

پیش بینی یه کانی

منتدی اقرأ الثقافی

www.iqra.ahlamontada.com



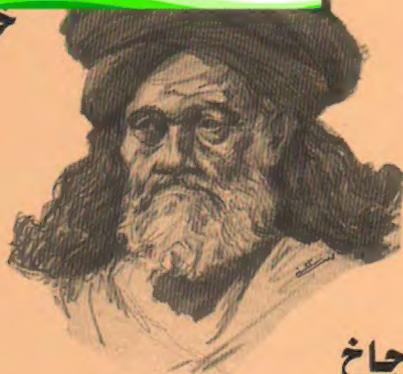
منتدی اقرأ الثقافی

للکتب (کوردی - عربی - فارسی)

www.iqra.ahlamontada.com

جان نه لماس

عیل به یگی جاف



درویش وه جاف

کۆکردنه وه و ئاماده کردنی: د. سدیق بۆره کهیی (صفی زاده)

پیش بینی یه کانی

عیل به یگی جاف، خان ئه لّماس
دهرویش وه جاخ گاواری

کۆکردنه وه و ئاماده کردنی :
د. سدیق بۆره کهیی (صفی زاده)



وینە ی دوکتۆر بۆره کهیی له تاقی لاویدا

ایل بیگی جاف، ۸۹۸ق - ۹۶۶ق.

پیش‌بینی‌یه‌کانی / عیَل بیگی جاف، (گردآوردنده) صدیق بۆره‌که‌یی (صفی زاده)
سنندج بۆره‌که‌یی (صفی زاده).

ISBN 964 - 09 - 3302 - X ۱۳۸۲ - ۱۰۹ص کردی

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فی‌ا. واژه‌نامه. ۱ - شعر کردی - قرن ۱۰ق - تاریخ و نقد.
الف. صفی زاده، صدیق، ۱۳۲۲ - گردآوردنده. ب. عنوان.

۹ الف ۲۴۳ / ۳۲۵۶ PIR ۲۱۰۹ / ۹ فا ۸۲ - ۱۳۸۲ پ ۹۸۲ الف

کتابخانه ملی ایران ۱۱۲۶۲ - ۸۲م

ناسنامه‌ی کتیب

■ ناوی کتیب: پیش‌بینی‌یه‌کانی:

عیَل به‌گی جاف، ده‌رویش وه‌جاخ، خان ئەلماس

■ کۆ‌که‌ره‌وه و لیکۆله‌ره‌وه:

د. صدیق بۆره‌که‌یی (صفی زاده)

■ ناشر: گردآوردنده.

■ پیت‌چن: گۆران / سنه ۲۲۶۵۳۵۳

■ بلاۆکه: گۆران / سنه

■ نه‌وبه‌تی چاپ: چاپی‌یه‌که‌م / ۲۷۰۳ی کوردی

■ هه‌ژمار: ۲ / ۰۰۰ به‌رگ

■ لیتوگرافی: قاسملو

■ شابک: X - ۳۳۰۲ - ۰۶ - ۹۶۴

ISBN 964 - 09 - 3302 - X

پیش بینى يه كانى

عيل به يگى جاف

كۆكردنه وه و ناماده كردنى: د. سديق بۆرمكه يى



وینەى خەيالى عيل به يگى جاف كه به قەلەمى ھونەر مەند كاك ھادى زيانەدينى كيشراوه

بسم الله الرحمن الرحيم

سەرەتا:

ئەم پەرتووگە كە بریتی یە لە پیشینی یە كانی سی ھۆنەری ھەرە بەرزی كورد: «عیل بە گێ "جاف، خان ئەلماسی لورستانی، دەرویش وە جاحی گاوارەیی» ھەر سی یانی لە سالە كانی دوا یی دا چاپ و بلاو بوو تەو و لە بەر ئەو ی ماو ییك بە سەر ئەو پەرتووگانە دا تی پەریو و نوسخە كانی بە دەستەو و نە ماو و خەلكیش ھەز لە خویندەو ی ئە كە ن ئەو بوو بە پیی پیشنیاری كاك ھەسەن گۆران بەرپرسی بلاوگە ی گۆران لە شاری سنە كە تا ئیستا خزمەتیکی زۆری كردو و بە ھەرھەنگ و زمانی كوردی بپارم دا كە پیشینی یە كانی ئەو ھەرسی ھۆنەرە لە بەرگێك دا چاپ و بلاو بكەیتەو تە ھەمووی خویندەوارانی بەرێز و ھێزای كورد كە لك و سوودی لی وەرگرن.

لێرەدا:

پیویستە سپاسی خۆم ئاراستە ی كاك «ھەسەن گۆران» بۆ چاپ و بلاو كردنەو ی ئەم بەرھەمە بكەم و ھەروەھا سپاسی خوشكە «شانازی عەبدوللاھی» خێزانی بۆ پیت چینی ئەم پەرتووگە بكەم.

تاران - مانگی خاكە لیو ۱۳۸۲

سەدیق بۆرە كە یی

پیشہ کی:

ھونہری رووناک رھوانی کوردکھ ناوہ رو کی ھونراوہ کانی لہ چونہ تی رووداوی
ٹايندھوہ ئدوا، لہ روژگاری ژبانی دا خەلک ئھویان بە شیت و دیوانہ ئھزانى و
ھونراوہ کانیاں بە پروپوچ وپاوه دائەنا، کەچی ئھو ھونەرە لہ راستەقینە دارە وائیکی
پاک و ئاگای بوو و بە چاوی نھینى چونہ تی روژگاری ٹايندھى بينوہ، وەھا کە لہ
سالانى لہ شوین یە کى دواى روژگاری ئھو بوژە تا ئیستا کە نزیکە ی پینجسەد سال
تئە پەری چینە کانی پیش لہ ئیمە یە ک لہ شوین یە ک ئھو رووداوانە یان کە ئھو ھونەرە
پایە بەرزە پیشینى کردبو و چاوپئ کە وتووہ، وە بئ گومان پیشینى یە کانی تریشى
لە مەولا چینە دوايى یە کان ئھیانین، ھەندى لھو پیشینى یانە ناوہ رو کيان ئاشکرا و
ھەندى تری بە گوشە و پلار لہ قالبی ھونراوہ دارشتووہ.

ئھو ھونەرە ناوی عیلبە گى یە کە بە نازناوی «جاف» ناوبانگی دەر کردووہ کە متر
کە سیک ھە یە لہ وژە وانانى کورد کە ناوی «عیلبە گى» «جاف» ی نە بیستى
"عیلبە گى" بە پئی ئھو بە لگانە ی کە لہ دەست دا یە لہ سالى ۸۹۸ ی کوچی لہ شارە زوورا
پئی ناوہ تە مەیدانى ژبانەوہ و لہ سالى ۹۶۱ لہ تە مەنى ۶۳ سالى دا کوچی دوايى
کردووہ. لہ یە کئ لہ دیوانە دەست نووسە کانی عیلبە گى دا ھاتووہ کە "عیلبە گى" ۸۵۸
سال پاش ھافى ھەلى لہ دایک بووہ و ۶۳ سال ژباوہ. ھەر وەھا ئەزانين کە ھافى ھەلى
لہ سالى ۴۰ ی کوچی دا کوژراوہ، کە وابوو لہ دایک بوونى "عیلبە گى" ئەبیتە سالى
۸۹۸ و مردیشى لہ سالى ۹۶۱ ی کوچی دا رووی داوہ.

ماموستا علائە الدینی سەجادیش لہ میژوی ئەدەبى کوردی کە لہ سالى ۱۳۷۱ ی
کوچی دا لہ چاپى داوہ ئەلئى: وە کوو ئەلئى "عیلبە گى" چوار سەد سال لە مە و پیش
ژباوہ. فەتالى ھەیدەرى لہ «دیوانى مەلا پەرىشان» کە لہ سالى ۱۳۳۵ ی ھەتاوى دا لہ
چاپى داوہ ئەلئى: عیلبە گى جاف گەلئى بەر لہ خول و روژگاری نادرشادا ژباوہ.
ئەوہ ی کە بو ئیمە سەرنج را کیشە ئەوہ یە کە "عیلبە گى" لہ گەل ئەوہ ی کە یە کئ لہ

یارسانه کانی ده‌ور و به‌ری سیروان بووه و زۆربه‌ی په‌راوه ره‌وشتی به‌کانی یارسان به زاراوه‌ی گۆرانی هۆنراوه‌ته‌وه ئه‌و هاتوو به زاراوه‌ی کرمانجی باشووری (سۆرانی) هۆنراوه کانی خۆی هۆنیوه‌ته‌وه. ئه‌لبه‌ت ناتوانین بڵێین ئه‌و ئهم رچه‌یه شکاندوو. چونکه به‌ر له ئه‌و گه‌لێ له هۆنهرانی کوردی یارسان به زاراوه‌ی کرمانجی باشووری هۆنراوه‌یان هۆنیوه‌ته‌وه. به تایبه‌ت «ئه‌حمه‌دی که‌رکوکی» له سه‌ده‌ی شه‌شهمی کۆچی و «عابدینی جاف» و هه‌ندئێ له هۆنهرانی تر له سه‌ده‌ی هه‌شته‌مدا ئهم رچه‌یانه شکاندوو و هۆنراوه‌یان به زمانی زگماکی خۆیان داناوه، له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌ش دا که زاراوه‌ی گۆرانی‌یان به‌لاوه زاراوه‌ییکی ره‌وشتی و پڕۆژ زانیوه.

"عێله‌ی گه‌ی" له هۆنراوه کانی‌دا به‌ فهرمانپه‌روایی نادره‌ه‌وشار (۱۱۴۸ - ۱۱۶۰ی کۆچی) و زه‌ندی‌یه‌کان (۱۱۷۲ - ۱۲۰۹ی کۆچی) و قاجاری‌یه‌کان (۱۲۰۹ - ۱۳۴۴ی کۆچی) و پاله‌وی‌یه‌کان (۱۳۴۴ - ۱۳۹۹ی کۆچی) و هه‌روه‌ها له‌ به‌دی هاتنی فروکه و ماشین و برووسکه و شه‌په‌ کانی جیهانی و رووداوه تازه‌کان و گه‌لێ شتی نادیار و شاراه‌و شتانی تریش که له‌مه‌ولا ره‌نگه‌ بێته‌ دی و چینه‌ دوا‌یی‌یه‌کان بیه‌سین دیاردی‌یه‌ی کردوو.

ئه‌بێ ئه‌وه‌ش بزانی که پێش‌بینی و پێش‌گویی هه‌ر له‌ میژوه‌ له‌ ناوی ئێرانی‌یه‌کان دا باو بووه و به‌شێ له‌ وێژه‌ی زه‌رده‌شتی بریتی‌یه‌ له‌ پێش‌بینی، به‌ تایبه‌ت په‌راوی «زه‌ندو و هوومه‌ن‌یه‌سن» و «دینکه‌رد» و «بونده‌شن» و «زه‌رده‌شت‌نامه» و «جاماسپ‌نامه» پره له‌ پێش‌بینی.

له‌ هه‌ندئێ له‌ په‌راوه کانی ئیسلامیش دا وه‌ کوو «مظاهرا‌لانو‌ار» و «حلیه‌ المتقین» و «نجم‌ الثاقب» و «تبصرة‌ العوام» گه‌لێ پێش‌بینی تیدا ئه‌یترئ که زۆربه‌ی ئه‌و پێش‌بینی‌یانه له‌ پێغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلام دروودی خ‌وای له‌ سه‌ری و هه‌روه‌ها له‌ رابه‌ر و پێشه‌وا کانی ئیسلام گێڕاونه‌ته‌وه. له‌ ئایینه کانی تریش وه‌ کوو ئایینی جووله که و فه‌له و بوودایی و هه‌ندئێ له‌ ئایینه کانی تر پێش‌گویی هه‌یه.

ئه‌وه‌ی که جیگای ورد بوونه‌وه‌یه ئه‌مه‌یه که ئه‌ گونجێ ئه‌و پێش‌بینی‌یانه له

روژگار گه لښکا، هنده که سږ ده ستیان بر دښته ناویانه وه و هنده شتیکیان له وان زیاد و کم کردی و له گه ل رووداوه کانی روژگاری خوځیان یا رابردودا به رانه ر کردی، به لām ټیمه به پی لیکولینه وه پی که کردو و مانه ته توانین بلین پیشینی به کانی "عیل به گی" به لای زوره وه له و ده ست لی دانه دوورن، چونکه پیشینی به ده ستنوسه کانی عیل به گی زوره یان به ده یان سال بهر له رووداوه کان نووسراونه ته وه، وه ټمه ش ټو به لگه به مان ته خاته ده ست که ټو پیشینی یانه ده ستیان نه خوار دی.

له پیشینی به کانی "عیل به گی" چوار نوسخه ی ده ست نووسم له ده ورو به ری کرماشان و هه وشاردا که و ته ده ست که هر کام له و نوسخانه نار ټکی و ناته و او ټکیان هه بوو، به لām له ناوی ټو چوار نوسخه دا زور تر پشتم به نوسخه ی فهره یدوونی پالیزی به وه به ست که له سالی ۱۲۷۱ ی کوچی نووسراوه و بو ټم نوسخه (ا) م کردو وه به نیشانه ی و جیاو زی به کانم له گه ل ټو سږ نوسخه که ی تر له په راویزه که ی دا نووسیوه. نوسخه ی دوو هه م به پینووسی کا کار دایی که به کټ له نووسه رانی یار سانه و له سالی ۱۳۲۵ ی کوچی نووسراوه، (ب) م کردو وه ته نیشانه ی. نوسخه ی سیهم به پینووسی موجه ممدی لواو به ری له سالی ۱۳۴۳ ی هه تاوی نووسراوه و (پ) م کردو وه ته نیشانه ی. نوسخه ی چواره م که له سالی ۱۳۴۶ ی هه تاوی نووسراوه، نووسه ره که ی ناوی خوی نه نووسیوه و (ت) م کردو وه ته نیشانه ی.

له دواپی دا ټمه وی ده ته و داوینی خو ټنهره به ری ز و دلسوزه کانی کورد بیم و تکیان لی بکم که ټو ده ستنوسه کورد یانه ی که لایانه و چاپ نه کراوه، بزمانی بټیرن تاله چاپ بدرین و ټیر باکم که له پووری دیرنمان موریانه بیخوا و له ناو بجی.

تاران ۱۳۵۹ - سدیق پوره که یی

وتهیه ک:

مه به سټی که لیره دا نه بی بیلیم نه وه یه پاره که چومه شاری پیرۆزی سلیمانی، له وی داله یه کټی له کټیب فروشه کان دا چاوم که وته پیش بینی یه کانی عیله به گی جاف که بیست سال له مه و پیش به هزار نه رک و کټشه چاپ و بلاوم کردبو و که چی پیاویک به ناوی به اختیار غه فوور هه له بجه بی به ژماره ی سپاردنی ۱۲۸ له سالی ۲۰۰۲ دا نه و نووسراوه ی به دهق به ناوی خۆیه وه له چاپ دابوو به بی نه وه ی وشه ییکی بگورئ و سه رسوورمان له وه دایه و ینه ی سه ره رگه که ی که خۆم کټشا بووم، و گه لی ده سخته ی ناو نووسراوه که شی هه روا به دزی یه وه تۆفستی کردبو. به راستی نه مه جټی داخ و موخابه که پیاویکی هه له بجه بی ده ست بداته نه م کاره ناشیرینه چونکه شاری هه له بجه هه ره له میژوه کانگای و ټژه و فره هنگی کوردی بووه تایه ره گی جاف و نه حمه د موختار به گی جاف و گوران و ده یان هۆنه ر و زانازی لی هه لکه وتوو که په ره یان داوه ته فره هنگ و زمانی کوردی که چی ئیستا هه ندئ وه کوو نه و چه شنه که سانه هه لیان بو هه لکه وتوو و به دزی یه وه شوینه واری خه لک به ناوی خویانه وه له چاپ نه دن. نه وه ی که له هه موو شتی پتر تازارمی دا نه وه یه که گه لی هه له و په له که وتوو ناو هۆنراوه کان، بۆیه دیسانه وه ده ستم کرده چاپ کردنی نه م نووسراوه تا به بی هه له بگاته ده سټی خوینده واران ی به پټیز و هیژای کورد و ئیتر نه وایه و پیش بینی یه کانی عیله به گی جاف بو چواره مین جار.

تاران - مانگی خاکه لیوه ی ۱۳۸۲

سدیق بۆره که بی

من به قه‌ولی گۆران ده‌که‌م قسه‌ له ژیر هه‌وران ده‌که‌م
 هه‌مووی له بۆ سۆران ده‌که‌م ئیتاعه‌تی ده‌وران ده‌که‌م
 هه‌روا بووه‌ و هه‌روا ده‌یی^(۱)

۱ - واته: من به پێی و ته‌ی گۆران ته‌جوولیمه‌وه به پێی قسه‌ی پیاوه‌ گه‌وره‌کانی ته‌م عێله‌ مژ له ژیر هه‌ور ده‌ردی‌نم و رازی نه‌ی‌تی و شاراهه‌ ئاشکرا ته‌که‌م تا بیه‌ته‌ په‌ند و ئامۆژگاری بۆ کوردی سۆران و که‌لکی لێ وهرگرن و ئاگایان له داها‌توه‌کانی خول و ده‌وران بێ، هه‌روه‌ها که‌ من ئاگام له گۆرانی چه‌رخ و زه‌مان هه‌یه، ته‌م ره‌وشته‌ به‌ر له ئیمه‌ به‌م چه‌شنه‌ بووه‌ و دوا‌ی ئیمه‌ش هه‌ر به‌م چه‌شنه‌ ته‌بێ.

وشه‌ی "گۆران" که‌ له خسته‌کی به‌که‌م داها‌توه‌ بریتی‌یه له عێلی گۆران که‌ له خۆر ئاوا‌ی کرماشان و شوینه‌کانی تری کوردستان دا‌ نیشته‌جین و داگری شه‌ش تیره‌ن به‌ ناوانی: "قه‌لخانی، بیسانی، نه‌یری‌زی، گاواره‌، کانی زنجیری، ریزه‌هو. گۆرانه‌کان په‌یره‌وی رێ و رچه‌ی یارسانن و به‌یه‌کی له شیوه‌کانی گۆرانی ته‌دو‌ن و گه‌لێ هۆنه‌ریان لێ هه‌لکه‌وتوه‌ که‌ راژه‌ و خزمه‌تی وێژه‌و زمانی کوردی‌یان کردوه‌.

وشه‌ی "سۆران" که‌ له خسته‌کی سێهه‌م داها‌توه‌ بریتی‌یه، له عێلی سۆران که‌ له می‌ژدا له ده‌ور و به‌ری هه‌ولێر و هه‌ریر و ره‌واندز و شه‌قلاوه‌دا ته‌ژیان و پاشان ته‌م عێله‌ ده‌وله‌تیکیان به‌ ناوی سۆران دامه‌زران.

"سۆران" له یێژزودا بریتی‌یه له ناوچه‌ی هه‌ردوو زاب و بووه‌ته‌ ناو و نیشان بۆ کورده‌کانی ته‌وی. می‌ژوونووسان ته‌لێن که‌ولۆس ناوی‌ک له سه‌ده‌ی نۆهه‌می کۆچی داها‌توه‌ته‌ هه‌ریمی هه‌ولێر و له ناوچه‌ی "ئاوان" دا‌ ناوبانگی ده‌رکردوه‌ و به‌کی له کوره‌کانی به‌ ناوی عیسا له هه‌راییکا سه‌رکه‌وتوه‌ و بووه‌ته‌ سه‌ردار و به‌ ناوی جینگای شه‌ره‌ که‌ ناوبانگی "سۆران" ی بۆ ماوه‌ته‌وه. جا ده‌وله‌تی "سۆران" ته‌م عیسا پێکه‌وه‌ی ناوه‌ و له پاش خۆی کۆره‌که‌ی بووه‌ته‌

ئەوسا ئەدای وەفا دەکەم سەرم پەرشۆر سەودا دەکەم
 ھەر تەماشای دنیا دەکەم روو بە تووری سینا دەکەم
 ھەر وای بوو و ھەر وای دەیی (۲)

جی نشینی. لە دەوری سلیمان بەگی سۆراندا، خەلک کەوتوووە ناو خۆشی و زانست و یۆزە کوردیش پەڕە سەندوو. پاشان "خانزاد" خوشکی سلیمان بەگ و لاڤتە کە بەرپۆ ھەردوو، وە لە دواى خانزاد ھەلی بەگ لە ساڵی ۱۲۰۱ی کۆچی دا بوو تە جی نشینی. دواى میری سۆران، ھەمە پاشا کوێرەى رەواندزە کە تا ساڵی ۱۲۳۵ی کۆچی فەرمانرەوایی کردوو و بە گەورەترین میری سۆران ئەژمێر. سنووری و لاڤتی سۆران تا دەوروپەری سەردەشت و بانە و سابلاخ رویشتوو. قوچکە سۆرانی کە بو کراس ئەیدوورین، و لە ناو کوردان دا باو ھە یادگاری ئەم عیلاھ.

۲ - واتە: ئەوسا ئەمە گە ئەکەمە بەرنامەى خۆم و بە سینەییکی پەرشۆر و دلێکی پاک و خاوی و سەریکی پەر لە ئەوین سەرنجی جیھان و خەلک ئەدەم و وە کوو موسا روو ئەکەمە تووری سینا و رازە نەپنی بە کانتان بو ئەگێر مەو. ئەم رەوشتە بەر لە ئیمە بەم چەشنە بوو و دواى ئیمەش ھەر بەم چەشنە ئەیی.

"عیل بەگی" لێرەدا دیاردەى کردووە کۆی تووری سینا کە ھافی موسا لە گەل خوا لەویدا راز و نیازی ئەکرد. سینا ناوی گەزیرەیکە کە کەوتوووە تە نیوانی زریەى مدیتەرانە و کانالی سوئیز و فەلەستین و ئاودرگەى عەقەبە.

"توور"یش ناوی کۆییکە کە لە دەشتی سینا داھە. موسا لە گەل پەیرەوانی دا ریگەى و لاڤتی کەنعانی گرتە بەر و لەوێ چوو کۆی تووری سینا و دە فەرمانی لە لایەنى خواوە وەرگرت و گەیاندى پەیرەوانی خۆی.

بەلام جوولە کە کان وازیان لێ نەھێنا و ھەموو دەم پەلپ و بیانوویان لێ ئەگرت و ئەویش

ئیران پر له ئاگر دهبی حوکمی سولتان قاهر دهبی
 ستم له خهلق سادر دهبی دهوره دهورهی نادر دهبی
 ههروا بووه وههروا دهبی (۳)

بۆ وهلام دانهوهی پرسیاره کانی خهلك ته چووه سهركیوی توور له گهل خوا داوت و ویزی
 ته کرد و ته گهراپهوه ناو خهلك. سهرته نجام موسا کهوته بیرى تهوه که خوا بیینی و بۆ ته
 مه بهسته چووه کیوی توور و وتی: "رَبِّ اَرْنِی اَنْظُرِ اِلَیْکَ" یانی: خوا یا خۆت دهرخه تا
 بتبینم. خواش فهرمووی: "لَنْ تَرَانِی وَلَکِنْ اَنْظُرْ اِلَی الْجَبَلِ فَاِنْ اسْتَقَرَّ مَکَانُهُ فَتُوفِ تَرَانِی"
 واته: تۆ هه رگیز ناتوانی بمبینی. بهلام به کیوه که پروانه ته گهر له جیی خویا ما تهوا توش
 ته بمبینی. له قورئانی پیرۆزدا هاتوه که کاتی خوا خوی دهرخست، کیوه که هه پروون
 هه پروون بووه وه و موسایش بیهوش کهوت و کاتی هاتهوه سهر خوی داوای لی بووردنی
 له خوا کرد.

۳- واته: ئیران پر له ئاگری شه پر تهبی و به فرمانی شاهه موو شوینی ویران و خاپوور تهبی
 و خهلك زیان به زهبر و زهنگ ته به نه سهر تا نادر ناوی پهیدا ته بی. دنیا هه را بووه وه هه
 واش دهبی.

"عیله به گی" لیره دا دیاردی ته کاته رۆزگاری فهرانپه وایی نادرشای هه وشار که له
 ۱۱۴۸ - ۱۱۶۰ ی کۆچی "فهرانپه وایی کردووه و عوسمانیه کان و ته فغانیه کانی شکست
 داوه و له سالی ۱۱۵۱ ی کۆچی دا هیرشی بردووه ته هندوستان و ته و لاتهی داگیر کردووه
 و گهراوه ته وه. ته پاتشا وه کوو پادشا کانی تر گهل ته ستمکار بووه و گهل ته عیله کورده کانی
 کرمانجی له کوردستانه وه کۆچاندووه ته خوراسان و ته وانی له زید و مهلبندی خویان ئاواره
 و دهر به دهر کردووه و پاشان هه ره ته عیله نه بهزانه له بهرامبهری زهبر و زهنگی نادرشادا
 راپهیریون و ته ویش له سالی ۱۱۶۰ کۆچی بۆ ته می کردنی ته کوردانه به لهشکره وه

خاسان وه بئ وه تهن ده بئ مورغان دوور له چه مهن ده بئ
 شاهان وه بئ كه فهن ده بئ دهوران وه كامى زهن ده بئ
 ههروا بووه و ههروا ده بئ (۴)

چووه ته سهریان، به لām له رى دا کوژراوه و بهم ئاواته پيسى نه گه یشتووه. له پاش کوژرانى
 نادرشا ئيران شیواوه و کوپه كه یان ناوه ته سهر تهخت تا كه ریمخانى زهند راپه رپوه و بنه ماله ی
 ههوشارى پووج کردووه تهوه.

ئهم هونراوه ئه وه مان بو دهر تهخا كه روژگارى ژيانى "عیل به گى" گه لى بهر له روژگارى
 فه رمانه وایی نادر بووه و ته گونجی له روژگارى فه رمانه وایه تی سه فهویه كانا ژیا بی و ئهم
 پیش بینی یانه ی وتی.

۴ - واته چاكان دهر به دهر ئه بن و به بئ نیشتمان ئه مینه وه و په له وه ران له میرگ و
 چیمهن دوور ئه بنه وه و فه رمانه وایان و شایان به بئ كفن ئه مرن و كهس هه والیکیان لى
 نا پرسى و ته وسا چه رخی دهوران له ئیران دا به كامى بنه ماله ی «زهند» ته سووریته وه. ئهم
 ره وشته بهر له ئیمه بهم چه شنه بووه و دواى ئیمهش ههر بهم چه شنه ئه بئ. لهم هونراوانه دا
 دیاردی به ته كاته خولى فه رمانه وایه تی زهن دی به كان كه له ۱۱۷۲ تا ۱۲۰۹ ی كوچى له
 ئیرانا فه رمانه وایه تی یان کردووه.

"زهند" به كئى له عیله كانى (له ك) كه له لورستان دا ته ژین، دامه زرتیه رى ئهم بنه ماله كه ریم
 خانى (زهند) كه پیاویكى دلپاك و لیوردو و ئازا و به جهرگ و دادگهر بووه و ئیرانى له
 بشیونه رزگار کردووه و ناوى خو ی ناوه (وكیل الرعايا) و پاشان شارى شیرازی کردووه ته
 پایتهخت و له شكریكى پر چه كى پیکه وه ناوه و زۆریه ی له شكره كه ی له عیله كانى كورد
 بووه. كه ریم خان گه لى بایه خى داوه ته كشت و كال و ئاوه دانى و بهم چه شنه ئیران له زه مانى
 ئه وا به جارى ئاوه دان بووه ته وه و خه لك كه وتووه ته ناو خو شى. ئهم پیاوه دلپاك و نه به زه له

دهوران به دهست قه جهر دهبی ته یموو له خه و خه بهر دهبی
 گه لی سهران بی سهر دهبی ئاشووب و شور و شهر دهبی
 ههروا بووه و ههروا دهبی (۵)

سالی ۱۱۹۱ی کۆچی له تمه نی ۸۰ سالی دا کۆچی دوايي کردوو و خه لک به جاري بۆی به پهرۆش بوون. له دواي کهريم خان چهند ميري تري زهند فرمانپه وایان کردوو تا له سالی ۱۲۰۹ کۆچی قاجاری به کان ئەم بنه ماله یان به جاري تهر و توونا کرد.

۵ - واته: پاش دهورانی فرمانپه وایه تی زه ندیه کان، قه جهره کان فرمانپه وایه تی ئە گره نه دهست و ئەمانه ئەوه نده زه بر و زه نگ و سته م ئەنوین که ته یمووری له نگ له خه و وریا ئەیه ته وه و پی شاد ئەبی، ئەونده ش لاشه بی سهر ئەبی و بشیوی و شهر و شور دائه مەزری که له ژماردا نایی، جهان بهر له ئیمه به م چه شنه بووه و دواي ئیمه ش ههر به م چه شنه ئەبی.

لیره ده دیاردی ئە کاته سهر قاجاری به کان که له ۱۲۰۹ - ۱۳۴۴ی کۆچی بۆ ماوه ی ۱۳۵ سال به سهر ئیرانا فرمانپه وایان کردوو و به هو ی لی نه هاتووی فرمانپه وایانی ئەم زنجیره گه لی له شاره کانی ئیران به تایهت به شی له تازه رایجان که وه ژیر ده سه لاتی رووسه کان و ئیران به جاري که وه ناو شپزه و ئاژاوه. ئەم قاجاریانه له بنه په تا یه کی له عیله کانی مه غوول بوون و موحه مه د خانی قاجار له سالی ۱۲۰۹ی کۆچی بنه ماله ی زه ندی به کانی له ناو بر دووه و خو ی چو وه ته سهر ته خت. له پاش ئەو هه ندی تر هاتوونه ته سهر ته خت و خه ریکی چه وسانده وه ی خه لکی ئیران بوون و به زه بر و زه نگ و سته م ولایتیان بر دووه ته ریوه و ولات به جاري که وتو وه ته ناو ئاژاوه و شهر و شور.

"عیل به گی" له خسته کی دووه م دا دیاردی ئە کاته ته یموور که مه به ستی ئەمیر ته یمووری گوره کانی (۷۷۱ - ۸۰۷ی کۆچی) به که به ته یمووری له نگیش ناسراوه و گه لی له ولاته کانی به زوری شمشیر دا گیر کردوو و سه مه رفه ندی کردوو ته پایته ختی خو ی. ئەمیر

جيهان پر له غه وغا ده بئ ئه دا كهرئ په یدا ده بئ
 مونكر گه لئ ريسوا ده بئ فتنه و شهري بهرپا ده بئ
 هه روا بووه و هه روا ده بئ ^(٦)

تيموور ته گه ښته هه شوينئ، ته و شوينه ي به جاري ويران ته كرد. وه يا ته يسو وتاند و
 خه لكه كه ي ته كوشت و سامان و دارايي به كه شيان به تالان ته برد و ده ستوري ته دا سهر ي ته و
 كه سانه ي كه ته كوژران بېرن و مناره ي لئ دروست كهن. به جوړئ كه ميژوونووسان
 گپړاويانه ته وه له دهلي دا مناره يكيان له سهر ي ١٠٠ هه زار كوژراو و له به غدادا له ٩٠
 هه زار كوژراو و له ته سپه هان دا له ٧٠ هه زار كوژراو دروست كرد، وه له سه بزه واردا دوو
 هه زار كه شيان به زيندوويي نايه چيني ديوار. ته مير ته يموور له په لاماره كه يا بو سهر به غدا له
 ريگه ي كورده واري وه ته په پړيوه و كورده كان له بهرامبهر ي سپا كه يا راويستان و گه ليكيان لئ
 كوژراوه و گه لئ زيانيان لئ كه وتوه.

جا "عيل به گي" له هونراوه كه يا ته لئ: قاچاري به كان ته وهنده ستم له خه لك ته كهن و له
 دهوړي ته وانا ته وهنده خه لك ته كوژرئ و لاشه بئ سهر ته بئ كه ره واني ته يمووري پئ شاد
 ته بئ.

٦ - واته: جيهان پر له غه وغا و هه ننگامه ته بئ و ته دا كهر و كارسازي په یدا ته بئ و بهم شهر و
 كيشانه كوټابي ديني و خرابكاران و شهر هه لگير سينهران به سزاي خويان ته گه يئني، ته م
 ره وشته بهر له تيمه بهم چه شنه بووه و دواي تيمه ش هه بهم چه شنه ته بئ.

(۷)

نیوهی ئیران هی رووس دهبی نهوهی هیج بی ناموس دهبی
نهوسا زهپریان له مس دهبی دین و ئیمان زور سس دهبی
ههروا بووه و ههروا دهبی^(۷)

(۸)

شۆرش له ئیرانی دهبی سه ری جۆش و گرانی دهبی
گه لی مهردان فانی دهبی رفی دوستی گیانی دهبی
ههروا بووه و ههروا دهبی^(۸)

۷ - واته: رووس نیوهی ئیران داگیر ته کا و لهم رۆزگارهدا خه لک که متر گوئ به ناموس ته دهن، دین و پرواش له لایان سس و کز ته بی و پوول و پاره یان له مس لی ته دهن و زیان له بی پروایی دا ته به نه سه ر. رهوشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوای ئیمه ش هه ر به م چه شنه ته بی. "عیل به گی" له و هۆنراوانه دا دیاردی به ته کاته شه په کانی ئیران و رووس که له زه مانی فه تالی شای قاجار له سالی ۱۲۴۱ و ۱۲۴۳ ی کۆچی دا رووی داوه و لهم شه رانه دا سپای ئیران چهن د جار تی شکاوه به هوئ بریارنامه ی نه نگینی تورکمان چای په وه، ئیره وان و نه خچه وان و به شی له ده شتی موغان تا که وشه نی رووباری ئاریز درایه ده وله تی رووس و به م چه شنه به شی له ئیران که وته ژیر ده سه لاتی رووسه کان.

۸ - واته: له ئیران دا شۆرش و بزووته وه په یدا ته بی و هه مووی خه لک په ک ته گرن ته م بزووته وه دینه دی، به لām پاشان ته بیته گرانی و قاتی و قری و گه لی خه لک له ناو ته چی و رفی دوستی گیانی ته بی. رهوشتی جیهان به م چه شنه بووه دوای ئیمه ش هه ر به م چه شنه ته بی.

(۹)

چابوک سوواری دهنګ ده کا سید و شکار په لڼګ ده کا
هر ساعه تی سده رهنګ ده کا دنیا و خهلق پرشه نګ ده کا
هه روا بووه و هه روا ده بی^(۹)

(۱۰)

مهردان مەردی گه زاف ده کهن هم به راستی خه لاف ده کهن
قسان به تیر قه لاف ده کهن به ریگه ی دوور مه ساف ده کهن
هه روا بووه و هه روا ده بی^(۱۰)

لیره دا دیاردی ته کاته شوړش و بزووته وهی گه لی تیران که له زه مانی (مظفرالدین شا ۱۳۱۳ - ۱۳۲۴ ی کوچی) دا به هو ی سه تارخان و یارانیه وه رووی دا، وه له تازه ربایجان و زوربه ی شاره کانی تری تیران دا بزووته وه و شوړش ده ست پی کرا و سه رته نجام فه رمانی (مشروطه) له لایه نی شای ناوبراوه وه مور کرا. میرزا مه محمود خانی ته میر توومانی ده وه لوه له یادداشته کانی خو ی دا ته لی: له م روژگار هدا تیران که وته ناو گرانی و قاتی و قری و شهر و شوړ و خه لک ژبانیا ن به چه ره سه ری ته برده سه ر و ته ناهت له بهر برسیه تی له گوشتی ولساتی درنده ش لایان نه ته دا و هه رکه سی به بیری تیر کردنی زکی خو یه وه بو.

۹ - واته: شوړه سواری ته گه یته هانای ته وان و پلنگ خویان و سته مگه ران تیچیر ته کا و هر ده می به سده رهنګ خو ی ته نویتی و هه مووی خه لکی حیهان شادمان ته کا و هیمنی ته وان دینیته دی. هم ره وشته هر به م چه شنه بووه و دوا ی نیمه ش هر به م چه شنه ده بی.

۱۰ - واته: مەردان و پیاوی ناپیاوان گه زاف و درو ته کهن و له ری راست لاهه دن و قسان به هو ی ته لوه له ریگه ی دوور به یه ک ته گه یتن و پیلانازی و رامیاری له ولات دا بلاو ته یته وه و په ره ته سیتی.

گه لې دلم به تنگ دهېئ سه دای توپ و تفهنگ دهېئ
 شهري سهرباز به شهنګ دهېئ ئيران ديلي فرهنگ دهېئ
 ههروا بووه و ههروا دهېئ (۱۱)

ليره دا دياردي ته کاته بې تل و تلفون و تلگراف که خه لک به هوئ ته مانه له ريڼګه ي دووره وه قسه ي خوږيان به يه کتر ته گه ټينځ. له دهوري کون له ئيران دا به هوئ ټاور کر دنه وه له سهر لووتګه ي کيوه کانا هه واليان به يه کتر ته گه ياند، يوناني يه کان و رومي يه کان يش هه ر ته م ره وشته يان بوو، وه ته فري قايي يه کان يش به هوئ ته پلي (تام تام) هوه هه واليان به يه کتر ته دا و له هه ندي شو نيش دا به هوئ کو تري نامه به روه هه واليان بو يه کتر ته نارد تاکه و د شاپ له سالي ۱۷۹۴ ي زايين ته لگرافي هه وايي داهيتا و پاشان کوک و ته وسا ويتستن له سالي ۱۷۹۴ دا به هوئ ته لک تريسته ي ټاسن رفينه وه په يامي له شويتنيکه وه ته گه يانده شويتنيکي تر، به لام وينه گري به ناوي سامويل مورش له سالي ۱۸۳۲ ته لگرافي به شيوه نيکي تر داهيتا و پاش ته و له سالي ۱۸۵۴ گراهام بيل ته له فوني داهيتا و له سالي ۱۹۳۰ دا مارکني ده سنگاي بې تلي به دي هيتا. بې تل و ته له فون و ته لگراف له روزگاري قاجاري يه کانه وه هاتو وه ته ئيران و که لکي لي وه رگيراه.

۱۱ - واته: دلم گه لې به تنگ ته بې، چونکه دهنگي توپ و تفهنگ له هه موو لاييکه وه هه لته سي و ته وسا سهرباز به فیشه ک شهرباز کا و جهان ته که ويته ناو ټازاوه و ئيرانيش ديلي فرهنگ ته بې و ته که ويته ژير رکيف و ده سلا تي فرهنگي يه کانه وه. دنيا ههروا بووه و ههرواش ته بې.

ليره دا دياردي ته کاته شهري جيهاني يه کم که فرهنگه کان ئيرانيان ژير پي کرد، شهري جيهاني يه کم که له ۱۹۱۴ - ۱۹۱۸ ي زايين دا رووي داوه، بليون و نيويک که وتوونه ته ناو شهر. له م شهره ۱۳۴۰ مليون له هاو په يمانه کان چوونه گز ۱۶۰ مليون ته لمانی و

ره‌خشی روسته‌م ئیزهار ده‌بی ئەسپی ئاسن ره‌هوار ده‌بی
 دولدل شه‌ودیز به‌کار ده‌بی گه‌لی شت هه‌ن ئاشکار ده‌بی
 هه‌روا بووه و هه‌روا ده‌بی (۱۲)

نه‌مه‌وی و مه‌جهری و تورکی‌دا. له‌م شه‌ره‌دا ۶۰ ملیۆن که‌س له‌ ژیر چه‌ک‌دا بوون و ۸ ملیۆن‌یان له‌ پیناوی چلّیسی چه‌ند که‌سی‌کا کوژران و ۱۸ ملیۆن‌یش بریندار که‌وته ناو جیهانه‌وه. وه‌ دوا‌ی شه‌ره‌که‌ش ۱۷ ملیۆن که‌س به‌ برسیه‌تی و ده‌ربه‌ده‌ری و نه‌خۆشی رشانه‌وه و چاو قوولکه‌ و په‌ریشانی‌یه‌وه مردن. که‌ واته ۴۳ ملیۆن که‌س له‌ شه‌ری جیهانی‌یه‌که‌م دا بوون به‌ گاو و گه‌ردوونی چه‌ند که‌سی‌ک. بناغه‌ی ئەم شه‌ره‌ش ئەوه‌ بوو که‌ فرنیس شای سو‌ریا له‌ گه‌ل ژنه‌که‌یا له‌ ناو دروشکه‌دا بوون و له‌ لایه‌ن چه‌ند که‌سی‌که‌وه ره‌شه‌کوژی کران و ئیتر ئەمه‌ بووه‌ هو‌ی هه‌لگیرسانی ئەو شه‌ره‌که‌ سه‌ری ئەم هه‌موو چه‌شاماته‌ی تیا‌برد. له‌م رۆژگا‌ره له‌ ئێران‌دا که‌ ئەحمه‌د شای قا‌جار پا‌دشایه‌تی ئە‌کرد، هه‌ر شو‌یێکی ولّات له‌ ژیر ده‌سه‌لاتی بی‌گانه‌دا بوو، وه‌ فه‌ره‌نگی‌یه‌کان به‌ جا‌ری ئێرانیان ژیرپێی کردبوو.

۱۲ - ئەسپی ئاسن ئە‌که‌وێته‌ رێ و وه‌کوو ره‌خشی روسته‌م و دولدل و شه‌ودیز توند ئە‌روا و گه‌لی شتی نه‌پنی ئاشکرا ئە‌بی. ره‌وشتی جیهان به‌م چه‌شه‌ بووه و دوا‌ی ئیمه‌ش هه‌ر به‌م چه‌شه‌ ئە‌بی.

لێره‌دا دیا‌ردی کردووه‌ته‌ به‌دی ها‌تی ترومبیل و خۆرۆ و قه‌تار و پیشه‌سازی و ئامراز و شت و مه‌کی مو‌توری. ترومبیل بۆ‌یه‌که‌مین جا‌ر له‌ لایه‌نی کو‌گنوت Cugnot هه‌و ده‌هات و له‌ سا‌لی ۱۷۶۸ی زا‌ین دا تا‌قی کرا و که‌لکی لێ وه‌رگیرا، ئەم ترومبیله‌که‌ به‌ هه‌لمی ئاو کا‌ری ئە‌کرد. کاتر‌میرێ چوار کیلومتر رێی ئە‌پری. له‌ سا‌لی ۱۷۸۵دا ده‌ملیر Daimler کالیسکه‌ییکی نه‌وتی درووست کرد و پا‌شان کار‌بر‌ات‌و‌ریکی بۆ‌ دا‌هێنا، له‌ سا‌لی ۱۸۹۶دا کارل بنز Carl Benz بۆ‌یه‌که‌مین جا‌ر ترومبیلێکی به‌ چه‌شنی ئیستا له‌ پا‌ریس دا‌هێناو

تیغی مه ولام بران ده بی سپای قه جهر قپران ده بی
 سر له مه یدان فران ده بی ناری دۆزه خ گپران ده بی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۱۳)

خستیه کار. فرنان فۆرست Fearnar Forest ییش له سالی ۱۸۵۱ له کولر مه ن دا چه ند موتوری ۶۰۴ و ۲ سیله نده ری بو ترومیل داهینا و پاشان له جیهان دا که لکی لی وه رگیرا، رودلف دیزل Rudolf Diesel ی ئەلمانیش که له سالی ۱۸۵۸ له پاريس دا له دایک بووه، موتۆریکی داهینا که به هۆی باتری یه وه روشن ئەبوو، و ئەکه وته ری به چه شنی که ئیستا هه یه. پاشان ترومیل که وته ولا ته کانی تریش و که لکیان لی وه رگرت. ترومیل بو یه که مین جار له ئیران دا که له زه مانی (مزه فهره الدین شا ۱۸۹۵ - ۱۹۰۶ ی زاین) دا به هۆی شای ناو براوه وه هیترا وه ئیران و که لکی لی وه رگیرا وه. ئەم ترومیله ش به هه لمی ئاو کاری کردووه.

۱۳ - شمشیری سه روهر و خوشه ویستم به پرشته وه قپر ئەخاته ناو سپای قه جهر وه سه ر له مه یدانی شه را ئەکه ویته فرکه و ئاگری دۆزه خ بو ئەو ده سه بلیسه و گر ئەسه نی. ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوا ی ئیمه ش هه ر به م چه شنه ئەبی.

لێرده دا یاردی ئەکاته له ناوچونی بنه ماله ی قاجار که له سالی ۱۳۴۴ ی کۆچی دا به جاری له ناو چو. له م رۆژگاره دا خه لکی ئیران ژیا نیان به چه ره سه ری و برسیه تی و نه خوشی و هه ژاری یه وه ئەبرده سه ر و له هه موو شوین و قوژبنیکی ئیران دا ئاگری شه ری ناو خویی هه لگیر سا بو به جاری هه مووی خه لکی ئیران له به رامبه ری کار به ده ستانی ده وله تا راپه ربیوون و هیوا ی شه با ییکی رزگاری بو گه لی ئیران ها تبووه دی که چی هه ور ی ره ش و ته م و مژی ده وله تی دیکتا تۆری ره زا خانی خوینمژ ئەو هیوا یه ی له ناو برد و له زۆربه ی شه ره کانا ده رگای به ندیخانه کان کرانه وه و خه لک ئەونده ی تر که وته ناو په ژاره و خه فه ته وه.

دهوره دهوړه‌ی ره‌زا ده‌بې له دوا‌ی ره‌زا غه‌زا ده‌بې
 له دوا‌ی غه‌زا فه‌زا ده‌بې مه‌ردوم ده‌ست به نزا ده‌بې
 هه‌روا بووه و هه‌روا ده‌بې (۱۴)

۱۴ - واته ده‌ور و روژگار ته که‌وېته ده‌ستی (ره‌ضاشا) و له دوا‌ی ته‌و شه‌ر ده‌ست پې ته‌کا و پاشان جیهان هېم ته‌یته‌وه و خه‌لک ته‌که‌ونه نزا‌کردن و له خوا‌ی مه‌زن ته‌پار‌نه‌وه. ره‌وشتی جیهان به‌م چه‌شنه بووه و دوا‌ی ټیمه‌ش هه‌ر به‌م چه‌شنه ته‌بې.

لیره‌دا دیاردی ته‌کاته کوودتای ره‌زاخانی خوینمژ که‌بنه‌ره‌تی ده‌وله‌ته‌که‌ی له سه‌ر سته‌م و زه‌بر و زه‌نگ و کوشت و کوشتاری خه‌لکی بې گونا‌هی ټیران دامه‌زران وه له سه‌رده‌می ته‌م پاتشا سته‌مکاره‌دا خه‌لک بو زیندوو کرده‌وه‌ی ټازادی له سه‌رتاسه‌ری ټیران‌دا راپه‌رین و ته‌ویش هه‌موو بزووته‌وه‌ییکي رزگاری خوازی سه‌رکوت کرد. وه کوشتن و برین وتالان کردنی مالی خه‌لکی له لا‌وه کوو ټاو خوارده‌وه‌بوو. له خولی ره‌زاخانی ناپاکانه‌ته‌وه‌ی کورد ژیانیان له باری ټابووری و کو‌مه‌لایه‌تی و رامیاری‌دا به‌تالی و ناله‌باری ته‌برده‌سه‌ر، وه کوردستان بوو بووه‌گو‌رستانیکي کش و مات و گه‌لی له ټازادی خوازه‌کان به‌ده‌ستی کاربه‌ده‌ستانی ته‌م پاتشا سته‌مکاره‌وه له دار دران. به‌لام ره‌زاخان و هاوکاره‌درنده‌کانی هه‌رگیز نه‌یان‌توانی کلپه‌ی بزووته‌وه‌له‌دلی نه‌ته‌وه‌ی کورد بکوژیتنه‌وه، ته‌وه‌بوو که‌له بزووته‌وه و شو‌رشی سه‌رتاسه‌ری ټیران‌دا گه‌لی کورد شان به‌شانی برا ټیرانی‌یه‌کانی تر خه‌باتیان کرد تا ته‌م شو‌رشه‌هاته‌دی و ټیر دوا‌ی ته‌وه‌فه‌ره‌نگ و زمانی کوردی ټازاد کرا و گه‌لی نووسرا‌وی کوردی چاپ و بلا‌و بووه‌وه.

(۱۵)

ئیران وه کوو فەرەنگ دەبی پر نه قش و رەنگاورەنگ دەبی
کور وه کوو کچ قەشەنگ دەبی مایل به شوخ و شەنگ دەبی
هەر وای بووه و هەر وای دەبی (۱۵)

(۱۶)

تەیری وه ک رەعد و بەرق دەبی گوێچکە ی له دووکەل غەرق دەبی
دەشت و دەری پی له ق دەبی به رووی هەوا مۆلەق دەبی
هەر وای بووه و هەر وای دەبی (۱۶)

۱۵ - ئیران وه کوو فەرەنگستانی لی دئ و هەموو جئ و شوێنکی رەنگاورەنگ ئەبی و کور وه کوو کچ حەز له شوخ و شەنگی ئەکا و خۆی ئەرازییتەوه. رەوشتی جیهان بەم چەشنە بووه و دواي ئیمەش هەر بەم چەشنە ئەبی.

۱۶ - واتە: پەلەوهری وه کوو گرەمی هەور ئەگر مینی و له گوئی یهوه دووکەل هەلئەسی و خەلک دەشت و کیوی پی ئەپرن و ئەو پەلەوهر تەنانەت به رووی هەوا دا رائەوهستێ. رەوشتی جیهان بەم چەشنە بووه و دواي ئیمەش هەر بەم چەشنە ئەبی.

لێرە دا دباردی ئەکاتە بەدی هاتنی فروکە و مووشەک و ئەم جۆرە شتانە. کەلکەلە ی فرین به ئاسمانە کان هەر له میژوووه له میشک و دلی مرۆدا بووه و ئادەمیزاد و یستوویەتی له سەر زهوی یهوه بفریتە ئاسمان. له ئەفسانەکانی یونانی کۆندا ئەم هیوا یه گەلی ئەبینری. له نووسراویکی چینی دا هاتوووه کە یه کئی له قەرالانی چین ئەژدیهاییکی له پارچه ییکی تاییه تەوه دروست کرد و ناوی ئەو ئەژدیهایی ی پر کرد له دووکەلی گەرم و له بەرانبەری خەلکا چوووه

خاسان وه بی مه لو ه ده بی کام دی به کامی ژهن ده بی
زهوق وزینهت و سیار ده بی خه لقی ژنان وشیار ده بی
ههروا بووه و ههروا ده بی (۱۷)

ئاسمان. له یه کئی له ئهفسانه کانی کوردیش دا هاتوو که یه کئی له سهردارانی کۆنی کورد سواری چهرخ و فهله ک بووه و ئاسمانی پی بریوه. لئوناردوداینچی که یه کئی له په یکه تهراشان و بژیشکانی ئیتالیاپی یه له یه کئی له پهراوه کانی خوی دا ئه لئ: مرو سهرته نجام به هوی بالی که رکاشه وه ته توانی وه کوو په له وه ران بفریته ئاسمان، وه هه ر ئه م زانایه له سالی ۱۵۰۰ ی زاین دا ده ستگاییکی دروست کرد که ماوه ییک فری یه ئاسمان و پاشان له شوینیک دا نیشته وه. له سالی ۱۶۷۸ دا فهره نسهوی یه کان ده ستگاییکیان داهینا که باله کانی به هوی مرووه شه جوو لایه وه. له سالی ۱۹۰۳ ی زاین دا براییانی رایت له شه مریکا دا فرو که ییکیان داهینا که به هوی موتوری نه وتی یه وه له هه وادا که وته فرین و بو یه که مین جار مرو توانی به هوی فرو که وه له شوینیکه وه پرواته شوینیکی تر و پاشان چه شنه کانی فرو که له لایه ن زانایانی جیهانه وه داهینا.

۱۷ - واته: پیاوچاکان به بی مه لهنه ئه بن و له زید و نیشتمانی خویان ئاواره و دهر به دهر ته کرین و ژنان به کامی خویان ژیان ته به نه سر و به ههزار جوور خویان شه پرازیننه وه و هه ندیکیشیان به وشیاری یه وه ته ژین. رهوشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوا ی ئیمه ش هه به م چه شنه ته بی.

(۱۸)

مانگ روویانی دهو له تی باده خوړانی خه لوه تی
 کو تا لباس و سه رپه تی جامه سپی و خه ت خه تی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۱۸)

(۱۹)

"عیل به گی" دی دلگیر ده بی فهره ننگستان زنجیر ده بی
 ئیران و روم نه خچیر ده بی ئهوسا فهزا ته سخیر ده بی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۱۹)

۱۸ - واته: مانگ رووان و شوخ و شه ننگان له گو شه و كه ناری ولات دا به ئاشكرایی
 نه گه رین و باده خوړان و مهی نو شان له شوینی ته ریک دا خه ریکی خو اردنه وهی مهی و باده
 نه بن، وه کچان و ژنان به جل و بهرگی ئال و والّا و کورت و سه ری په تی و کوران به کراسی
 سپی و خه ت خه تی یوه نه گه رین و ژبان نه به نه سه ر. ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و
 دوا ی ئیمه ش هه ر به م چه شنه نه بی.

۱۹ - واته: "عیل به گی" ئیدی گه لی دلگیر و خه مگین نه بی، چونكه فهره ننگستان وه كوو
 زنجیر نه لكی به یه كه وه و ئیران و روم به دهستی نهوان نیچیر نه بی و ئهوسا فهزا به دهستی
 مرووه نه گیرى. ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوا ی ئیمه ش هه ر به م چه شنه نه بی.

مرو هه ر له میوه وه كه لكه له ی په روازی ئاسمانه كان و گرتنی نه ستیره كان و فهزای له
 سه ردا بووه و به هیوا ی نه و روژه بووه كه بتوانی له نه ستیره كان دا دابه زى و له ناویانا بگه رى
 و ئاگاییان لی به دهست یتى. ههروه ها نه زانین رووسه كان له ۲۱ ی ئاوریلی سالى ۱۹۶۱

هه مووی شاهان بئرا دهبی له پر شهر و ههرا دهبی
 کهم خهلق وه حوکمی شا دهبی چه رخ و چرا بهرپا دهبی
 ههروا بووه و ههروا دهبی (۲۰)

گاگارینیان بۆ گهپان به دهوری گوی زهوی دا نارد و ریی گرتی فهزایان بۆ مرو کردهوه. له پینجهمی مانگی مهی ئەو سالدە، ئەمریکا (ئەلن شپرد)ی ناردە فهزا و پاشان نۆره گه یشته مانگ و له سالی ۱۹۶۹ زاین دا توانیان به هوی ئاپۆلوی یانزه و دواتزه وه له گوی مانگ دا دابه زن و گهلی ئاگایی له باره ی مانگه وه به دهست یێن. پاشان زانایانی جیهان کهوتنه بیر ی ئەوه ی که له ئەستیره گهرو که کانیشه وه ئاگایی بهیننه دهست. ئەوه بوو که له م دوایی یه دا به هوی مووشکه کانی خویان توانیان گهلی ئاگایی له ئەستیره ی برجیس و بارام و که یوانه وه به دهست یێن، وه له سالی ۱۹۷۵ ئاپۆلوی ئەمریکا و سایوزی روس له فزادا گه یشته یه ک. به م چهشنه مرو توانی یی له مانگ و ئەستیره کان و فهزاش دا بکریته وه و به ئاواتی دیرینی خوی بگا.

۲۰- واته: هه موو شایان و پاتشایان گومری ئەبن و له بی ریی دا ئەژین و له پر شهر و ههرا له هه موو گۆشه یکی جیهانا دهست یی ئەکا و که متر که سی گوی ئەداته فهرمانی شا، پاشان جیهان ئارام و هیمن ئەیتته وه و چه رخ و چرا بهرپا ئەبی. رهوشی جیهان به م چهشنه بووه و دوای ئیمهش هه به م چهشنه ئەبی.

"عیل به گی" له م هونراوه دا ئایه ی ۳۲ ی سووره ی (نمل) مان ئەخاته بیر که ئەفه رمی: ..ان الملوك اذا دخلوا قرية افسدوها وجعلوا اعزة أهلها اذله... واته: پاتشایان کاتی ئەرو نه شاری. خراپه و توولانه وه له و شاره دا بلاو ئەکه نه وه و خووشه ویسته کانی ئەو شارهش که نه فت و په ریشان ئەکه ن.

"عیل به گی" له هونراوه که ی دا ههروه ها دیاردی ئەکاته شه ری جیهانی دووه م که

(۲۱)

گاگا قه حتی قه ههار ده بی خه لقی زه مان هوشیار ده بی
 ناهه مواری هه مواری ده بی نه وسا سه ری ئاشکار ده بی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۲۱)

(۲۲)

تاعه ت به مه جیووری ده بی دی بازاری بلووری ده بی
 چینی و فه غفووری ده بی گولبانگی جه مهووری ده بی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۲۲)

بینگانه کان دیسانه وه ئیرانیان ژیری کرد. له م شهره دا گه لی زیان گه یشته نه ته وه کانی جیهان، به جوری که ۳۵ ملیون کهس کوژراو ۲۰ ملیون کهس له دهست و پی بیوه ری بوون و ۱۷ ملیون لیتر خوینی مرو ژایه زهوی و ۱۲ ملیون ژن منالی له بار چوو ۱۳ هزار قیرگه و ۶ هزار زانستگه و ههشت هزار لا براتوار و یران و خاپوور بوون و ۳۹۰ هزار ملیار گولله له هه وادا ته قینرا.

۲۱ - واته: ماوه پی قاتی و قری و گرانی دهست پی ته کا و پاشان خه لک وشیار نه بنه وه و هه موو ناهه مواری و ناله باری پی هه مواری ته بی و نه وسا سه ری ئاشکارا ته بی و سه ره هه لته دا. ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوا ی ئیمه ش هه ره به م چه شنه ته بی.

۲۲ - په رستنی خودا به زور نه انجام ته در ی و نه وه ده مه بازار پر له ده فری بلوور چینی ته بی و نه وسا دهنگی کو ماری له هه موو شو ئینیک دا بهرز ته یته وه. ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوا ی ئیمه ش هه ره به م چه شنه ته بی.

کاری مهردان نامهردی بۆ ده‌ورانه‌کە‌ی ره‌نگ زه‌ردی بۆ
 ده‌واکه‌یشی دڵده‌ردی بۆ رۆزگاری دڵسه‌ردی بۆ
 هه‌روا بووه و هه‌روا ده‌یی (۲۳)

وشە‌ی کۆمار یا جه‌مه‌ووری که له هۆنراوه‌کە‌ی عێل به‌گی دا هاتوو، هه‌ر له مێژه‌وه له ناو گه‌له‌کانا باو بووه. ئە‌فلاتوون په‌راوێکی به‌ ناوی (کۆمار) نووسیوه و له‌م په‌راوه‌دا ئە‌لێ: ئە‌و که‌سانە‌ی که له باری خوو ره‌وشت و بیری به‌رزه‌وه به‌رتری یان هه‌یه، ئە‌بێ له لایه‌نی خه‌لکه‌وه هه‌لبژێرێن تا رێبه‌رایه‌تی خه‌لک بگرنه ئە‌ستۆ و ولات به‌ ویستی خه‌لک به‌نه رێوه. له کۆماری یه‌کانی رۆم دا ده‌ولەت به‌ ده‌ستی هه‌لبژێراوه‌کانی چینی ده‌ره‌به‌گه‌وه بوو، وه له کۆماری یه‌کانی یونان دا چینیکی تایه‌ت مافی ئە‌وه‌یان بوو که کاربه‌ده‌ستانی ده‌ولەت هه‌لبژێرن، به‌لام له کۆماری یه‌کانی ئیستادا خه‌لک ئە‌بێ خۆیان سه‌رکۆمار هه‌لبژێرن و ئە‌ویش به‌ هۆی هیژ و ویستی خه‌لکه‌وه ولات بیا ته‌ رێوه. تورکه‌کانی عوسمانی وشە‌ی کۆماریان له ئاخ‌ر و ئۆخ‌ری سه‌ده‌ی هه‌ژده‌می زاین دا له وشە‌ی جه‌مهوری عه‌ره‌بی به‌ واتای هه‌مووی خه‌لک داھێنا و به‌ کاریان برد.

۲۳ - واته: پیاوان به‌ ناپیاوی ره‌فتار ئە‌که‌ن و خه‌لک، رۆژگار به‌ ره‌نگ زه‌ردی یه‌وه ئە‌به‌نه سه‌ر، وه ده‌واکه‌یشی جگه‌ له خه‌فەت و په‌ژاره‌شتی تر نیه و رۆزگاریکی سه‌ر سوورمانه و زۆربه‌ی خه‌لک له ناو خه‌م و په‌ژاره‌دا ژیان ئە‌به‌نه سه‌ر. ره‌وشتی جیهان به‌م چه‌شنه بووه و دوا‌ی ئیمه‌ش هه‌ر به‌م چه‌شنه ئە‌بێ.

(۲۴)

بانگی یاری زولال ده بی دهنگی نه زان به لال ده بی
ناجی به عیلم و حال ده بی نهوسا زالم بی حال ده بی
ههروا بووه و ههروا ده بی (۲۴)

(۲۵)

ئاوازی سازی جهوت سه ری ناله ی کۆسی حهیده ری
لاله روخانی نهوهری دانهی دوری بی موشته ری
ههروا بووه و ههروا ده بی (۲۵)

۲۴ - بانگی یاری روون نهیتهوه و دهنگی بانگی بلال نه گاته گونی خه لک و پاشان رزگار که ری له لایه نی خواوه پهیدا نه بی و خه لک به ره و ری راست رینموونی نه کا و نهوسا سته مکار، زور په شیو و خه مگین نه بی. رهوشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوا ی ئیمهش هه ره به م چه شنه نه بی.

۲۵ - ئاواز و سازی جهوت سه ری و ناله ی کۆسی حهیده ری له هه موو شو ئینیک دا دهنگ نه داته وه و گۆلآله روومه تان له دهوری نه وانا کۆ نه بنه وه، به لام به داخه وه دور دانه کان بی کړ یار نه مینی و کهس قه دری نازانی. "عیل به گی" نه م هونراوه یه به گوشه و پلار هیناوه.

(۲۶)

نه وهر د له رووی ده وران ده بی ناله ی شیر و به وران ده بی
مه ولام له سهر ئیران ده بی قه لای دوژمن ویران ده بی
هه روا بووه و هه روا ده بی (۲۶)

(۲۷)

شهر به تی خوا وه ک هه نگ ده بی هه رکه س ییخوا خوشه نگ ده بی
دوژمن گه لی بی ره نگ ده بی ژینی تاریک و ته نگ ده بی
هه روا بووه و هه روا ده بی (۲۷)

۲۶ - واته: له رووی جیهان دا شهر و هه را ده ست پی ته کا و شیر دلان و نه به زان له و هه را و شهر دا ناله یان بهرز ته بیته وه و خوام ئیران ته پاریزی و قه لای دوژمن و نه یار ویران و خاپوور ته کا. ره وشتی جیهان بهم چه شنه بووه و دوا ی ئیمهش هه ر بهم چه شنه ته بی.

۲۷ - شهر به تی خوا وه کوو هه نگوین شیرینه و هه رکه سی دلویکی لی بخواته وه خوشه نگ و دلخوش ته بی. به لام دوژمن گه لی بی ره نگ و لاواز و خه مبار ته بی و ژینی له تاریکی و ته نگ و چه له مه دا ته باته سهر. ره وشتی جیهان بهم چه شنه بووه و دوا ی ئیمهش هه ر بهم چه شنه ته بی.

(۲۸)

دوو سپای گه وره به جهنگ ده بی ناله ی توپ و تفهنگ ده بی
دنیا تاریک و تهنک ده بی شه ری سهرباز به شهنگ ده بی
هه روا بووه و هه روا ده بی (۲۸)

(۲۹)

دیوانی گورگ و مهر ده بی دهشتی به غدا به شهر ده بی
گشتی بو زیو و زهر ده بی خه لقی ساجان بی فهر ده بی
هه روا بووه و هه روا ده بی (۲۹)

۲۸ - واته: دوو سپای گه وره به شهر دین و ناله ی توپ و تفهنگ بهرز ته یته ووه و جیهان به جاری تاریک و تهنک ته بی. ره وشتی جیهان بهم چه شنه بووه و دوا ی ئیمه ش هه بهم چه شنه ته بی. لیره ش دا دیاردی کردووه ته شهر یکی گه وره که له مه ولا ته قه و می.

۲۹ - واته: دیوانی گورگ و مهر پیک دی و دهشتی به غدا ته یته مه یدانی شهر و ته شهره ش بو به دهست هینانی زیو و زیو دینه دی و ته یله سان به کو لان گه لی بی فهر و فهره ننگ ته بن و ئاوه زی خو یان له دهست ته دن. ره وشتی جیهان بهم چه شنه بووه و دوا ی ئیمه ش هه بهم چه شنه ته بی.

لیره ش دا ته هونرا ووه به گو شه و پلار هینا ووه و دیاردی کردووه ته شهر ی ته مریکا و عیراق که ته مریکا بو به دهست هینانی نهوت شهر ی کردووه هزاران که سی کوشت.

(۳۰)

دیوان که ریو و تازی ده بی سەر له مهیدان بازی ده بی
په نجه گه زان قازی ده بی ئهوسا مه ولام رازی ده بی
ههروا بووه و ههروا ده بی (۳۰)

(۳۱)

عهلی له غهیب پهیدا ده بی دولدل بۆ شه پ شهیدا ده بی
مونکر خار و ریسوا ده بی دیسان جیهان ئاوا ده بی
ههروا بووه و ههروا ده بی (۳۱)

۳۰ - واته: دیوانی تانجی و کهرویشک پیک دی و له مهیدانی شه پدا به سەر یاری و گه مه
ته کهن و قازی په نجهی خوی له داخا ته گه زینی و ئهوسا خوا رازی ته بی. رهوشتی جیهان بهم
چه شنه بووه و دواى ئیمهش هه ر بهم چه شنه ته بی. لیرهش دا ئهم هونراوه یه به گوشه و پلار
هیناوه.

۳۱ - واته: عهلی له پیواره وه سەر هه لته دا و دولدل بۆ شه پ شهیدا ته بی و له م سهرده مه دا ناخوا
و بی پروا بهست و ریسوا ته بی و جیهان دیسان ئاوا ته بیته وه رهوشتی جیهان بهم چه شنه بووه و
دواى ئیمهش هه ر بهم چه شنه ته بی. ئهم هونراوه یشی به گوشه و پلار هیناوه.

(۳۲)

ئه وو هخت جهنگی جیهات دهبی نوخته ی یاران هاتهاات دهبی
دیده ی مونکر زولمات دهبی سهیری مه ولام نشات دهبی
ههروا بووه و ههروا دهبی (۳۲)

(۳۳)

ههفتا و دوو دین یه ک دین دهبی سهردهفته ری ئه مین دهبی
تالم له زاری و شین دهبی دلی گهلی به کین دهبی
ههروا بووه و ههروا دهبی (۳۳)

۳۲- واته: ئهوسا شهری خهزا دهست پی ئه کا و گهلی له یاران له ریی خوادا ئه کوژرین و بی
بروایان هه ر له بیروایی و نه زانی دا ئه مینه وه و سهرده نجام خواپه رستان به سه ر بی بروایان دا
سه ر ئه خا و پیروزیان ئه کا. رهوشتی جیهان به م چهشنه بووه و دوا ی ئیمهش هه ر به م چهشنه
ئه بی. ئه م هونراوه یهش گو شه و پلاره بو رووداوه کانی داهاتوو.

وشه ی (نوخته) که له م هونراوه دا هاتوو ه بریتی یه له: مروی پاک و خاوین. هافی عهلی
خوی به نوخته دا ئه نی و ئه لی: انا نُقْطَةُ تَحْتَ بَاءِ بِسْمِ اللّٰهِ وَاتِه من نوخته ی ژیر بی "بسم الله" م
"شلی" ش که یه کێ له خواناسانی گه ره ی ئیسلامی یه ئه لی: انا النقطه التي تَحْتَ الْبَاءِ " واته:
من ئه و نوخته یه م که له ژیر بی دایه.

۳۳- واته: سهرده نجام ههفتا و دوو دین ده بیته یه ک دین و سهرده فته ر و ریه ری ئه م ری و
رچه پیاوینکی دلپاک و دروستکار ئه بی و ئهوسا سه مکار ئه که ویته زاری و شین و دلی له
حه نای ئه و به کین ده بی. رهوشتی جیهان به م چهشنه بووه و دوا ی ئیمهش هه ر به م چهشنه ئه بی.

(۳۴)

"عیل به گی" دی دلشاد ده بی له دهر د و غم نازاد ده بی
یارانی گشت له یاد ده بی دوژمن له زاری و داد ده بی
ههروا بووه و ههروا ده بی (۳۴)

(۳۵)

سستی میزه خران ده بی سهر له مهیدان فران ده بی
هه میستار گشت قران ده بی ئاوری دوزهخ گران ده بی
ههروا بووه و ههروا ده بی (۳۵)

۳۴ - واته: "عیل به گی" ئیدی دلخوش و شادمان ئه بی و له دهر د و خه م و په ژاره رزگاری
ئەبی و ئەوسا هه مووی یاران دینته یاد و دوژمنیش ئەکه ویتە زاری و شین و هاوار کردن.
۳۵ - واته: میزه ره کان سست و خر ئه بی، سهره کان له مهیدانی شهرا ئه فری، خه نیم و دوژمن
قریان تی ئەکه وی، ئاوری دوزهخ به جاری گر ئه گری، رهوشتی جیهان به م چه شنه بووه و
دوای ئیمهش هه به م چه شنه ئه بی.

پیش بینی به کانی عیل به گی له روژگاری نادره وه تا ئەم بهرواره له بهر ئەوه بو ئیمه روون
بوو له باره یه وه دواين، وه له گه ل رووداوه کان دا به رانه برمان کردن، به لām له م بهرواره به دواوه
چۆنیه تی ئەو پیش بینانه بو ئیمه روون نین، و به م هۆیه وه نه مانتوانی جگه له هینانی و ته کانی
خوی لیان بکۆلینه وه. بی گومان چینه دوايه کان به ک له شوین به ک له و پیش بینانه ئاگه دار
ئەبن و له گه ل چۆنیه تی ده وران دا به رانه بریان ئەکەن.

یادداشتەکان

١- شارەزوول: یا شارەزوور بە پێی وتەی (یاقوت) ناوچەییکی گەورەیه کە کەوتوووە تە ئێوانی هەولێر و هەمەدان. لە (دائرةالمعارف الاسلامی) دا هاتوووە کە بنەمالە یەحسەنەوی یە کە لە ساڵەکانی ٤٠٠ تا ٤٣٢ی کۆچی لە شارەزووردا فەرمانڕەوایی یان ئەکرد. لە ساڵی ٦١٣دا بوومەلەرزە شارەزووری بە جاری وێران کرد. (ابن مەلهل) ئەڵێ: شارەزوور داگری چەند شار و دی یە و یە کێی لە شارەکانی شارەزوور ناوی (شیز)ە کە ئێستا لە ئازەر بایجان لە سی کیلومتری تیکانته پە ی هەوشار دایە. زانایانی کوردی ئەم دوایی یە سنووری شارەزووریان لە باشوورەو زنجیرە کێوی بەمۆ و لە باکوورەو زنجیرە کێوێ کانێ شارباژێر و لە خۆر هەڵاتوو کێوی شاھۆ و لە خۆر ئاواو زنجیرە کێوێ کانێ قەرەداغ داناو. بە پێی بەلگەکانی میژوویی ئەم شارە (زوور) کۆری ئەژدەهاکی مادی ئاوا ی کردوووەتوو.

٢- یارسان: بە حەقەکان یا کاکە ی یەکان ئەڵێن کە رێ و رچەییکی تایبەت یان هەبە و لە ئایینە کۆنەکانی ئێران سەرچاوە ی گرتوووە. بەلام پاش بلاو بوونەوێ ئایینی پیرۆزی ئیسلام رەنگ و بۆی ئیسلامی گرتوو تە خوێ لە راستەقینەش دا، رێ و رچە ی خواناسی کە بریتی یە لە پە یوەند گرتن لە گەڵ هێزی بەدی هێنەری ئەم جیهانە دا لە هەموو ئایینی کا یە کێکە. ئەم یارسانانە هەموو نووسراویکیان بە زمانی کوردی یە و زۆربە ی پەراوێ کان یان کە لە سەدە ی دوو هەمی کۆچی تا سەدە ی سێ زە هەمی کۆچی دا نووسراوێ بە هۆنراوی دە هیجایی گۆرانی هۆنراوێ تەوێ کە هەندێ لێ پەراوانێ بریتین لە: سەرئەنجام، وردە سەرئەنجام، دەورە ی هەفتەوانە، دەورە ی چلتن، دەورە ی عابدین، دەورە ی بالوول، دەورە ی بابە سەرھەنگ، دەورە ی شا خوێشین، دەورە ی بابە ناووس، دەورە ی دامیار، دەورە ی بابا جەلیل، دەورە ی حەیدەری، بارگە بارگە

بارگه، گلیم وه کۆل، دهفته ری پردیوه، دهفته ری ساوا، دهفته ری دیوان گه وره، زولال زولال، کهلامی عیله گی جاف، کهلامی خان ئەلماس، کهلامی تیموور، کهلامی نه ورۆز، کهلامی شیخ ئەمیر و...

۳ - زمانی کوردی که یه کیکه له لقه کانی زمانه کانی هند و ئوروپایی بێ گۆمان پاشماوهی زمانی مادی یه و له درێژایی رۆژگاردان گۆپراتیکی زۆری به سهردا هاتووه، وه به هۆی گۆپانی باری کۆمهلایه تی و رامیاری و ئابووری مهلبهنده کان و دروسییه تی و تیکهڵ بوون له گهڵ زمانه کانی ترا، به چهند زاراوهی ناوچهیی دابهش بووه. وه زمانی کوردی ئیستا داگری پینج زاراوهی گه وره یه: ۱ - زاراوهی کرمانجی باکووری که ئەم مهلبهندانە ئە گریته بهر: ماکۆ، ورمی، خۆی، سهلماس، هه وشار، قووجان، بجنوورد، کهلات، دهره گهز، شیروان، فاراب، رووبار، ده ماوه ند له ئێران. بادینان، دهۆک، ئاکری، بارزان له عێراق. ئیره وان و بهشی له ئهرمهستانی رووسییه و قارس و دیاربه کر و وان و ئهرز رۆم و بتلیس و ئەخلات و سهر د له تورکیه و بهشیک له سووریه و لبنان. ئەم زاراوه بریتی یه له شیوه کانی "بۆتانی، بادینانی، بایه زیدی، شه مدینانی، عه بدویی، قووجانی. ۲ - زاراوهی کرمانجی باشووری: که ئەم مهلبهندانە ئە گریته بهر: سنه، مهربان، جوانرۆ، سه قز، بانه، سابلآخ، سه رده شت، بۆکان، میانداو، سنۆ، هه وشار له ئێران، وه ره واندز، ههریر، هه ولێر، پژدهر، مووسل، که رکوک، سلیمانی، پینجوین له عێراق. ئەم زاراوه بریتی یه له شیوه کانی: سۆرانی بابانی، موکریانی، ئهرده لانی. ۳ - گۆرانی یا هه ورامی: که ئەم مهلبهندانە ئە گریته بهر: ژاوه رۆ، هه ورامانی تهخت، نه و سوود، پاوه له ئێران. ته ویلی. بیاری، ئیلان پی له عێراق، وه هه ندی له هۆزه کانی گۆران و هه وشار و خانه قین و زه نگه نه و سیامه نسوور له ئێران و عێراق دا بهم زاراوه ئەدۆن. ئەم زاراوه بریتی یه له شیوه کانی: هه ورامانی تهخت، لهۆنی. ژاوه رۆیی، زازایی. ۴ - له کی: که ئەم مهلبهندانە ئە گریته بهر. کرماشان، مایده شت، کولیایی، دهینه وه، قه سر شیرین، نه یریز له ئێران، خانه قین،

مهنده لی، به دره، کووت له عیراق، ئەم زاراوه بریتی یه له شیوه کانی: که لهوړی، نیلامی، کووده شتی، شیروانی. ۵ - لۆری: که بریتی یه له شیوه کانی: فه یلی، به ختیار، ههفتگی، سووسه نگردي، ئەم زاراوه له بنه په تا به دوو شیوه دابهش ته کرئ، یه که م شیوه ی لۆری به ختیار ی که مه لهنده کانی: دزفول، شاری کورد، چوارمه حال، پشتکۆ و ناوچه کانی تری به ختیار ی ته گرته بهر. دووهم شیوه ی لۆری فه یلی که له م مه لهنده داوت و وێژی پێ ته کرئ: خوره ماوا "ئه لشتهر و ناوچه کانیا".

۴ - ئەحمه دی که رکوککی: یه کێ له هۆنه رانی سه ده ی شه شمی کۆچی یه، به پێی په راوی "سه نه نجام" ئەم هۆنه ره له سه ره تای سه ده ی شه شم له شاری که رکوکک دا پێی ناوه ته مه يدانی ژيانوه و هه ر به منالی گه لئ وریا و زیره ک بووه و له تافی جوانی دا هۆنراوی باشیشی هه لبه ستووه. زۆربه ی هۆنراوه کانی خواناسی یه و له په راوی سه ره نه نجام دا تۆمار کراوه. ئەم تا که هی ته وه که ئەلئ:

ئەز ئەحمه دی زیرین بهرم ئەز ئەو دورهی ناوگه وههرم

۵ - عابدینی جاف: یه کێ له هۆنه رانی سه ده ی هه شته می کۆچی یه که به پێی په راوی "سه ره نه نجام" ئەم هۆنه ره له سالی ۷۲۰ ی کۆچی له شاره زوورا پێی ناوه ته مه يدانی ژيانوه و هه ر له ویش له لای مه لا ئەلیاسی شاره زووری که یه کێ له زانایان و هۆنه رانی ئەو سه رده مه بووه خویندویه تی تا بووه به مه لاییککی شاره زا. له عابدینه وه په راوی به ناوی "ده وه ی عابدین" به جئ ماوه که هه مووی به شیوه ی هۆنراوی هه شت هيجایی یه. ئەم هۆنراوانه هی ته وه که ئەلئ:

ئینسان له بوجیفه ی دنیا خوی وه کوشتن قهزا ده دا
سوودی نیه له رۆی عوقبا

پیش بینى يەكانى ئەلماس خان

كۆكردنەۋە و ئامادە كىردى؛ د. سىدىق بۆرەكەيى



وېنەى خەيالى ئەلماس خان كە بە قەلەمى ھونەرمەند كاك ھادى زىيائىدىنى كېشراۋە

کَلَامُ خَانَ أَلَمَاسِ لُؤْلُؤَانِي

- اول و آخریاد

چو در گوشت من چو در گوشت ما تن	۱	مصرف مرا از چو در گوشت ما تن
بگیر بگیرن صلا صلا تن		آشوی شایان شایان دین
نطق درین تر روزگار ان		کوچا مار گیر و دشت سواران
بک او ماران ویم نه و سواران		زار مار فاسن تر نیزه داران
تک بیدم و دم نیش مار و		نه نه سوس و دم نیزه دار و
ایران سلا راق حق شنیدن		سواران کافر خدا شناسن
غلند رومان فامان قیصر		چون کد گیر و سر زمین یک
زنگی زنده وارتا تار همش		کردان اطراف ترکان سرکش
نه تر بر بال هند طلیان عسکر		خیز و حیا بونا دالان یک
نشتم تا صبح سلج و سجا را		ز اطراف چین فغفور دارا
گردا گرد جهان فرشت عروس		بند بونا ده صدای طبل کوس
غرشت با نال سم ستران		هند گیر و فرنگ ایران و توران
چکا چاک تیغ نام نادران		برق رعد کوس غران سواران
چینی کمنان بارام سرکش		نازه پیکانان تیر ترکشان
تراره آهر شوم ساران		هنگامه نبرد توپ قسیاران

ویندهی دمستنوسی چند هونراوهیتیکی خان نه آلماس

پيشه کی

نامیلکه یی که به ناوی: "پیش بینی یه کانی خان نه لّماس" ناسراوه، داگری زنجیره یی رووداوه له باره یی ناینده ی نه ته وه ی ئیرانه وه که شاخوه شین نه و رووداوانه ی له سده ی پینجه می کوچی دا پیش بینی کردوه و خان نه لّماسیش له سالی ۱۳۱۴ی کوچی دا به هونراو هونیه ته وه.

ئهم رووداوانه هه رکام له خول و روژگار یکی دیاری کراودا رووی داوه، په لاماری ته یمووری یه کان (۷۷۲ - ۸۰۷ کوچی) به سه ر ولّانی ئیران و دامه زرانی شه ر و شوپ و هه ر له هه موو شار و شویتیکی ولّات دا، به شی هه ره گرنگی په راوه که پینک دین. له م روژگاره دا ته تهره کان ئیران داگیر نه کهن و هه موو جی و شویتیکی نه سووتین و به زه یی یان به که سینک دا نایی و هه ر که سیان به رکه وی نه یکوژن.

له جیهان دا کوشت و کوشتار و توولانه وه رووته دا و دنیا تاریک و ته نگ نه یی و بلّیسه ی ئاگری شه ر به رز نه یته وه و له شکر و سپای نه یار هیز نه سه نی و به سه ر هیزی خو یی دا زال نه یی، به لّام له پر ده رگای هیوا بوگه لی ئیران نه کریتنه وه و خه لک به سه ر هیژی دوژمن دا زال نه بن و نه وسا چهند بنه ماله به ناوانی: "سه فه وی و هه وشاری و قاجاری و پاله وی" له ئیران دا فه رمانه وایی نه کهن و له هه موو ده وره کان دا به جاری گه لی ئیران نه چه وسیننه وه و هه موو خیر و بیریکی ولّات له ناو نه بن.

له سالی ۱۳۵۷ دا هه مووی گه لی ئیران یه ک نه گرن و را نه پرن و گه لیکیان له رنی رزگاری و نازادی دا لی نه کوژری و خوین وه کوو لافاو هه لّه سی و سه ر نه نجام خه لک سه ر نه کهن و شوینه واری شایانی ئیران به جاری له ناو نه بن. گه لی رووداوی تریش روو نه دا که له نامیلکه که دا ها تووه.

خان نه لّماس که کوپی موحه ممه د به گی لوپستانی یه به پی "یادداشته کانی

کاکاردیی "له سالی ۱۰۷۲ی کۆچی له لورستان دا پیتی ناوه ته مهیدانی ژبانوهه و له منالی دا له لای باوکی خهریکی خویندن بووه و له تافی جوانی دا خیتی داوه ته هۆنراوهی هۆنهرانی کورد و گهلێ هۆنراوی له باره ی ری و رهوشتی خواناسی هۆنیه تهوه که له پهراویکدا به ناوی (کهلامی خان ئەلماس) کۆکراوه تهوه. له سالی ۱۱۳۴ی کۆچی دا پیشینی به کانی خۆی داناوه و پاشماوهی ژبانی به هۆنراو هۆنیه وه و رینمونی خه لک بردووه ته سه ر تا له سالی ۱۱۳۸ له ته مه نی ۶۶ سالی دا کۆچی دوا یی کردووه. زولفه قاری گۆران له م باره وه ئەلێ: وه سه نه ی هه زار و سه د و سی و هه شت، خان ئەلماس لوا وه دلێ به هه شت واته: له سالی ۱۱۳۸ دا خان ئەلماس کۆچی کرده ناوی به هه شت.

پیشینی به کانی خان ئەلماس له شه ش به نددا هاتووه که هه ر به ندیک ی دا گری چه ند هۆنراوی ده هیجایی به. نو سه خه ی ئەم پیشینی یانه که که وتوو ته ده ستی ئیمه له سالی ۱۳۳۸ی کۆچی دا نوو سراوه و "ئه دیولمه مالکی فه راهانی" گهلێ له م پیشینی یانه ی به هۆنراوه وه رگێرا وه ته سه ر زمان ی فارسی و له چاپی داوه.

لیره ش دا تکا له خوینه ره خۆشه ویسته کانی کورد ئە که م که هه ر که سی پارچه هه لبه ستیکی پیشینی خان ئەلماسی لا هه بی که له م نامیلکه دا بلا و نه کرایسته وه بۆمان ی بترێ تا له چاپی دوو هه م دا بلاوی که به نه وه. ئیتر هیوادارم به هه موو لاییکمانه وه بتوانین بۆ بوو ژانده نه وه و زیندوو کردنه وه ی که له بووری نه ته وه که مان هه نگاو هه لگرین و له م ریگه وه را په و خزمه تی زمانه که مان بکه ی ن.

تاران ۱۳۵۹ - سدیق بۆره که یی

(۱)

چوار گۆشه ماته‌ن، چوار گۆشه ماته‌ن
سه‌راف مه‌زانو چوار گۆشه ماته‌ن
بگير بگيره‌ن سه‌لا‌ت سه‌لا‌ته‌ن
ئاشوي شارانه‌ن شاخوه‌شين واته‌ن
نوتق ئه‌زه‌له‌ن ژ رۆزگارانه‌ن
كوهان مارگيرۆ ده‌شتان سوارانه‌ن
ته‌ك ئه‌و مارانه‌ن وليم نه‌ وه‌ سوارانه‌ن
ژار مار خاسه‌ن ژ ني‌زه دارانه‌ن
ته‌ك بده‌يم وه‌ دهم ني‌ش ماره‌وه
نه‌ نامووس وه‌ دهم ني‌زه داره‌وه
يارانه‌ن موسلمان راي حه‌ق شناسه‌ن
سوارانه‌ن كافر خودا نه‌ شناسه‌ن
غولغوله‌ي رۆمان خاقان قه‌يسه‌ر
چون كوله‌ گيرۆ سه‌رزه‌مين يه‌ كسه‌ر
زه‌نگي زه‌نگه‌وار تاتار هه‌وه‌ش
كوردانه‌ن ته‌تراف توركان، سه‌ركه‌ش
نه‌ ژير بال هند توغيان عه‌سكه‌ر
خي‌زۆ هه‌ياهوو نامدارانه‌ن يه‌ كسه‌ر
نه‌ شام تا حه‌له‌ب، به‌لخ و بوخارا
ژ ئه‌تراف چين فه‌غفور دارا

گرداگرد جیهان فەرەنگ عورووس
 بۆلەند بۆ ئالەى سەدای تەپل کووس
 غورشت پانال سم ستووران
 ھند گىرۆ فەرەنگ ئىران و تووران
 چە کاچاک تیغ نامى نامداران
 بەرق رەعد کۆس غوران سواران
 چینی کەمەنان بارام سەرکەشان
 قاژەى پەیکانان تیر تەرکەشان
 شەرارەى ئاھر شوومی ستاران
 ھەنگامەى نەبەرد تۆپ قومباران
 ھەيھات گوردان بەرگ فۆلاد پووش
 تەلەب کار رەزم ھوون سیاووش
 گەرد و تۆز و تەم مەرکەبان ژ خاک
 گىرۆ کەھکەشان مەر تەبەى ئەفلاک
 ھەر نە ھندوستان تا وە فەرەنگى
 ئاراستە مەبۆ چەند تۆپ جەنگى
 یەوم مەحشەر بۆ نە چالەى قەزوین
 چەند ھەزار ئالە مە گیلۆ وە زین
 چەند ھەزار ئالە گشت ئەبلەق نیشان
 مە گیلۆ وە زین بى سەر و سامان
 ھەفت شەو و ھەفت رۆ جەنگ دین مەبۆ
 ئا و ئاسیاوان گشت وە خوین مەبۆ

سوور ئيسرافيل نە رووی ئەورەو
 يالدار و بالدار نە چوار دەورەو
 تەخت زەرنیشان شاھى بە گلەران
 مەيۇوە يوورتگای سم ستووران
 نە سولتانیه قىر بۆ سولتانان
 نە زەنگان گىرۆ غەزیم دیوانان
 کاسەى کەلەى سەر قەيسەر وە جام بۆ
 پيالەى فەغفور مەجلس سام بۆ
 تورکان ژ سەرىن کوردان ژ دامان
 ژ پای (سەھەندکۆ) سان غولامان
 وەى ھەنگام تەنگ ئەوہن بەلاشۆ
 قەوم بابا خوەشین ئازادە بەرشۆ
 ئازادە بەرشۆ بەرشۆ وە کەنار
 گەنج پەى یارسان بەيۇوە خەروار
 وە ھەر ھەفت تەقلىم حوکمش ئىزھاربۆ
 بلال جاپ کیشۆ دەور دەور یار بۆ
 شەرارەى ئاتەش بەرق ذولفەقار
 زوھرە دوور مەبۆ ساتى سەد ھەزار
 مەشرق تا مەغرب بەندەر تا بەندەر
 گشت ئامان مەوہن وە ساقى کەوسەر
 ئەر ھەى سەرافان دانە شناسان
 بینایى عەینان روژنایى زەینان

شادی کهن شادی عهجه و ته ماشا

فکر نه و رو کهن نیهن جای حاشا

(خان نه لماس) یه قین بکهره باوهر

واده ته مامهن جیهان مه و یه کسهر

واته: چوار گوشه ی جیهان ماته، گه وهر ناس نه زانی که چوار گوشه ی جیهان ماته، بگير بگير و هراو ههنگامه یه، بشیوی شارانه، شاخه شین و توویه، نه مه فهرمانی روژی بهرینه که نه بی روو بدا، کیوه کان مار نه یگری ده شته کان سواران، له گهل نه و مارانه دابین باشر له ویه که له گهل سواره کان دابین، ژاری مار باشر له تیزه ی تیزه دارانه، پال بدهینه ماره کانه ووه و چزه ی ماره کان بچیرین باشره، نه نه ویه ی تابروومان بدهینه دهستی تیزه داره کانه ووه، ماره کان موسلمانن و ریی خوا نه ناسن، به لام سواره کان بی پروان و خوا نانس، هه رای رومی یه کان و پیاوانی خاقان و قهیسره، وه کوو کوولله زه وی یه کان داگیر نه کهن، زهنگی یه کان و ته تهره کانی خوینخور و بی به زه یی راوه ستاون، کوردانی ده ور و بهر و تورکه کانی سه رکیش رانه پهرن،

هندي یه کان گوستاخ نه بن و سه ربازه کان سه رکیشی نه کهن، هه راو ههنگامه ی پیاوانی ناودار بهر پا نه بن، له شام تا حله لب، به لخ و بوخارا، له ده ور و بهری چین و ئیران ولاتی فه غفور و دارا، ته وای جیهان فهرهنگ و رووس، ناله و دهنگی ته پل و کوس بهرز نه بیته ووه، دهنگی پیلای شپکه ران و سمی چوار پایان، فهرهنگه کان هند و ئیران و تیران نه گرن، دهنگی چه که کانی پیاوانی شپکه ر، چه خماخه ی هه وره تریشقه و دهنگی ته پل و کوس و ناله ی سواره کان، که من به ده ستانی چینی وه کوو بارام سه ره نه دهن، قازهی په یکانه کان و تیری له شکره کان، پزیسکه ی ئاور و ترووسکه ی نه ستره کان نه بینری، ههنگامه ی شپ و هه را و دهنگی توبه کان، داخ و موخابنی تیپی له شکری پولا پوش، شپکه رانی خوینی سیاوه خش، گهرد و توز و

ته می نه سپان له خاک هه لته سې، کاکیشان ته گړې تاچه رخه کانی تر، هر له هیندوستان
 تا ولاتی فوره ننگ، چهند تویی شهری دانه نرې، له چالهی قه زوین دا شهر پیک په یدا
 نه بې، چهند هزار نه سپی ئال به زین له مه یدانی شهر دانه گهرې، چهند هزار نه سپی
 کویت به زین ته گهرې به بې سهر و سامان، حهوت شهو و حهوت روژ شهری دین
 نه بې، ئاوی ئاشهوان له خوین پر نه بې، شاخه فیری ئیسرافیل به رووی هه وره وه،
 بالدار به چوار دهوری جیهانا ته گهرې، تهختی زیر نشان شایی به گله ران، دینه
 له وه رگهی چوار پیان، له سولتانیه زور به ی پادشاکان فر نه بن، له زه نگان دا دیوانیکی
 گه وره پیک دین، کاسه ی که لله ی سهری قه یسر نه یته پیاله، پیاله ی فغفور ده ست
 به ده ست ته گهرې، تورکه کان له سهره وه و کورده کان له داوین کو نه بنه وه، له داوینی
 کیوی سه هندا خولامه کان گرد نه بنه وه، له م کاته دا گه لی وه ی و ئاپو وره په یدا نه بې،
 لایه نگرانی بابه خوه شین ئازاد نه بن، نه وان ئازاد و سهر به خو نه بن، وه گه نج بو
 کاکه یه کان کو نه یته وه، بلال جار ته کیشی و ده ور دهوری یار نه بې، وه پزیسکی ئاور
 و ترووسکه ی شمشیره کان، نه ستیره ی ناهید هر ساتی نه ترووسکیته وه، خو ره لآت
 تا خوړ ئاوا، به ندهر تا به ندهر، هه موویان له سه روک داوای هانا ته که ن، به س نه ی
 گه وه هر ناسه کان و نه ی دور ناسه کان، بینایی چاوان ور وشنایی هو شه کان، شادی که ن
 شادی و سهرنجی جیهان بده ن، وه به بیري نه و روژه دا بن که له بیر ناچیته وه، نه ی
 «خان نه لماس» به چاو یکی روون سهرنجی جیهان بده، چونکه کاری جیهان به کسر
 نه بې و له ناو نه چي.

یاوه‌ران ئاشۆ، یاوه‌ران ئاشۆ
 نوقت ئه‌زه‌لەن وه‌رخیزۆ ئاشۆ
 یانه‌ی ئه‌غیاران گرد به‌سته‌ن کۆکۆ
 هه‌ی داد ئه‌ورۆژه‌گۆ و مه‌گۆ بۆ
 ده‌ست داران بێ ده‌ست بێ ده‌ستان نۆبۆ
 چارچی چار کیشۆیه‌ واده‌ی رۆ بۆ
 فه‌رمان شاه‌ی تورک و ته‌ته‌ر بۆ
 رۆرۆ زیاده‌ته‌ر سته‌م به‌ته‌ر بۆ
 چوار گۆشه‌ی جیهان گرد وه‌سه‌ره‌نگ بۆ
 ژ زولم زالم دل ته‌واو ته‌نگ بۆ
 ده‌وران بوورنه‌وی دوونادوون مه‌یۆ
 هه‌فت ساله‌ سه‌د سال ره‌هنموون مه‌یۆ
 نه‌میهر نه‌ مۆبه‌ت دل بێ زه‌وق مه‌یۆ
 وه‌شی زه‌مانه‌ کول چون ته‌وق مه‌یۆ
 مونعمان موفلس گرد بێ سووید مه‌یۆ
 ژ گه‌نج‌خانه‌ی نه‌قد نائووید مه‌یۆ
 گه‌دایان عاجز لوقمه‌ی نان مه‌یۆ
 ژ هه‌ر گۆشه‌ی شار چه‌ند بێ گیان مه‌یۆ

گورگ باتنی وه شاران مه یۆ
 مهرگ بی ئه جهل پهی خواران مه یۆ
 حاجیان هه جشان ناره واج مه یۆ
 ژ بی زینه تی کول موحتاج مه یۆ
 قهرز داران بی شهرم جه لای خوا مه یۆ
 ساحیب قهرز مه حرووم بی ته ما مه یۆ
 کناچان خه یلی بی حه یا مه یۆ
 وه له فز ویشان شه وه ره خوا مه یۆ
 هه لال ژ هه مسهر سه خت بیزار مه یۆ
 بابۆ ژ فه رزه ن عاسی وار مه یۆ
 هه زار و سیسه د سی ویه ک مه یۆ
 ژ وه سواس قه حت دل پر شه ک مه یۆ
 پیران وه مورید به د ره فتار مه یۆ
 مورید نه رووی پیر که ج گو فتار مه یۆ
 یه ک موده ت نه فه س پیر وه به ن مه یۆ
 پیر چون توپ که ج بزه ن مه یۆ
 خانه دان بی شه وق ساف بی نوور مه یۆ
 له و وشک و کام تال چون کافوور مه یۆ
 چه ن ئاشۆ شه ره ر زیحه یات مه یۆ
 چون ئاخه سه لات رووی مه مات مه یۆ

ژ هەر رهزم ئارا مهرگ بئ شو مه يو
 په ی زید و حیات هه یاهو مه يو
 زهوور خرۆش نه فهرهنگ مه يو
 ئیرانی زهلیل زهدهی چهنگ مه يو
 غولغولهی رومات سهروهردار مه يو
 وه حوکم مه وجود کردگار مه يو
 چه ند ئه سیر، عهید نه عیراق مه يو
 چه ند به گلهر کوشتار چه ند دوساق مه يو
 فه له ک گهر دوون توژ و ته م مه يو
 چون غه و غای مه حشر خهلق بهرهم مه يو
 دیوان ئه علا گورگ و میس مه يو
 دوورهنگ په شیمان یه گزهنگ پیش مه يو
 ژ زید عوروس سهرحه ساو مه يو
 جه لادان بئ ره حم چون قه ساو مه يو
 ژ ماوا ی عیراق زری دار مه يو
 پیشره و مه هدی بهر تا بار مه يو
 سین و ئه لف و میم وه نامش مه يو
 سه راسه ر جیهان وه کامش مه يو
 هه فتا و دوو دین وه یه ک دین مه يو
 سه ر مه زهه ب نه ده ست بنیامین مه يو

نوتق (خان ئەلماس) ئىدگوفتار مەيۇ

دەست دىن شائاشكار مەيۇ

واتە: ئەي ياران شەرپ و ھەرا بەرپا ئەيى، ئەمە فەرمانى رۆژى بەرىنە و شەرپ و
كىشە دېتەدى، مالى يىگانە كان لە پشت سەرىە كدان، ھەي ھاوار بو ئەورۆژە كەوت و
ویرەي تیا ئەيى، خاوەن دەسەلاتە كان بى دەسەلات ئەبن، جارچيان جار ئە كىشن كە
ئەوا بەرەبەيانە، فەرمانى شايى تورك و تەتەر دېتەدى، ھەر رۆژ ستم زياتر ئەيى،
چوار گۆشەي جيهان پر لە پياوانى شەرى ئەيى، لە ستمى ستمكار دل و دەروون
تەنگ ئەيى، رۆزگار ھىشتا جوانە و ئەو خاوەنى دوو نادوونە، لە ھەوت سالدەسەد
سال خەلك ئەخاتە بەرەو، بەلام خوشەويستى لە دلە كاندا نامىنى، خوشى زەمانە
وہ كوو ملوانكە ئەيى، خاوەن سامانە كان بى سامان ئەبن، لە گەنج و سامان ناومىد ئەبن،
گەدا كان بە ھىوای پاروويىك نان ئەبن، لە گۆشەي ھەر شارىكەدا ھەندى بى گيان
ئەبن، گورگى دەروون لە شارە كان بلاو ئەكەن، مەرگى بى ئاكام بە دووى دوژمنانى
دىن دادى، حاجى يە كان ھەجيان نارەوا ئەيى، بە ھوى بى رىگايى و نالەبارى
ھەمويان ھەزار ئەبن، قەرزاران لە لای خوا شەرمەزار ئەبن، خاوەن قەرزە كان لە
قەرزى خويان بى بەرى ئەبن، كچە كان گەلى بى شەرم ئەبن، بە زمانى خويان داواى
مىرد ئەكەن، ژن لە مىردە كەي بىزار ئەيى، منداڵ لە باوكى ياخى ئەيى، سالى ھەزار و
سىسەد و سى و يەك كۆچى ئەكا، دل لە دوو دلى و قاتى و قى دا پر لە شك و
گومان ئەيى، پىران لە گەل لايەنگرانىا بەدپەفتار ئەبن، لايەنگر لە گەل پىرا قەسى
خراپ ئەكا، ماوويىك ھەناسەي پىر بەند ئەيى، ھەناسەي پىر وە كوو تۆپ ھەل ئەكا،

بڼه ماله کان تاسه يان له دل داناميتي، ليوه کان وشک وکامه کان تال وه ک کافوور ټهبي،
 چهند بشيونه و ههرا بو خه لک دپته دي، لهو ههنگامه دا روۍ مهرگ ټهبي، له ههرا
 شه پټک دا هندی ټه کوژپړي و مهرگ دپته دوويان، هه نديک لهم ههرا به بي نيشتمان
 و ټاواره ټهبن، شوړش وکوشتر بي ټه نندازه ټهبي، ټه مهش ټه بيته هوۍ پرس و جوۍ
 پيشه وايان، ټه وسا خرؤش و غهوغا له فهره نگه دا پهيدا ټهبي، ټيراني په کان گير ودهۍ
 شهړ و ههرا ټهبن، هير شيکي گه وړه بهرپا ټهبي، هه مووي ټه مانه به فهرماني خوا ټهبي،
 چهند ديل و په خسير له عيراق دپت، چهند به گلر و گه وړه پياو ټه کوژري و چهندين
 کهس زينداني ټهبي، له چهرخي گهردوون دا توژ و ټه م بهرپا ټهبي، ټه م ههرا و
 غهوغايه ټه لي له روژي په سلان دپته دي، ديواني ههره بهرزي گورگ و مهر ټهبي،
 دووړووه کان و دووړه نگه کان په شيمان ټه بنه وه و په کرهنگي دپته بهر وه، پاشان له
 روو سه وه هيرش دپتنه سهر ولا ټه که مان، پياو کوژان به بي بهزه بي خه لک ټه کوژن، له
 مه لېه ندي عيراق پياو ټيکي زري دار سهره لټه دا، ټه و پيشره وي مافي مه هدي به و
 وشکي دهريا ټه که وپته ژير رکيفي، ناوي ټه وسين و ټه لف و لامه (سام)، سهراسه ري
 جيهان به کامي ټه و ټهبي، هه فتاو دوو دين ټه بيته په ک دين، و ري بازگه که ټه که وپته
 دهستي بنيامين، قسهۍ (خان ټه لماس) ههروايه.

یاران سەرد مەبۆ، یاران سەرد مەبۆ
 دەوران فانی دەور سەرد مەبۆ
 چەند مەردان خاس وەنامەرد مەبۆ
 شۆنبەواران وە رای، راس وەرگەرد مەبۆ
 حوبب حەق نە قەلب یاران کەم مەبۆ
 روشنایی زەینان چون پای شەم مەبۆ
 یاران جە قایی حەق وەرەم مەبۆ
 وە ئەمر شەیتان خاتر جەم مەبۆ
 شەرارە ی قەلبان مەبۆ وە یەخ بەن
 نەخش یاریشان ساف مەبۆ هۆرکەن
 گورگ باتنی پەر مەکە ی گەزەند
 نە شاران خاس خراو مەکە ی چەند
 قەدیم خوڤتە گان چەند مەبۆ بیدار
 چەند ژ بیداران خوڤتە مەبۆ خار
 چەند (بەصەر) بێنا دەست دل تە یار
 مەبۆن وە بدە وکەش شەرمەندە ی شە کبار
 چەند مەردان خاس مەمانۆن وە حال
 نە سەدای یاری لال مەبۆن چون لال

چه‌ند ژ شهرت داران شهرت مه‌که‌ن به‌تال
 مه‌بۆن وه‌ نه‌زان سه‌رسه‌ری حال‌حال
 کشمت مه‌یۆ ده‌نگ نه‌ سه‌دای یاری
 بوله‌ند مه‌و سه‌دای ته‌پل شه‌کباری
 ساحیب ئوجاخان په‌ی دنیا‌داری
 مه‌که‌رن بنای مه‌ردوم ئازاری
 هه‌ر تاکه‌ سه‌دای یاری مه‌و بوله‌ند
 بوله‌ند مه‌و سه‌دای ناله‌ی ریشخه‌ند
 رای حه‌ق ته‌لخ مه‌یۆ رای ناحه‌ق چون‌قه‌ند
 ئه‌و وه‌خت مه‌یۆ وه‌خت قه‌رار چه‌نی هه‌ند
 بۆی یاری ژ لای یه‌که‌ره‌نگی یاران
 مه‌بۆ وه‌ بۆی موشک قوتووی عه‌تاران
 گوم نیشان مه‌یۆ نشانه‌ داران
 گوم قه‌تار مه‌یۆ ساحیب قه‌تاران
 نه‌ زولم زالم دل مه‌یۆ وه‌ ته‌نگ
 خوار و زار مه‌یۆ یاران یه‌که‌ره‌نگ
 ره‌نگ‌باز مه‌ردان دنیا مه‌که‌ی ته‌نگ
 ده‌نگ ده‌نگ‌داران مه‌دۆزۆ وه‌ ده‌نگ
 قابی شاحه‌یده‌ر جای هوو‌هووی یاران
 مو‌راد ده‌هه‌نده‌ی کول مه‌تله‌ب داران

سان سلسله نيهن چون جاران
 كه مەيۆ سه دای زهنگ زهواران
 بگيرن دامان پادشای كه ره م دار
 وه يه قين پاکی بالان وه زار
 نهی عه سه سه رده یار یا هوو كه ران
 نه چۆ وه زایه ره نج ره نجه ران
 به لکه هه ر یاری زه رده گل خاک بو
 ژ تیر تانه ی ده روون بی باک بو
 (ئه لماس) كه مهترین شه خس تانه کیش
 سه ردی را نه دی یار نه قه لب ویش

واته: ئه ی یاران ژیان سارد ئه بی، چه رخی گه ردوون به جاری سارد ئه بی، چه ند
 پیاوی چاک نامهر د و بی دهمار ئه بی، به ریی راست برۆن چونکه هه ندی له ریی
 راست ده ر ئه چن، دۆستی و خوشه ویستی خوا له دلّه کان که م ئه بیته وه، روشنایی
 زانست وه کوو شه م که م ئه بی، ئه ی یاران هه ندی له درگای خوا ده ر ئه چن، به فه رمانی
 ئه هریمه ن دلنیا ئه بن، پزیسکی دلّه کان وه کوو سه هوئی لی دی، نه خش و نیگاری
 یار مه تی ئه وان له ناو ئه چی، ده روونی ئه وان وه کوو ده روونی گورگ پر له رق و قین
 ئه بی، چه ند شاری باش و یران ئه بی، چه ند که س که له میژ خه و تبوون وریا ئه بنه وه، وه
 چه ند که س له وریا کان ئه خه ون، وه چه ند پیاوی وریا و هوشیار، ئه بنه ده ستکیش و

هه‌ندیکیش شهرمه‌زار ئه‌بن، وه‌چه‌ند پیاوی چاک هه‌ر وه‌ کوو خویان ئه‌میننه‌وه، وه‌ به
 هوی بانگی یارسان لال و بی ده‌نگ ئه‌بن، هه‌ندی له‌ پیاوانی چاک په‌یمانی خویان
 هه‌له‌وه‌شیتن، هه‌ندی‌ک ئه‌به‌گیل و نه‌زان، وه‌ به‌ هوی بانگ و نه‌وای یارسان مات
 ئه‌بن، وه‌ ده‌نگی شک و گومانی ئه‌وان به‌رز ئه‌یته‌وه، خاوه‌ن وه‌جاخه‌کان بو‌خو‌ش
 ویستنی جیهان، ده‌ست ئه‌که‌نه‌ ئازاردانی خه‌لک، کاتی که‌ بانگی یارسان به‌رز
 ئه‌یته‌وه، ئه‌وان ده‌ست ئه‌که‌نه‌ گالته‌ و تیتالی، ریی خوا تال ئه‌بی و ری ناخوا وه‌ کوو
 قه‌ند شیرین ئه‌بی، ئه‌وسا پرپاری‌ک ده‌ره‌چی، بونی خو‌شی یارسان له‌ لای پیاوانی
 یه‌ک ره‌نگ، وه‌ کوو بونی مو‌شکی بون‌فرو‌شانی لی‌دی، نیشانه‌ی نو‌ینگه‌ی خوا له‌ ناو
 ئه‌چی، وه‌ خاوه‌نی قه‌تاره‌کان له‌م هه‌رایه‌دا ون ئه‌بن، و له‌ سته‌می سته‌مکار دله‌کان
 ته‌نگ و خه‌مبار ئه‌بی، یارانی یه‌که‌ره‌نگ زویر و زه‌بوون ئه‌بن، پیاوانی دوو روو/
 جیهان بو‌خه‌لک ته‌نگ ئه‌که‌ن، وه‌ به‌ ده‌نگی نا‌ره‌وایان خه‌لک به‌ ته‌نگ دین، درگای
 شاه‌یده‌ر ئه‌یته‌ شوینی پارانه‌وه‌ی یاران، ئه‌و یارمه‌تی ده‌ری هه‌موو یاران ئه‌بی،
 به‌لام ریژه‌وانی ماف وه‌ کوو پینشو نابن، وه‌ ده‌نگی بینه‌ران که‌م ئه‌یته‌وه، تا هه‌موو
 ده‌ست ئه‌گر نه‌ داوینی شای هه‌ره‌به‌رز، ده‌سا به‌ دل‌یکی پاک و خاوینه‌وه‌ پیا‌نه‌وه، له‌م
 رو‌زگاری سارده‌ یار سه‌ر هه‌له‌دا، ئیتر ره‌نجی ره‌نجه‌ران له‌ ناو ناچی، به‌لکوو هه‌ر
 یاری که‌ دلپاک بی، له‌ تیری تانه‌ی که‌سانی تر بی‌باک ئه‌بی، (ئه‌لماس) که‌مترین که‌سی
 تانه‌ کیشه، له‌م ریی سارده‌ دلی پر له‌ تیشکی خوا ئه‌بی،

ياران ئيزھار بۆ، ياران ئيزھار بۆ
 شەمە ئى ژ وەسف زھوور ئيزھار بۆ
 گۆش بدەن ياران ھەركەس ھوشيار بۆ
 فەراھوش نەكەى ھەركەس گۆشدار بۆ
 زەمانە ۋەى تەور پىرستەمكار بۆ
 ھەرجا يارىۋەن زەلىل زار بۆ
 جوملە بەدگۆيان بە ئىعتبار بۆ
 دەور نە كام دىل فتنە و شەرار بۆ
 دەور درۆ بۆ راست ناديار بۆ
 راست ۋە شان و سەنگ كۆنە مەزار بۆ
 بەدگۆ ۋە مابەين جفت ئىقرار بۆ
 ھاميار ۋە ھاميار ستىزە بار بۆ
 ھەق ۋەش گۆل ۋەردە مەلەك تەيار بۆ
 لاقەيد نە دوعاى سوب و ئىوار بۆ
 باۋەر ژ دىن بۆزەين پەردەى تار بۆ
 ۋەكەس كەس مەوين واحدولقەھار بۆ
 ساحىب يەقىنان دوور ژ كردار بۆ
 بەزىشان داخل لوقمەى موردار بۆ

سەدای یا عەلی ئکسیر وە یار بۆ
 گرووی یار وە نام خوار نادیار بۆ
 موددەتی دنیاوەی تەور قەرار بۆ
 ھەر ئاتەش خانە یەخ وە خەروار بۆ
 یی بە عەش وادە ی ھەن ھەزار بۆ
 روخسەت ژ مەھدی شای ساجکار بۆ
 گورگ باتنی ویل نہ ھەر شار بۆ
 قەتل و کوشتارشی وە بی شمار بۆ
 موستەفا مەئموور یاران و خوار بۆ
 مەرگ فراوان بۆ دەرد نادیار بۆ
 وە تەور دەرد مەرگ وە بی مدار بۆ
 ژ ھەر لا سەدای ھاوار ھاوار بۆ
 یار ھاوار وە جەم خوار و ئیما مان
 ژ ھەر لا مەیۆ سەدای ئەلئەمان
 جیھان تەنگ مەبۆ ژ خەوف خایین
 روخسەت مەسانۆ ژ شای بنیامین
 مەیل مەرحەمەت شای ساجیکار بۆ
 بنیامین شاھۆ بارخانەش بار بۆ
 ھەر جە بۆی عەتار کارخانە ی یار بۆ
 وە بار بنیام تەمام تە یار بۆ

چەند قەتار ئوشتى قەتار قەتار بۇ
 جۈملە بارشان غەتر غەتار بۇ
 بىنايىن سەرەست وە كلىدار بۇ
 قەتار راھى بۇ بارخانەش بار بۇ
 وادە ھەر وادەى ساي ساجنار بۇ
 مەنزىل وە سەركۆي سەھەن قەرار بۇ
 دوو بارخانە بەش وە تار بار بۇ
 وە دەست بىنايىم قىسمەت ديار بۇ
 بۆي غەتر بەھەشت شادى ياران بۇ
 وەبا و تاعوون گەردى خواران بۇ
 سەراسەر جىھان گشت سەربسات بۇ
 تەمام (كُل شَيْء) زىندەي حەيات بۇ
 ھەفتا و دوو دىن مەبۇ وە يەك دىن
 پادشا ھەر سايەي وەزىر بىنايىن
 زەلىل زالىم وە يەكجا جەم بۇ
 تەمام بىي پەرۋا لاقەيد ژ ھەم بۇ
 گورگ و ئاھوو و مېش، شېر چەنى شكار
 وە حشيان كۆبى زۆر و زە وەردار
 ھېچ يەك نىگاي بەد نەمە كەي وە كەس
 كەس قادر نىيەن بىكىشۇ نەفەس

تەپلّ ساحىبىكار سەدای بولەن بۆ
 ئەو وەخت كە وادەى ھەزار و ئەن بۆ
 يارسان ھەركەس وە بەخت ویتان
 كردار كەردە مەيۆ وە ریتان
 ھەركەس نامەى ویش مەگىرۆ وە دەس
 خاس مەدەن وە خاس گەس مەدە وە گەس
 يارسان زھوور مەولا وەى تەورە
 وە شاوہ ئادەم ئەو عەھد و دەورە
 وە شەرتى خاكتان ژ زەردە گل بۆ
 ساحىب مایە بۆ دوست ھام دل بۆ
 نوتق قەدىمەن حەق دادەن وایە
 ئى نوتق نىھان بۆ تا وەخت وایە
 نوتق (خان ئەلماس) خەتم كەلامە
 بى شك ھەرزھوور ھا وەو ئەيامە

واتە: ئەى ياران ھەموو شىك ئاشكرا ئەيى، باسك لہ سەر ھەلدانى شاتان بۆ
 ئەگىرمەو، گوئى بدەن ياران ھەركەس كە وشيارە، لە بىرتان نەچى ھەركەس كە گوئى
 ئەدا، زەمانە بەم جۆرە كە ستەمكار بى، ھەرجى يارى بى زار و رەنجوور ئەيى،

زۆربهی بهدگۆیان تهبنه خاوهن بڕوا، رۆزگار به پێچهوانهی ئارهزووی دڵ پڕ له
 ئاژاوه ئه‌بێ، زه‌مانه‌ی درۆ ئه‌بێ و راستی و دروستی له‌ ناو ئه‌چێ، راستی وه‌ کوو
 گۆرینکی کۆنی لێ دێ، به‌دگۆ له‌ تیوان پێ لێ نان و ده‌رپڕین ئه‌میته‌وه، یار له‌ گه‌ڵ یارا
 له‌ شه‌ر و هه‌رادا ئه‌بن، ماف وه‌ کوو گۆڵ جوانه‌ و که‌سیک که‌ وه‌ کوو فرشته‌ بێ، له‌
 پارانه‌وه‌ی به‌یانی و شتو بێ نیاز بێ، ئه‌م چه‌شنه‌ که‌سانه‌ به‌ینی خۆیان بڕوایان ئه‌بێ،
 که‌سیک به‌ بیرێ که‌سیکی تروه‌ نایێ جگه‌ له‌ خوا‌ی مه‌زن، خاوه‌ن بڕوایان دوور له‌
 کرده‌وه‌ی باش ئه‌بن، هه‌ندیکیان به‌ پارووی مردار تێر ئه‌بن، ده‌نگی یا عه‌لی له‌ ناو
 خه‌لکا له‌ لایه‌ن یاره‌وه‌ دێ، یاران به‌ ییگانه‌ کان و بێ دینان خۆیان پێوه‌ند ئه‌ده‌ن،
 ماوه‌ ییک جیهان به‌م جوړه‌ ئه‌میته‌وه، له‌ هه‌ر ئاوڕخانه‌ ییک دا سه‌هۆڵ به‌ خه‌روار
 په‌یدا ئه‌بێ، پاشان ماوه‌ی مژده‌ی سالی هه‌زار ئه‌بێ، هافی مه‌هدی شای خاوه‌ن کار
 ودمی خه‌لک ئه‌دا، گورگی ده‌روون له‌ هه‌ر شارێک دا ئاواره‌ ئه‌بێ، له‌و ده‌مه‌دا
 کوشتاری خه‌لک بێ ژمار ئه‌بێ، مسته‌فا داودان راسپێری یاران ئه‌بێ، مه‌رگ زۆر
 ئه‌بێ و ده‌رد و ناخۆشی په‌ره‌ ئه‌ستێنێ، به‌م جوړه‌ ده‌رد و مه‌رگ به‌ ئارامی دێته‌ دووی
 خه‌لک دا، له‌ هه‌ر لا ده‌نگی هاوار هاوار به‌رز ئه‌بیته‌وه، یاران هه‌موویان داوای
 کۆمه‌ک له‌ پێشه‌وایان ئه‌که‌ن، له‌ هه‌ر لاوه‌ ده‌نگی هانا هه‌ی هانا دێته‌ گۆی دا، جیهان له‌
 ترسی دلیسان ته‌نگ و تاریک ئه‌بێ، وه‌ بنیامین ودم له‌ شای جیهان وه‌ر ئه‌گرێ، شا
 به‌زه‌یی دێته‌ هه‌موو که‌سیک دا، بنیامینی شاهۆیی بارخانه‌ی خۆی بار ئه‌کا، هه‌ر له‌
 بۆنی بۆن فروش کارخانه‌ی یار دائه‌مه‌زری، و به‌ باری بنیامین یه‌ که‌سه‌ره‌ ئاماده‌ ئه‌بێ،
 چه‌ند قه‌تار و شتر له‌ پشت سه‌ری یه‌ کتر دێن، باریان پڕ له‌ بۆنی خوشی بۆن فروشانه‌،
 بنیامین سه‌رمه‌ست باده‌ی خوا و خاوه‌ن کلیل ئه‌بێ، قه‌تار بارخانه‌ که‌ی بار ئه‌بێ و
 ئه‌ که‌وێته‌ رێ، په‌یمان هه‌ر په‌یمانی هه‌تاوی خوا‌یی ئه‌بێ، وه‌ یاران له‌ کتۆی سه‌هه‌ندا
 نوان ئه‌گرن، دوو بارخانه‌ ئه‌بیته‌ هی یاران، و به‌ ده‌ستی بنیامین به‌ش ئه‌کریت، بۆی
 بۆنی خوشی به‌هه‌شت به‌ لووتی یاران ئه‌گا و ئه‌وان شاد ئه‌کا، بای چاوه‌ قوولکه‌ ئه‌بیته‌

به‌شی گاوران و دوژمنانی دین، وه سهراسهری جیهان بۆ یاران ئه‌بیته سهرسات، وه هه‌موو شتی بۆ ژبان په‌ره ئه‌ستینی، هه‌فتاو دوو دین ئه‌بیته به‌ک دین، سیه‌ری پادشا بنیامینی وه‌زیر ئه‌بی، پیاوانی زه‌بوون و سته‌مکار له‌ جیگاییک‌دا کۆ ئه‌بنه‌وه، هه‌موویان له‌ به‌راه‌ری به‌ک‌دا بی په‌روا ئه‌بن، گورگ و ئاسک و مه‌ر و شیر، کتۆی به‌کانی کتۆ به‌هیز و بی‌هیز، هه‌چ کامیان سهرنجی خراپ به‌یه‌کتر ناده‌ن، هه‌چ که‌سی ناتوانی هه‌ناسه‌هه‌لکیشی، ته‌پلی شا ده‌نگی به‌رز ئه‌بیته‌وه، ئه‌وکاته ده‌مه‌ده‌می هه‌زار و هه‌ند ئه‌بی، ئه‌ی یارسان! هه‌ر که‌سی ئه‌بی به‌به‌ختی خۆی سهرنج بدا، چونکه هه‌ر که‌س به‌کرده‌وی خۆی هه‌لیشه‌سه‌نگین، هه‌ر که‌سی نامه‌ی خۆی ئه‌ده‌نه ده‌سته‌وه، چاک ئه‌ده‌نه چاک و خراپ ئه‌ده‌نه خراپ، ئه‌ی یارسان! سهر هه‌لدانی سه‌رۆک به‌و جوړه ئه‌بی، خۆزگه‌م به‌پیاوی ئه‌و زه‌مانه، به‌مه‌رجی که‌دلیان پاک و خاوی‌ن بی، خاوه‌نی مایه‌بی و له‌گه‌ل ئاوه‌لانا به‌کد‌ل بی، ئه‌مه‌قه‌سی روژی به‌رینه و خوا ئه‌وه‌به‌به‌خشیوه، ئه‌م قسه‌ئه‌شاریته‌وه تا کوو کاتی خۆی بگا، قسه‌ی «خان ئه‌لماس» دوا‌یی قسه‌کانه، بی‌گومان سهر هه‌لدانی شا له‌م روژانه‌دا روو ئه‌دا،

یاران حق وەش، یاران حق وەش
 بیان بښنه وان یاران حق وەش
 مسکین، فقیران جه ورجه فاکهش
 فهدا روؤ حه ساو هه ریه ک شاری بهش
 ژ سەنە ی هه زار، سیسەد و سی وشەش
 بوؤ حق مە یۆ ژقایی ئاتەش
 ئەو جام جورعه بنیام مە کە ی بهش
 ژ بوؤ عە بیرش یار مە یۆ سە روەش
 نوو رواران مە یۆ سارا و کو و کەش
 نه جای یه خ به نان مە خیزۆ ئاتەش
 مە له ک ته یاری حە رف و کە لام وەش
 به رمە شو نه قە لب وە حوکم ئاتەش
 ره هـنـمایان بهش بریای بی بهش
 بیوهری و مە حرووم رووسیا و روو رهش
 به رمە شو نه قە لب تاریکی هه وەش
 روشن مە و جوود وە حوکم ئاتەش
 مە یۆ وە کەرەم هەم حق و حق وەش
 بوؤ یاری وە یار حق مە کەرۆ خوەش

وهى تهور كوورهى عهشق مهران وه تاو بو
 حه قگۆ پهى حه قگۆ چون تشنهى ئاو بو
 ئاشنا پهى ئاشنا نه خورده بۆنه خاو
 مه گيلان پهى هم وه تاجيل و تاو
 يه ك موددهت ياران وهى تهور مه وسه روهش
 ژ نۆ هه مپهنگى مه رڙو ئاتهش
 سى رۆ مه گيرۆ مه هتاب مه هوهش
 نشانهى جهنگه كينهى كه شاكهش
 ئيران و تووران، هند چهنى حه بهش
 زهنگى زهنگه وار جهم زهرده و روورهش
 جومجومهى جيهان مه يو سپاكهش
 مهركهب سواران ماران كو و كهش
 ماران بهش داره سواران بى بهش
 ماران يار مهون وه حوكم ئاتهش
 نه وهن سپاى خوار وه بى شمار بو
 گردى يار وه نام خوار ناديار بو
 ژ مولك عيراق مه يو سه ردارى
 چون سام وه رين گران سوارى
 نه وه هم وه ئيسمهن هم ساله نامش
 عالهه مه له رزو وه زور سامش

ئەو زەرى ئە زات ساحبكار دارۆ
 ژ ديدەش غەزەب پەي خوار مەوارۆ
 ساحب زاتەن ئەو نەخان ئاتەش
 كوشتار مەكەرۆ لەش وە بان لەش
 نە كوشتار سام ساحب زات و زوور
 ئىرافيل نە عەرش دەم مەدەي وە سوور
 نە كوشتار سام نە غورشت سوور
 پەيدا مەو مەهدى مەولای لاقسوور
 سەيف دوو سەرش مەكیشۆ شەرار
 غلاف كەش مەكەي پەي كوشتار خوار
 بەرق دەم تیغ پەنجەي شاحەيدەر
 لاشە كو مەيۆ سارا و دەشت و دەر
 ئاتەش مەوارۆ ژ سەيف دووسەر
 مەخیزۆ لیشان شەرارەي شەرەر
 ژ بېرشت تیغ زۆر شاحەيدەر
 زەلالت مەكەي حووت چەني بەقەر
 خواران ژ ھەيەت جەور بى سامان
 عاجز مەون ژ جەنگ مەخوازن ئامان
 موسلمان مەون ج گەورج كافەر
 مەكەن زیارەت ئەو سەيف دوو سەر

تەمام زىحەيات دىنيا و بەحر و بەر
 سەف سەف، سەف مەدە نەدەور حەيدەر
 پەرئى يارسان دەور مەكەي يەكسەر
 موجاور مەيۆ سپاي نيكي چەر
 نۆسەد نۆسەد دەي سپاي شاخوەشين
 مەقامات وانان پەرئى زەوق دىن
 زەمزەمەي نۆسەد تەپل ساجيىكار
 پىرسەدا مەبۇ جىهان بەر تا بار
 سەراسەر سپا چەندە هەزار هەزار
 هەتا سەهەند كۆ مەگىرۆ قەرار
 نۆسەد دە وە بەزم شيرين كەلامان
 سان مەدەن سپايە كىرەنگ غولامان
 شارەزوول فەرمان مەخفي خان ئاتەش
 وە گردى ياران ئەورۆ مەكەي بەش
 قىسمەت مەكەرۆ شا وە دەس وىش
 ھەركەس يەكەرەنگەن كۆشكى مەدەي پىش
 جە ماران پاك رىازەت كىشان
 ھەريەكئى شارئى شامەدەي پىشان
 فەر و خەيال كەن ھەركەس كە خامە
 ياد ئەورۆكەن وەش ئەو ئەيامە

ئىيسە دەفەرد جە نوتق (خان ئەلماس)

وہ قەولش مەيۇ ياران ئىخلاص

واتە: ئەي ياران رېگە تان چاگە، وەرن قەسەي راستە قىنە بېيسن، ھەزاران سەم
ئە كېشن، لە روژى ژماردا ھەركام لەوان پاداشتىكىيان بەر ئە كەوئ، لە سالى ھەزار و
سېسەد دوسى و شەشى كۆچى، بۆي راستە قىنە لە درگاي ئاتەش بەگ ھەلئەسى، ئەو
قومى بادە لە جامى بىنامين لە تىوان ياران بەش ئە كا، و لە بۆنى خوشى ئەو ھە يار سەر
خوش ئەبى، دەشت و كىو تېشك باران ئەبى، لە جىي سەھۆلبەندان ئاگر ھەلئەسى،
فرىشتە خوئى قەسە خوش، بە فەرمانى ئاتەش بەگ دۆلە كان داگىر ئە كا، رېنمايان و رى
پىشاندەران كە لە بەشى خوئان بى بەرى ئەبن، لە بەرابەرى خوادا ناوئەمىد و روو رەش
ئەبن، تارىكى دۆلە كان دائە گرى، و بە فەرمانى ئاتەش بەگ جىهان روون ئەبىتەو، خوا
بەزەبى دېتە ھەموو كەسك دا، و بۆنى خوشى يارسان دۆلى ياران خوش ئە كا، بەم
جۆرە كۆرەي ئەوین لە دۆلە كان داكارى كرد، و ياران بۆ بېستنى قەسەي خوا تىنوويان
ئەبى، ئاشنا بۆ ئاشنا نە خوردى ھەيە و نە خەو، و بۆيە كتر بەلە ئە گەرن، ماوھىيەك،
بەم جۆرە سەرمەست ئەبن، تا ئەو ھەي ھاوړەنگى ئاگر ئەبن، ئەو ساسى روژ مانگەشەو
جىهان داگىر ئە كا، ئەمەش نىشانەي شەر و كىنە و كىشە كىشە، ھەندى لە خەلك ئىران و
تووران و ھند و حەبەش، وە زەنگەوار لە بەرابەرى خوا نافەرمانى ئە كەن،
سپاىيە كان لە جىهان دا ئە كەونە جم و جوول، ئەسپ سوارە كان و ماران لە كەژ و
كىتودا ئە كەونە ھەول و تېكۆشان، مارە كان ئەبنە خواو ەن بەش بەلام سوارە كان بى بە ھەرە
ئەبن، مارە كان بە فەرمانى ئاتەش بەگ ئەبنە يار و ھاو ەدم، لەشكرى بېگانە كان
ئەو ەندە زۆر ئەبن، كە ھەمووى ياران لە بەرابەرى ئەوانا ديار نابن، لە ولانى عىراق
سەرۆك كىك دى، وە كوو سام سوارى بە ھىز ئەبى، ئەو ناودارە و ناوى سامە، ھەمووى
خەلك لە ھىزى ئەو ئەترسى، ئەو تۆزقالتىك لە خاوندكار ئەچى، وە بۆ بېگانە كان لە
چاوى رق ئەبارى، ئەو خواو ەن شكۆيە و شكۆى لە ئاتەش بەگەو ە ھەر ئە گرى، و

بئ دینان ته کوژئ لهش ته کهوټه سهر لهش، و له کوشتاری سام تهو خاوهن شکو و
 هیزه، ئیسرافیل له ئاسمانهوه شاخهفیر لئ تهدا، و له کوشتاری سام و له دهنگی
 شاخهفیر، مههدی سهروکی ههرهبرز سهری ههلهدا، شمشیری دوو سهری باپیری
 ته کیشی، و بو کوشتاری ناحهزان و دوژمنانی دین له کتلان دهري تههینا، له بریقهی
 شمشیری پهنجهی تهو شیر، لاشه له دهشت و کیواکو تهیتهوه، له شمشیری دوو
 سهری ئاور تهبارئ، لهوه پزیسکی ئاور ههلهستی، له برشتی شمشیری عهلی، نهههنگ
 و مانگا ته کهونه گریان و زاری، بئ دینان له ترس تهودا، له شهرزه بوون تهبن و داوای
 هانا ته کهن، تهبنه موسلمان چ گهور و چ بئ دین، تهو شمشیره دوو سهره ماچ
 ته کهنهوه، و تهوای گیاندارانی دهشت و دهريای تهم جیهانه، ریز ریز له بهرابهری
 عهلی دا رانهوهستن، بو یارسان ری ته کریتهوه، و لهشکری نیکی چر تهبنه ئاوسییان،
 تهوسا لهشکری شاخوهشین که به نوسهده ناسراوه، ته کهونه پارانهوه له خواي گهوره و
 گران، وت و ویره ی لهشکری نوسهده نوسهده دهه دهنگی تهپلی خاوهندکار، له دهريا و
 دهشت دهنگی دایهوه، سهراسهری لهشکر چهند هزار هزار، تاکوو کیوی سههههه
 رانهوهستن، لهشکری نوسهده نوسهده به بهزمی پیاوانی قسه خوش، له گهله خولامانی
 به کرهنگ داسان تهدهن، له شاره زووردا فرمانی شاراه ی ئاتهش به گک، له ناو یارانی
 بلاو تهیتهوه، ئاتهش به گک تهوه به دهستی خو ی دابهش ته کا، و ههرکهس که به کرهنگ
 بئ بهشیک به تهو تهدری، له مارانی پاک که بو خواکار کهن، به ههر کام شاریک
 تهسپیری، ههرکهسیک که بیري خاوه ته بئ بیر بکاتهوه، وه یادی تهو روژه بکا و
 خوژگه بهو روژه، ئیستا ده هوئراو له قسه کانی (خان تهلماس) دینین، یاران ی
 خوشهویست تهوه وهر ته گرن.

(۶)

هۆشیاران هۆش، هۆشیاران هۆش
گۆش بدەن یاران هۆشیاران هۆش
نوتق ئەزەل رۆشای قەرمزی پۆش
فەرمودەى حەقەن مەكەن فەرەمۆش
ئاینەى زىلم ئاوەردەن خرۆش
بواچم زهوور بادەى كەوسەر نۆش
جە سالى هەزار، سەد و سى و چوار
واتەى وەرینان بواچم گوشتار
پادشایى مەيۆ بە نام عەبباس
ئەولادەى سەفى ئەو بیەن وە راس
ژەو بەعد نادری مەكیشۆ شەرار
سپای خارجی فرار مەو فرار
مەسافش وینەى وەرینان مەيۆ
عەدل عەدالەت قەدیمان مەيۆ
موددەتئى نەوتەخت شاهی قەرار بۆ
دیوان حوکمش هەنى هەزار بۆ
تازەپەى جە زات حەق نەبارش بۆ
عەدل عەدالەت جە رەفتارش بۆ
نەو دەم كە قەلبش جە نوور عارى بۆ
زولم زەلالەت، ستەمكارى بۆ

ریشه‌ی جەرگ ویش، مەرگش هانە دەس
 جە تێغ میسری ئەو مە کەرۆش قەس
 ژەو بە عەد چەندین شا مە گیرۆ قەرار
 هەم جەنگ هەم راحت جە ئێران دیار
 یە کێ پەیدا مەو جە عێل قاجار
 نە تەخت شاھێ مە گیرۆ قەرار
 ئەو ناسر وە نام عەدائەت مە یۆ
 بەدخوا و بەدگۆ خە جائەت مە یۆ
 پەنجا سالی ئەو شا سەلتەنەت مە یۆ
 وەش عەھد و ئەییام وە رفعت مە یۆ
 مە ئموور مەرگیش رەزا نام مە یۆ
 شاھیش پایمال ناتەمام مە یۆ
 سی فەرزەن ئەو ژنۆ شا مە یۆ
 نەسل ئاخیرین ئەحمەد نام مە یۆ
 یە کێ پەیدا مەو جە پۆپە ی ئەییام
 نەسل قاجاران مە کەرۆ تەمام
 شەرارە ی زۆرش مە کیشۆ شەرار
 موددەتی وادە ی شاھیش بەرقەرار
 یە ک مودەت دەوران خاس بەرقەرار بو
 نشانە ی گولشەن عاڵەم دیار بو
 هەزار و سیسەد هەنی زیاد تەر
 ئاسار تەلخی مە کیشۆ شەرەر

سأل تاریخش سیسه دو په نجاو هه شت
 چوارگۆشه ی جیهان مه یۆ وه جه مشه ت
 گردی مله تان مه کهرن خرۆش
 هوون وینه ی لافاو مه جۆشو وه جۆش
 سه دای قه واقوو هه ی هه لای فهره نگ
 ئیران زه لاله ت زه لیل زه ده ی جه نگ
 جه یه ک لا مه رگه ن جه یه ک لا قه حتی
 یه ک لا زولم زۆر بیچاران سه ختی
 مه کهرو حاشا با بۆ نه فهرزه ن
 مه وچه ن وه یه ک حه رف نا په سه ن
 زارۆ جه دایه ش مه یۆ دل ئازار
 حه لال جه هامسه ر مه کهرو فرار
 زه پری ره حم نه قه لب ساحیب ره حم نه ن
 حاجیان کابه جه یادان شیه ن
 نه زکر ته سیح سو فی ده رویشان
 نه جای عبادت ریازه ت کی شان
 ته مام خه لایق هه رکه س په ری ویش
 وه سه سه ی شه یتان مه کهرن وه پیش
 خه ریدار نه فکر حیه ی ره دبازی
 حه ق وه ناحه ق کهر ته رازوو بازی
 نه ره حم نه مروه ت نه دین نه ئینساف
 په ری دنیا یی مه کهرن ئجحاف

نە عالەم دەستور ئەمانەت كەرۆ
 نە سوڧى جە راى دىانەت بەرۆ
 نە مورشىد ئايەى عرفان بوانۆ
 نە تالّب ئاداب تەرىق بزائۆ
 نە پىران وە فكر رەفتار خاس بۆ
 نە پىر پەرى پىر سىدقش ئخلاى بۆ
 زەلزەلەى جىهان واوەىلای ئەسىر
 خانەدان پەشىو شاھان مەو دەسگىر
 سەداى وانەفسا جە دنيا مەيۆ
 بى شەرم و حەيا بەرمەلا مەيۆ
 سەرورەى مەيۆ نە رووى سەربسات
 مونعم و موفلس تەمام مەبن مات
 تەمامى جىهان تا خاك قەيسەر
 قەتلّ و كوشتار بۆ نامداران يە كسەر
 چەند شاران خاس يە كسەر خراو بۆ
 زەھرەى نامداران يە كسەر وە ئاو بۆ
 جە ئەرز تا سەما وە قىل و قال بۆ
 پايتەخت شاھان گەرد پايمال بۆ
 ساحىب مەزھەبان بى يەقىن مەيۆ
 سىلاو سەردى سەرزەمىن مەيۆ
 نايافت قەدىم ئوجاخان مەيۆ
 يە نوقت شەرىف ئىممان مەيۆ

پایته خت شاهان ساف وه گهرد مه یۆ
 هۆش هۆشداران جه را رهد مه یۆ
 خرۆش ئاشووب نه جیهان مه یۆ
 زولم و زور و سهخت بیچاران مه یۆ
 جه چوار جانب سه دای دهنگ مه یۆ
 چون روژ مه حشر شه وه زهنگ مه یۆ
 قازی گشت نه فکر کار بهد مه یۆ
 شیخان کول گومرا وه را رهد مه یۆ
 سو فی دهرویشان گرد زهلیل مه یۆ
 خهلیفه عاجز دل مه لوول مه یۆ
 مه زلوومان دلتهنگ زالم شاد مه یۆ
 حاکمان بی عه دل وه بی داد مه یۆ
 ئوجاخان ته مام بی هممهت مه یۆ
 مهردان ئیخلاص به قیممهت مه یۆ
 پیران په ریشان مورید مات مه یۆ
 بوهتان فراوان جه وات وات مه یۆ
 ژه نان به عسمهت بی سیرهت مه یۆ
 مهردان بی نامووس بی غیرهت مه یۆ
 دین راگهی حهق شکسته مه یۆ
 پهنج وه ختهی نماز دین به سته مه یۆ
 سهید سادات سهرگهردان مه یۆ
 خلاف و گه زاف نامهردان مه یۆ

زولم و زه لالهت چوار قورنه مه یۆ
 سه یف ناکه سان برنه مه یۆ
 خه لایق بیزار نه عه یال مه یۆ
 بی ته قوا و تاعهت بی حه لال مه یۆ
 کوشتار بی سامان وه بی حه د مه یۆ
 هوون وینه ی لافاو جه سه رحه د مه یۆ
 توپان وه زه مین سپا شق مه یۆ
 ته یران وه هه وا موعه للهق مه یۆ
 مه شرق تا مه غرب باخه بهر مه یۆ
 شه راره ی شه ره ر پر شه ره ر مه یۆ
 بی سیم ته ناف خه بهروه ر مه یۆ
 ئه سپ ئاسنی وه ره هبه ر مه یۆ
 توپان جه هه وا ئاراسته مه یۆ
 به حری به حریان پیراسته مه یۆ
 ئافتاو و مه هتاو هه ر دوو هه ر تار بو
 نه عره ی شا حه یده ر جه سال مار بو
 نه و دهم که کوشتار بی سامان مه یۆ
 خالق هاوار وه لوتف ئیمان مه یۆ
 ئه وسا سه ردار ئی سهروه ردار مه یۆ
 وه ئه مر فه رمان کردگار مه یۆ
 ئه و جه مه دینه زه ره دار مه یۆ
 جارچی هدایهت ساحیبکار مه یۆ

سین و ئەلف و میم وە نامش مە یۆ
 بەر و بووم و بەحر، وە کامش مە یۆ
 شەرارە ی شەرەر وە سە یفش مە یۆ
 کوشتار کافر وە کە یفش مە یۆ
 جەولان مەدەرۆ سارا و کوۆ و کەش
 کوشتار مە کەرۆ لەش وە بان لەش
 داد بازخواست جە زەنگان مە یۆ
 دوورەنگان دین پەشیمان مە یۆ
 هەفت تەنە ی هەفتەن جە نە وراس مە یۆ
 جە سولتانیە بازخواس مە یۆ
 تەمام ملەتان وە یە ک دین مە یۆ
 یە ک تەرز یە ک رەفتاریە ک ئاین مە یۆ
 نەعرە ی بانگ بەرز خوەشین شا مە یۆ
 ئیقار کەر دە ی کانه پا مە یۆ
 شەست چەنی هەزار سال مار مە یۆ
 نەعرە ی حەیدەری زولفەقار مە یۆ
 ئەمان ئەلئەمان هەر دیار مە یۆ
 وارەمان وە بەد گرفتار مە یۆ
 زوانە ی سە یفش پەر شەرار مە یۆ
 ساعەتی کوشتار سەد هەزار مە یۆ
 نەعرە ی شاحەیدەر شەقە ی زولفەقار
 ژ هەر دەر مە یۆ ساتی چەند هەزار

چه خهلق مه خیزۆ سه دای ئه لحه زهر
 مه کهن زیارهت ئه ژده های دوو سه ر
 ئیمان ماوه ران ته مامی ئه غیار
 شه هادهت مه دهن سغار و کو بار
 وه حشی وه حشیان ته مام به حر و بار
 زالم و مه زلووم بی زور و زوردار
 مه ولام مه نیشۆ وه تهخت یاقووت
 وه سام سه نگین هم وه جه به رووت
 وه سام سه نگین شای دولدل سوار
 په ی ئه حوال پهرسان مه که رو گوftar
 جبره ئیل وه زیر بنیامین وه نام
 میکایل مونی پیر مووسی مه قام
 ئسرافیل داوود، سوورش ها وه دهم
 عزرائیل مچه په ی قه بز ئاده م
 ئه وسا که واده ی ئه حوال پهرسانه
 زبان له نگ و لال هم وه ده هانه
 ژه و پهرسان شا چیش داری هه وال
 عه رز که ی وه حزوور میر به رز ئیقبال
 مسته فا مه ئموور تیر نه که مانه
 هه ر که سی پا کهن دارۆ نیشانه
 ئیتر هیچ که سی لیش مه دو تانه
 لایق نه حزوور وال مه کانه

روو سفید نه لای شای صاحب که ره م
 لاقه ید ژ حه رام دینار و دره م
 قه ده م پیش بنی وه یا هوو مه نه و
 وه ده ست بنیام شهر به ت مه نو شو
 هه رکه س دنیا دار بی ته قوا و تاعه ت
 نه حزوور شامه بو خه جاله ت
 په ی جیفه ی دنیا عوقبادا وه باد
 ژ ئه حوال په رسان نه مه بو ئازاد
 ره نگ زه رد و زه عیف سه رئه فکه نده بو
 روو سیا و روو ره ش هه م شه رمه نده بو
 موده تی نه و ده م پاک مه که ی جیهان
 مه ده ی حکوومه ت وه خوان شاهان
 دنیا هه م ژ سه ر مه گیر و قه رار
 عه دل عه داله ت هه م به ر تا وه بار
 یا وه ران زه وور ساحب زولفه قار
 وه شو ن که لام ئی واده و ئیقرار
 نوتق (خان ئه لماس) ئیدش ئیزه اره ن
 زه وور حه زر هت وه ی ته ور دیاره ن

واته: نه ی هو شیاران و نه ی یارانی به هو ش، گو ی بگرن نه ی یارانی و شیار،
 قسه ی به رینی شای قرمزی له به رکه ر، قسه ی راسته و نه وه له بیر مه به نه وه، ئاینه ی دلم

هاتوو ته خرۆش، ته بێ سهره لڤانی هافی مه هدی که وسهر نووش بلیم، له سالی ههزار
 و سهد و سی و چواری کۆچی، قسه ی پیشیتان بۆ بگێر مه وه: پادشایی دێ به ناوی
 عهباس، که له مندا له کانی سه فی به و تهو ری راست ته گرێ، له دوای تهو که سیک به
 ناوی نادر وه پزيسک سهر هه لته دا، و له شکری ده ره وه له دهستی هه لڤی، شه پری
 وه کوو پیشینیان ته بی، له داد و دادگه ری وه کوو رابردوو ه کان ره فتار ته بی، ماوه ییک
 له سهر ته ختی شایی دانه نیشتی، وه دیوان و فره مان ی تهو تا ههزار و هه ندی پهره
 ته ستی، تا تو ز قالییک له گه وه ری خوا له هه ناسه ی تهو دایه، داد و دادگه ری له
 ره فتاریا دیاره، تهو ده مه که دلی له تیشک لایدا، ستم و ستمکاری رووی تی ته کا،
 ریشه ی ژبانی سهر ته نجام له بنه وه ته که نری و مه رگ دته دوویا، و به شمشی
 میسری ته که و ته دووی تهو، له دوای تهو چه ندین شاد ته سهر ته خت، هه م شه ر و هه م
 ناشتی له تیران دا دیار ته بی، پاشان پیاویک له عیلى قاجار سهر هه لته دا، ته نیسته سهر
 ته ختی پادشایی، ناوی تهو ناسر و سه ره تا دادگه ر ته بی، پیاوی خراب له به رابه ری تهو
 شه ره زار ته بی، پانزه سال پادشایی تهو به ئارامی تی په ری، پادشایی تهو به خو شی
 چوو ه سهر، له دوای پادشایی به که ی پیاوی به ناوی ره زا بو وه هو ی مه رگی، شایی تهو
 پامال بوو، و کو تایی پی هات، سێ کو پری تهو له نو ی ته نه شا، دوایین وه چه ی تهو
 ناوی ته حمه ده، له و رو ز گاره دا یه کێ په ida ته بی، و ره چه له کی قاجاری یه کان له ناو
 ته با، پزيسکی زوری دا ته گیر سی، و ماوه ییک پادشایی ته کا، ماوه ییک به سهر خه لکا
 پادشایی ته کا، پاشان تیران وه کوو گولستانی لی دێ، له سالی ههزار و سیسه د و
 هه ندی، شوینه واری تالی په ida ته بی، سالی ههزار و سیسه د و په نجاو هه شت، چوار
 گو شه ی جیهان ته بیته بز ووتنه وه، هه مووی نه ته وه کان تی ته خرۆشن، خوین وه کوو
 لا فاو ره وان ته بی، بانگ و هاواری خه لک له به رابه ری فره نگه کان به رز ته بیته وه، و
 له تیران هه نگامه و هه را دته دی و ولات ته که و ته ناو شه ر و شور، له لاییک مه رگ و
 له لاییک قاتی و قری، له لاییک زور و ستم و خه لکی بیچاره له سه ختی دا ته ژین،
 کو پ له باوک حاشا ته کا، و به یه کتر قسه ی خراب ته لین، مندا ل له دایکی ته ره نه جی

ژن له مېرده کې هېلدي، تۆزقالتېک به زه يې له دل خه لک دا نامېنې، حاجی به کان که عې له بېر نه به نه وه، نه پارانه وه ولا لانه وهی دهر وېشان و سؤفی به کان نه مېنې، و نه جېنې په رستنې خوا نه مېنې، دوو دلې نه هرېمېن نه گر نه بهر، کړيار له بېرې فېر و قېل نه بې، ماف نه که نه ناماف و تهرازوو بازی نه کهن، نه به زه يې نه بې و نه پياوېتی و نه دین و نه جوامېری يکک، وه له جېهان دا زور و ستم نه کهن، وه له جېهاني تر راسپارده و دروستکاری نامېنې، سؤفی به کان له رېي خوا دهر نه چن، رېبهري نايینی نايه ی خواناسی ناخوینې، وه قوتايی رې و رهوشتی خو ی له بېر نه بانه وه، نه پيران له بېرې رهفتاری چاک نه بن، و نه پېر له راستی و دروستی دا نه زی، له جېهان بوومه له رزه روو نه دا و دېله کان له گریان دا نه بن، به ماله کان په شېو نه بن و شا کان ده ستگیر نه کړین، دهنگی نای له من له جېهان دا بلاو نه بیته وه، خه لکې بې شهرم رازيان دهر نه که وې له م ولا نه دا سهر و کتېک سهر هه لته دا، سامان دار و هه ژار هه موویان مات نه بن، و له ته و اوای ئیران تا و لاتی قه یسهر، ناوداران و سهر و کان نه کوژرین، چهند شاری باش به جاری وېران نه بې، زراوی پياوای گه و ره نه بیته ناو، له زه وې و ناسمان قره و کتېشه هه لته سی، پایته ختی پادشا کان پامال نه بې، خاوه ن رې بازگه کان بې پروا نه بن، سیلاو و ساردی زه وې دانه گری، خاوه ن وه جاخه کانی کوژ نایاب نه بن، قسه ی پتېشه واکان نه که نه گوئ، پایته ختی شا کان نه بیته گهر د و تۆز، و ته و پېشنیاری پياوای و شیار بهر په رچ نه درېته وه، جېهان پېر له بشېونه و غه و غا نه بې، وه زور و ستم دا وین گیری بېچاره کان و هه ژاران نه بې، له چوار گوښه ی جېهان دهنگی توپ و تفهنگ دی، وه کوو روژی دوايی جېهان تاریک نه بې، دواهر له بېرې کاری خراپ و ناپه سهند نه بې، شېخه کان هه موویان گومرا نه بن و ژيان له گومرایي دا نه به نه سهر، سؤفی به کان و دهر و پتېشه کان زه بوون نه بن، خه لېفه زار و زگار و دلته نگ نه بې، ستم لیکراوان خه مبار و ستم مگه ران شاد نه بن، فرمانره وایان بې داد نه بن، وه جاخان ته و او بې بیر و که لکه له نه بن، و دلپاکي پياوای کهم نه بې، پيران په رېشان و لایه نگران مات نه بن، بوختیان و قسه ی بېه ووده زور نه بې، ژناني به ئاپروو ئابروویان نامېنې، پياوان له

بئى بەند و بارى دا بەسەر ئەبن، دىن و رىي راست تى ئەشكى، وە نوپۇزى پىنج كاتە
 ئەبەستىرى، سەيىدە كان سەرگەردان ئەبن، نامەردان لە رىي خراپە ئەپۆن، سەم و زۆر
 لە چوار گۆشى جىھانا پەرە ئەستىنى، شمشىرى ناكەسان بىرەو تىژ ئەبى، ھەر كەسى لە
 ژن و مالى و مندالى خۆى بىزار ئەبى، زۆربەى خەلك بە بى پارىزگارى ژيان ئەبنە
 سەر، كوشت و كوشتار لە ئەندازە بەدەر ئەبى، خوین وە كوو لافاو بە سنوورە كان
 تى ئەپەرى، زەوى بە تۆپى دوژمن شەق ئەبى، پەلەو ھەران لە ترسا بە رووى ھەوا
 ئاوتىزان ئەبن، خۆر ھەلات تا خۆر ئاوا لە يە كتر ئاگەدار ئەبن، و پزىسكەى ئاور بەرز
 ئەبىتەو، بى تەل و تەناف بە يە كتر ئەللى و خەلك ھەواللى يە كتر ئەزانن، ئەسپى ئاسنى
 خەلك ئەگە بىتتە شوپىنى خۆى، تۆپە كان لە ھەوا ئەپازىنەو، كەشتى يە كانى شەپ رىز
 ئەبن، ھەتاو و مانگ ھەر دوو تارىك ئەبن، لە سالى مارا شاحەيدەر ئەقىزىنى، لەو
 دەمەدا كوشت و كوشتار زۆر ئەبى، خەلك بە پىشەوا كان پەنا ئەبن، ئەوسا پياويك
 ئەبىتە سەرۆكى خەلك، و بە فەرمانى خوا فەرمانبەردارى ئەكا، ئەو لە شارى مەدينەدا
 خواوەنى فەر و شكۆ ئەبى، و بە فەرمانى خوا خەلك رىئوئىنى ئەكا، سىن و ئەلف و لام
 (سام) ناوى ئەو، دەشت و دەريا بە كامى ئەو ئەبى، لە شمشىرە كەى پزىسكى ئاور
 ھەلئەسى، و بە ئارەزووى خۆى بى بروايان ئەكوژى، و دەشت و كىو ئەخاتە گەران،
 ئەو ھەندە كوشتار ئەكا كە لاشە ئەكەوئە سەر لاشە، ھاوار و قىژە لە شارى زەنگان
 ھەلئەسى، دوور و و كان پەشيمان ئەبن، ھەوت تەن ديسانەو سەر ھەلئەدەن، و لە
 سولتانیە خەلك ئەكەونە ناو پەرس و جۆ، تەواوى نەتەوە كان ئەبنە خواوەنى يەك دىن،
 يەك رەوشت و يەك ئايىنيان ئەبى، بانگى شاخوەشىن ئەگاتە گوئى، و پەيمانى پياوان
 لە نوئى تازە ئەبىتەو، لە سالى ھەزار وشەست و ھەندى سالى مار دى، شاحەيدەر بە
 زولفەقار دى، ھانا ھانا يە لە ھەر لاو ھەر زەبىتەو، گەرانەو ھەى خەلك بە خراپە و
 گرفتار ئەبى، زوانەى شمشىرى پەزىسك ئەبى، وە لە ساتىكا كوشتارى خەلك سەد
 ھەزار كەس ئەبى، قىژەى شاحەيدەر و شەقەى زولفەقار، لە ھەر لا دى و ھەر دەمى
 چەند ھەزار، دەنگى ھەى ھانا لە ناو خەلكەو ھەلئەسى، وە ئەوان زولفەقار ماچ

ئە كەنەو، تەواوی بیگانه كان بړوا دین، گچكه و گه وړه شایه تیمان دین، تەواوی
 كتیوی یه كانی دهشت و دەریا، وستەمكار و ستم لئ كړاو هەموو كړنۆش ئە كەن،
 سەرۆكم ئە چیتە سەر تەخت و داتە نیشی، و بە سام ئە كه ویتە لئ پرسینی خەلك، ئەو
 شای دولدول سواره بە فەر و شكۆوه، بۆ داد پرسینی خەلك وت و ویز ئە كا، سړۆش
 بە ناوی نوینگە ی پیر بنیامین دیت، میکایل نوینگە ی پیر مووسی یه، ئیسرافیل
 نوینگە ی داووده و شاخه فیری له دەمایه، عزرائیل نوینگە ی مستەفا یه و بۆ گرتنی
 گیانی خەلك ئاماده ئە بێ، ئەو سا كه كاتی لئ پرسینه و یه، خەلك لال و بێ زمان
 ئە بن، له سام ئە پرسن كه له شا چ هەوا ئیكت هە یه، بە میری هەرە بەرز ئە لئ، مستەفا
 خاوهن تیر و كەمانه و له لایەن خواوه راسپێر راوه، هەر كه سێ پا كه نیشانه ی هە یه، ئیتر
 كه سیك تانه له ئەو نادا، ئەو لئ هاتوو و ئە توانی له لای شا دانیشی، له لای شای هەرە
 بەرز روو سپی یه، له دنیا دینار و درەمی ناپه و دووره، كه وایوو هەنگاو هەلگره بە
 ناوی خوا، وە بە دەستی بنیامین خواردنەوه بخۆ، هەر كه سیك حەز له دنیا بكا
 پارێزگار نیه، له لای شاش شەرمەزار ئە بێ، چونكه بۆ لەشی مردوو روژی پەسلانی له
 ناو ئەبا، و له پرسینه و ی روژی پەسلان ئازاد نابێ، رەنگ زەرد و كز و سەر شور
 ئە بێ، روو رەش و شەرمەزار ئە بێ، ماوه ئیك لهو دەمەدا جیهان پاك ئە كاتهوه، و
 دەوڵەت ئە داته خوان و سفره ی پادشا كان، جیهان سەر له نوێ پایەدار ئە بێ، داد و
 دادگەری له دهشت و دەریا پەرە ئە ستینی، ئە ی یاران سەر هەلدانی خاوهن زولفەقار،
 بە پتی نامیلکه و نووسراوه لەم دەمەدا ئە بێ، قسە ی (خان ئەلماس) بەم جۆره وترا،
 سەر هەلدانی شا بەم جۆره ئاشکرا ئە بێ.

ناونامه

ئەو ناوانەى نایانناسى، لىرەدا چاویان بۆ بگىرە.

پىر بنیامین: یە کى له یارانى سان سەهاکى بەرزنجەبى یە کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچى دا ژیاو. لە پەراوى (برهان الحق) دا هاتوو کە پىر بنیام یا پىر بنیامین ناز ناوى (سەید خدرى شاھۆ) یە. لە بەرگى دووھەمى (مىژووى مەردووخ) دا هاتوو کە مەبەست لە پىر خدرى شاھۆ، سید محمد (زەھیرالدین) کورى سەید مەحمودى مەدەنى یە کە گۆرە کەى لە قوتاق ئاواى سەدایە. لە پىر بنیامینەو گەلنى ھۆنراو بە زاراوھى گۆرانى بە جى ماوہ کە لە پەرتووکی سەرئەنجام دا تۆمار کراوہ. ئەم دوو ھۆنراو ھى ئەو کە ئەلنى:

وہ بان چەمان، وہ بان چەمان

ئازیز ئەمەر تۆ وہ بان چەمان

ھەرچە فەرماى تۆن قەبوولەن وہ گيان

مە یۆم وەر ویرھا زىلم وەشیان

پىر داوود: یە کى له یارانى سان سەهاکى بەرزنجى یە کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچى دا ژیاو. لە پەراوى (برهان الحق) دا هاتوو کە پىر داوود بە ناوى (داوودى کەووسوار) ناسراو، لە ئازابى و نەبەزى دا بى ویتە بوو. لە پىر داوودیشەو گەلنى ھۆنراو بە زاروھى گۆرانى بە جى ماوہ کە گەلنى پاراو و شیرین. ئەم دوو ھۆنراو ھى ئەو کە ئەلنى:

نە یانەى سەر بى، نە یانەى سەر بى

بنیام زیدەوان نە یانەى سەر بى

جە بالائى سەنگ دا ئەو دەریا پىر بى

ھەفت لەو ح ئەو سەر جیا نە دور بى

پىر موسى: یە کى له یاران و نووسەرانى تايبەتى سان سەهاکى بەرزنجى یە کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچى دا ژیاو. لە پەراوى (برهان الحق) دا هاتوو کە پىر موسى ناز ناوى (ملا رکن الدین الدمشقى) یە و گۆرە کەى لە شارى کردى ئوستانی کرماشان دایە کە خەلک ھەموو دەمى دىتنى لێو ئە کەن. لە پىر موسى یەو گەلنى ھۆنراو بە

زاراوهی گۆرانی به جی ماوه که گه لێ پاراو و دلگرن. ئهم دوو هۆنراوه هی تهوه که
ئه لێ:

نه چه لال زیاتر مه که ردی چه رام

وه رنه چه لالی جفتان مه بۆ رام

ژیتان مه گنۆ وه نوتفه ی ناکام

هامسه ریتان مه و باتل و به د نام

چه له ب: یه کێ له شاره کانی سووریا به که به یه کێ له شاره کۆنه کانی دنیا
ئه ژمیرری. ناوی ئهم شاره له بهرده نووسراوه کان دا به ناوی (بیرۆی) هاتووه.
تیرانی به کان ئهم شاره یانه له سالی ۵۴۰ ی زاین دا خسته ژیر ده سه لاتی خویانه وه، له
سه رده می ئیسلامه تی دا به هۆی (ابو عبیده بن الجراح) وه دا گیر کرا. (سیف الدوله ی
حه مدانی) ئهم شاره ی کرده پایته ختی خۆی، پاشان مه غوله کان هیرشیان هیتا به سه ر
ئهم شاره و گه لێ له خه لکه که یان کوش و بوونه هۆی کاو لی و ویرانی شاره که و
پاشان که وته ژیر ده سه لاتی عوسمانی به کان، ئهم شاره هه ر له کۆنه وه جیی په ره دانی
زانست و وێژه ی ئیسلامی بووه و گه لێ هۆزان و هۆنه ر و نووسه ری لێ هه لکه وتوو ه.
خان ئاته ش: کورپی موحه ممه د به گ و برای خان ئه لماسه که له سه ده ی
یانزه هه می کۆچی دا ژیاوه و له لورستان دا کۆچی دوا یی کردوو ه.

له (برهان الحق) دا هاتوو ه که خان ئاته ش له پاش مردنی باوکی بووه ته جی نشینی و
خه ریکی رینموونی خه لک بووه و خه لکی بۆ ریی چا که و خوا په رستی هان داوه و
گه لێ شوینه واری ئاوه دانی له خۆیه وه به جی هیشوو ه.

شاخوه شین: یه کێ له رابه ران و پیاوه گه و ره کانی سه ده ی پینجه می کۆچی به که
ناوی مباره ک شاو کورپی جه لاله خاتوونی لورستانی به. له (سه ر نه نجام) یکی ده ست
نووس دا هاتوو ه که (شاخوه شین) ۳۶۶ سال پاش هافی عه لی له دایک بووه، له به ر
ئه وه ی هافی عه لی له سالی ۴۰ کۆچی دا کورژراوه، سه ره له دانی شاخوه شین له
سالی ۴۰۶ کۆچی دا رووی داوه و له یادداشته کانی (کا کاردا یی) یش دا نووسراوه
که شاهخوه شین له لورستان دا له دایک بووه و هه ر له ویش پی گه یشتوو ه و پاشان
چه و ته هه مه دان و له لای زانا یانی ئه و شاره فیری زانست بووه و گه رپاوه ته وه

لورستان و ژبانی به ریتمونوی خه لک بردووه ته سهر تا له ۳۲ سالی له رووباری گاماسپ دا نوم بووه رووباری گاماسپ له نزیکي شاری هرسین دایه. که وایو شاخو شین له سالی ۴۰۶ تا ۴۶۷ کۆچی دا ژیاوه. له شاخو شین و یارانیه وه گه لئ دوو بهیتی به زاراهوی گۆرانی به جی ماوه که به ناوی (دهورهی شاخو شین) ناسراوه، ثم دوو بهیتی به هی ته وه که ته لئ:

مامام جه لاله، کاکام، ره نگینه

دوون وه دوون ئامام چینه وه چینه

ها ئیسا یوورت و نامم خوه شینه

ههر کهس بشناسۆم پاکش مه وکینه

شام: به کئ له شاره کۆنه کانی جیهانه و میژووی ته گه ریته وه بو پینج ههزار سال له مه ویتش، ناشووری به کان و بابلی به کان و ئیرانی به کان و یوونانی به کان و رۆمی به کان په لاماریان هیناوه ته سهر دانیشتوانی شاره که و داگیران کردووه. له سهرده می ئیسلامه تی دا ثم شاره گیراوه و ته مه وی به کان کردیانه پایته ختی خویان و گه لئ شوینه واریان لئ به جی ماوه ته میموری له نگ له په لاماره که یا ثم شاره ی سووتاندووه و پاشان که وتووه ته ژیر ده سه لاتی عوسمانی به کانه وه.

سه لاح الدینی ته یووبی رۆله ی نهمری کورد له شاره دا تیزراوه. ثم شاره ئیسته پایته ختی سووریاه و (دمشق) ی پئ ته ئین.

قهزوین: به کئ له شاره کۆنه کانی تیرانه که به پتی به لگهی میژوو نووسان ثم شاره له زه مانی شاپووری به که می ساسانی (۲۴۱ - ۲۷۲ ی زاین) دا ئاوا بووه ته. ثم شاره له رۆژگاری ئیسلامه تی دا گه لئ ئاوا بووه و ده یله مه کان و مه غوله کان چه ندین جار په لاماریان هیناوه ته سهر دانیشتوانی ثم شاره و شوینه واره میژووبی به کانیا به ته وای کاول کردووه. شا تامازی به که م له سالی ۹۶۴ ی کۆچی دا ثم شاره ی کردووه ته پایته ختی خوی. له زه مانی شاه عباسی به که م (۹۹۶ - ۱۰۳۸ ی کۆچی) دا سان حوسه ین له پاش سهرکوت کردنی ته فغانه کان هیرشی بردووه ته قهزوین و گه لئ زبانی به دانیشتوانی شاره که گه باندووه. شاری قهزوین ئیستا گه لئ ئاوا به و به یه کئ له شاره گرنگه کانی تیران دینه ته ژمار.

پیش بینی یه کانی

دمرویش وهجاخ گاوارهیی

کۆکردنهوه و ناماده کردنی، د. سلیق بۆرمگهیی



وینە ی خەیاڵی دمرویش وهجاخ که به قەڵەمی هونەرمەند کاک هادی زیانەدینی کێشراوه

دلت خیزمبو، دلت خیزمبو
 یاران بزانان دلت خیزمبو
 جنگ خیزمبو، جنگ خیزمبو
 خروش بغداد جنگ خیزمبو
 زبده ذلت تاراش غم دوسر بو
 اکتمل بر باد دعوا پسر بو
 قاتل کی نه رتا بخیر و وقار
 از درگش دبو پری گشت بهمار
 که دوشرب یاران نورلت خیزه
 گردن من سون نه او کینه
 گهر گهر ۱۲۹۲ هـ
 بهار ۱۳۰۱ کی ای

وینهای دستنویسی چهند هونراو میکی دهر ویش وه جاخ

پیشہ کی

نامیلکہ پی کہ بہ ناوی پیش بینی یہ کانی دہرویش وہ جاخ ناسراوہ، داگری کۆمہ لیک رووداوہ سہ بارہ ت بہ ٹايندہ و داہاتووی نہ تہوہی کورد کہ شاخوہ شینی لورستانی (۴۰۶ - ۴۶۷ ی کۆچی) تہو رووداوہانی پیش بینی کردوہ و دہرویش وہ جاخیش بہ ہۆنراوہ ہۆنیوہ تہوہ.

تہم رووداوہانہ ہر کام لہ روژگار یکی دیاری کراودا روو تہدا و دیوان یا دوژمنانی کورد کہ ٹیمپریالیزم لہ ہر لاوہ ہیرشیان ہیناوہ تہ سہر ولاتہ کہمان و ہموو شتیکیان سووتاندوہ و تہنانت شارہ گہورہ کانیاں ویران کردوہ و زوربہی ہۆزہ کانی کوردیان لہ ناو بردوہ، تہم بارہ نہ تہنیا ہر ہۆ خہ لک بہ لکوو ہۆ جانہوہرہ کان و گیا و روہ کہ کانیش ہاتوہ تہ دی و لہ زہوی و ٹاسمان دووکہ ل خانہ کانی سووتاو بلاؤ تہ بیتہوہ و پاشان برسہ تی و ہہ ژاری و تولانہوہ لہ ولاتہ کہمان دا پەرہ تہ ستیتی وری و رہوشتی دین لہ ہر چاونا گیرئی و باکانی سارد و گہرم ہلکہ کا و باران کہ متر تہبارئی و تہہریمہن بہ سہر ولاتہ کہمان دا زال تہبی.

تہہریمہن ہر بہ ولاتہ کہمان دانہ ساکا و پپرہوانی خوی ناردہ ولاتہ کانی تریش تا داوی خوی لہ ہموو شویتیکی جیہان دا بتہ نیتہوہ و تہوانیش بخاتہ داو و ہموو شتی لہ ناو بیا و رہ گہزی دیوان و تہہریمہنہ کان بہ یارمہ تی ہاوپرکانیان بہ زوربہی ولاتہ کان ری پیدائہ کەن و ہموو شتیکی داگیر تہ کەن و دہست تہ کەنہ زور و ستم و پیروزی و سہرکہوتنی خویان بہ خہ لک رائہ گہیین.

بہ لآم لہ ہر تہوہی پیروزی ہموو دہم ہر بہ دہستی پپرہوانی ہۆرمزہ، ہۆیہ درگای ہیوا ہۆ ہموو کہ سیک تہ کریتہوہ و ٹیتر تہہریمہن ناتوانئی راوہستی و خہ لک یہ ک تہ گرن و تہ کەونہ بہرہرہ کانی و بہم جۆرہ گہ لیک لہ مہلہ بندہ کان نازاد تہبی و

خه لک خه ریکی ئاوهدانی و کشت و کال ئه بن، به لام کاری ئه هریمه ن له بهر ئه وهی شهر و کوشار و ویران کردنه، بۆیه شهر پیک له ولاته که مان دروست ئه کا و وه لێ به هوی بهر پرسان ئه پیلانه له ناو ئه چێ و خه لک ده ست ئه که نه پیراز کردن و ئاوهدان کردنه وهی مه لبه نده کان.

ئهم پيش بينی يانه هه ر کام له رۆژگاریکی دیاری کرلودا رووی داوه و له راسته قینه دا له ریی خواناسی یوه سه رچاوهی گرتووه و له ئایینی زه رده شتیش دا پيش بينی هه یه و به شیک له په رتووکی دینکه رد و بونده شن و زه رده شت نامه و جاماسپ نامه پيش بينی یه که له وانه دا سه باره ت به داهاتووی ئیران باس کراوه.

له گه لێ له په رتووکه کانی ئیسلامیش دا وه کوو: بحار الانوار، مظاهرا ل انوار، حلیه المتقین، نجم الثاقب، تبصرة العوام گه لێ پیشگووی له باره ی داهاتووی جیهان کراوه که زۆربه ی ئه وانه یان له زمانی پیغه مبه ری گه وهی ئیسلام گیراوه ته وه و له ئایینی جووله که و فه له ش دا پيش بينی هه به.

له راسته قینه دا ته ستیره ناسی و پیشگووی له سه ره تای ژیار و شارستانیه تی مرۆوه هاتووه ته دی چونکه مرۆی ناکام هه ر له ده وری کۆنه وه تی ئه کۆشا که له ته نگ و چه له مه کانی ژیان خۆی رزگار کا و داهاتوویکی روون بۆ خۆی ته رخا ن بکا.

پیشگووی و ته ستیره ناسی له ئوروپاش دا باو بووه و خه لک بۆ پیشگو کان ریزیان دانه نا به لام قه شه کان هه موو ده م له گه ل ئه وان دا به شهر ئه هاتن. نوسترادامووس (۱۵۰۳ - ۱۵۶۵ ی زاین) که یه کێ له پیشگو کانی ناسراوی ده رباری کاترین دو م دیسی و شارلی تۆهه م پادشای فه ره نسه بوو، پيش بينی یه کانی ئه و یان ده م به ده م ئه یانگی پراوه و گه لێ پیشگو ی تریش هه بوو که خه لک زۆر ریزیان بۆ یان دانه نا.

له ناو یارسانه کان یا کاکه بی یه کانش دا گه لێ پیشگو سه ر یان هه لداوه که له ناو ئه وانه دا ئه توانین له عیله به گی جاف (۸۹۸ - ۹۶۱ ی کۆچی)، خان ئه لماسی

لوړستانى (۱۰۷۲ - ۱۱۳۸ ی کۆچى)، و ده رویش وه جاخى گاواره یى ناو به یښ.
 ده رویش وه جاخ کورې فهرهاد میرزای گاواره یى له سالى ۱۲۲۱ ی کۆچى له
 دى گاواره ی سهر به کرماشان دا له دایک بووه و ههر له مندالى به وه خه ریکى
 خویندن بووه و له ده سالان دا قورثانى پیرۆزى له بهر کردووه و پاشان ریښونى و
 رهوان بیژى خویندووه و نه وسا چووه ته لای سه ی برا که (۱۲۱۰ - ۱۲۹۰ ی کۆچى)
 و ماوه یتک له لای نه و خویندوویه تی و له پاشا گه پراوه ته وه زیډه که ی خو ی و
 خه ریکى کشت و کال و ریښونى خه لک بووه تا له سالى ۱۲۸۶ ی کۆچى دا کۆچى
 دوا یی کردووه.

ده رویش وه جاخ هژنه ریکى ههره بهرز بووه و زور به ی هژنراوه کانى به زاراوه ی
 گورانى هژنیه ته وه و پیش یښى به کانى نه و له ناو خه لک دا باوه و زور به ی نه و
 پیش یښى یانه سه باره ت به داهاتوى تیران و جیهانه.

له پیش یښى به کانى ده رویش وه جاخ ههر ته نیا نوسخه یتکم ده ست که وت که له
 سالى ۱۲۹۲ ی کۆچى دا به هوى بارامى قورکه یى به وه له دى گاواره دا
 نوو سراوه ته وه که نه و لیره دا هژنراوه کانى شى نه که ینه وه و پیشکه شتانی نه که ین

تاران - مانگى خه رمانان ۱۳۸۱

د. صدیق پوره که یی

(1)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
نه ئوروس جهنگ و شهر بهرپا مه بو
لاشه ی جووانان نه یه ک جیا مه بو
جهنگی تر نه و جا وه هوون پر مه بو
کارگهر و وهرزیار یه کسه ر قه مه بو
دنیا نه و ساته ههر وه قال مه بو
فری جه مه ردوم جا پامال مه بو
جهنگ شیر و گور ههر په یدا مه بو
فری چشت هه ن هوو یدا مه بو

واته: راپه رین دیته دی، نه یاران نه وه بزنان راپه رین دیته دی، له ولاتی رووس دا
شهر و ههرا بهرپا نه بی، و لاشه ی جوانه کان له یه ک جیا نه بیته وه، له ویدا شهرئ تر
په یدا نه بی که گه لی خوینی تیا نه پرژی، و کریکار و وهرزیر به جارئ قه نه بی، جیهان
له و ساته دا پر له غه و غا نه بی، گه لی له خه لک پی شیل نه بی، شهر پی شیر و گور ههر
په یدا نه بی، گه لی شت هه یه که ناشکرا نه بی.

لیک دانه وهی هوئراوه کان

دهرویش وه جاخ له م پارچه هه لبه سته دا دیاردی نه کاته شوپشی رووس و
یه کسه مه ی خوینین که یه کئی له رووداوه کانی سه ده ی بیسته مه و له بهدی هاتنی نه م
شوپشه دا که له سالی ۱۹۱۷ ی زاین بهرانبهر به ۱۲۹۶ ی هه تاوی دا رووی دا،

تاقمیک له کمونیسته کانی رووس توانیان به ربه رایه تی ولادیمیر ئیلیچ ئولیانوف که نازناوی لینین بوو هیز بگره دهست و به له ناو بردنی دوژمنانی خویان رژیمی تزاری له ناو بیهن و دهوله تی کومونیستی بهیننه دی. هوی ئهم شوږشه ش شکستی رووس له ژاپون له سالی ۱۹۰۵ دا بوو که بهم هوی هیزی تزار به جاري کړ بوو، وه هوی دووهم کوشتاری کریکاران و وه رزیران بوو که له روژی په کشه مهی سالی ۱۹۰۵ دا بو چاک کړ د نه وهی باری خویان خویشان دانیکی ئارامیان دهست پی کړدوله ئاکام داده وله تی تزار کوشتاریکی له وان کړد و له پاشا مان گرتن و نا ئارامی له شاره کانی گه وړه ی رووس دادهستی پی کړد و نا په زامه ندی خه لک پتر بوو تا نه وهی تزار ناچار بوو که له پادشایی دهست هه لگری.

(۲)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
زولفه قار نه فه رق هه جهر تیز مه بو
نه ئه رزول به حره ین ولگه ریز مه بو
هژمه ت باتن بینای شه ر مه بو
ته لاتوم قین به حر و به ر مه بو
عالم موسه خخه ر تار و مار مه بو
نیشانه ی ئاخیز نه به هار مه بو
عوسمانی ئانه زه دهی جه نگ مه بو
ئه سیر و عه ید گرد فه ر ه نگ مه بو

واته: راپه رین دپته دی، ئه ی یاران ئه وه بزنان راپه رین دپته دی، زولفه قار

(شمشیره کە ی هافی عەلی) بۆ کوشتاری گاوران تێژ ئەبێ، لە سەر زەوی بەحرەین دا
 گەلاڤێزان ئەبێ، رقی دەروون ئەبێتە هۆی شەپ و هەرا، خرۆشی رق و قین دەریا و
 وشکی دانەپۆشێتی، جیهان ئە کەوێتە بەر تەم و تاریکی، و نیشانەی راپەرین و هەستان
 لە بەهاردا دەر ئە کەوی، ولاتی عوسمانی بە جاری تووشی شەپ و هەرا ئەبێ، و هەموو
 دیلی فەرەنگ ئەبن،

لیک دانەوێ هۆنراوە کان

دیاردی بە بۆ لە ناوچوونی دەولهتی عوسمانی و بەش بەش بوونی خاکی عوسمانی
 لە نێوان ولاته کانی ئینگلستان و فەرەنسە کە ئەم رووداوە لە سالی ۱۹۱۶ بە پیتی
 پەیمانی سایکس پیکۆ هاتە دی و بە پیتی ئەم پەیمانە عێراق و ئوردەن و فەلەستین
 کەوتە ژێر رکیفی ئینگلستان و سووریه و لوبنانیش کەوتە ژێر دەسهلاتی فەرەنسە و لەم
 کاتەدا شەریف حوسەین فەرمانرەوای مە کە کە ئارەزووی داگیرکردنی ولاته کانی
 ئیسلامی لە سەردا بوو ئامادە بوو بۆ گەشتن بە هیوای خۆی لە گەڵ ئینگلیزه کان دا
 هاوکاری بکا و خۆی و کۆرە کانی لە گەڵ لۆرنس دا توانیان عەرەبە کان راپەرێن، بەلام
 شەریف حوسەین بە هیوای خۆی نە گەشت و ئینگلیزه کان ئەویان بە سوودی
 خەنیمە کە ی عەبدولعەزیزی سێ یەم کۆری سوعوود کە لە نەجدی عەرەبستان دا
 فەرمانرەوایی ئە کرد تەنیا هێشت و بە هۆی ئەو خەزمەتانەی کە بە ئینگلیزه کان
 کردبووی یە کێ لە کۆرە کانیا بە ناوی فەیسەل کردە پاشای عێراق و کۆرە کە ی تریان
 عەبدوللا کردە پادشای ئوردەن و ئیتر عێراق و ئوردەن تا ماوە ئێک لە ژێر رکیفی
 ئەوانا بوو.

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
 یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
 حیجاز و عیراق گشت ئه سیر مه بو
 وه دهست فهرهنگ وه زهنجیر مه بو
 فهلهستین وه دهست یه هوود گیر مه بو
 موسلمان خاس ههر زویر مه بو
 ههر یه ک جه زیدش تار و مار مه بو
 زینده گی پهریش ژار مار مه بو
 فهرهنگ جه و کاته وه سهروه مه بو
 موسلمان جه ژین ههر بیوه مه بو

واته: راپه رین دیته دی، ته یاران ته وه بزنان راپه رین دیته دی، خه لکی حیجاز و
 عیراق هه موویان به دیل ته گیر رین، و به دهستی فهرهنگه کان به زنجیر ته کیش رین،
 فهلهستین به هو ی جووله که کان داگیر ته کری، و موسلمانی چاک هه مو ودهم خه مبار
 ته بی، و ههر کام له زید و مهلهندی خو ی تار و مار ته بی، و ژیان بو ی وه کو و ژاری
 مار ته بی، فهرهنگه کان له ودهمه دا ته به سهروک، و موسلمان کان له ژین ناو مید و
 بی بهری ته بن.

لێک دانه وه ی هونراوه کان

دیاردی به به ده رکردنی فهلهستینی به کان له ولاتی باو و با پیریان به هو ی

ئینگلیزه كان و بهدى هاتنى دهولته تى به ناوى ئيسراييل يا جووله كه، و له بهر نه وهى
 فهلهستين له دواى شهري جيهانى به كه م به پتي برپارى نه ته وه به ك گرتو وه كان كه وته
 ده ستى ئینگلیزه كان، سه هيو نيسته كان له م ولا ته ئيسلامى به دا كه وته ههول و تيكوشان
 و له سالى ۱۹۱۷ دا لورد بالفور وه زيرى دهره وهى ئینگلستان به هوى په ياميك
 راي كه ياند كه جووله كه كان له فهلهستين دا نه توان دهولته تى بو خويان دامه زرينن و له
 پاشا جووله كه كان له سهرتاسه رى جيهانا كوچيان كرده فهلهستين و كاتى
 فهلهستين به كان به مەيان زانى له بهر اهرى ئینگلیزه كان دا راپه رين كه گرن گترين
 راپه رينى فهلهستينى به كان راپه رينى شيخ عزيزه دينى قه سامه كه له سالى ۱۹۳۵ دا به
 هوى ئینگلیزه كانه وه سهر كوت كراو پاشان جووله كه كان گه لى له عهر به كانيان كوشت
 و ماله كانيان سووتان و ئيتير خهريكى ته شكه نجه و تازارى فهلهستينى به كان بوون و
 فهلهستينى به كانيش ناچار ولا ته كه يان به جى هشت و تاواري هه نده ران بوون.

(۴)

ره ستاخيز مه بو، ره ستاخيز مه بو
 يازان بزانان ره ستاخيز مه بو
 جهنگ و كه شمه كهش جه گرد لا مه بو
 واران ئاھر چون به لا مه بو
 نهى كه شمه كه شه فەرەنگ پيرۆز بو
 پيرۆزى ئه ووهل پهرى گرد هوز بو
 جه به ك لا مهرگ و به ك لا قاتى بو
 پهرى موسلمان روى نه هاتى بو

دوو سهري دنيا ئه ورؤ بهر بهر بؤ خه يلى جه مەردوم يەك يەك هەر قەربؤ

واته: راپهريڭ دېته دى، ئه ي ياران ئه وه بزاند راپهريڭ دېته دى، شەر و كېشه و
هەراله هەر لايمكه وه دهست پى ئه كا، و بارانى ئاور وه كو و ئاپوره و وه ي ئه بارى، له م
قەر و كېشه دافه رەنگ سەر ئه كهوئ، پىرؤزى سەر تاپوره بهشى ته و اوئى تاقمه كان، له
لايى مەرگ و له لايى تر قاتى و قى روى دا، وه بؤ موسلمانان رؤزى نه هاتى بو،
دوو سهري جيهان له ورؤزه داكارىكى ئاسايى بو، گه لئى له خه لك يەك يەك قەربوون
ليك دانه وهى هؤنراوه كان

دياردى يە به پىرؤزى هاو په يمانه كان كه ده و له ته كانى ته وه ره به پىي په يمانى دؤزى
كۆمىترن به يە كه وه هاو په يمان بوون، به لام هيج كات نه يانتوانى هيزىكى گه وه به دى
يىن، له پاشا ده و له ته كانى هاو په يمان به پىي بىريارى ئاتلاتىك هيزىكيان له
سەر تاسهري جيهان دا به دى هينا و تئى ئه كۆشان كه و لا ته يى لايه نه كان به خويان نزىك
كه نه وه و هيتلر بؤ نزىك كرده وهى ده و له ته كانى خور ئاوايى ئاماده يى خوى دهربرى
و داوايى لىيان كرد له سەر تاسهري جيهان دا ئاشتى بهيئته دى و ئه وسا له گه ل
كومونىسته كان دا كه و ته شەر، پىشپه و تى هيزه كانى ئه لمانى له رووس و بالكان و نزىك
بوونه وهى هيزه كانى ئه لمانى و ئىتاليانى به كانالى سوئىز، و لا ته خور ئاوايى يە كانى
خسته سەر ئه وه تا له گه ل رووسه كان دا يەك بگرن و چرچيل خوى ئاماده كرد كه
يارمه تى رووسه كان بدا و ئه مريكاشى كرده هاو پىي خوى چونكه هيتلر ئه ي وىست
سەر تاسهري جيهان بگري و سەر ته نجام هاو په يمانه كان له سالى ۱۹۴۱ دا ئىرانىيان
دا گير كرد و به هوى رى ئاسن كۆمه كيان كرده رووسه كان هه تا هيتليرىيان تئى شكاند
له ناويان برد.

ره سستاخیز مه بو، ره سستاخیز مه بو
 یاران بزنان ره سستاخیز مه بو
 زولم و زه لآلهت بهرز مه و نه شاران
 دنیا تاریک و تار بو په ی یاران
 جه بهنده ری مه و سهرباز چهپ و راس
 به لا نازل بو نه دوو شار خاس
 ئه وراک و ئازار مه بو په ی مهردوم
 مهردوم جه دلئی دوو گرد مه و ن گوم
 ئه وهند کوشته بو نه و هه را و هه لمه
 رووشان سیا بو به وینه ی شه لمه

واته: راپه رین دیته دی، ئه ی یاران ئه وه بزنان راپه رین دیته دی، زۆر و ستم و
 گومرایی له شاره کاندا پهره ئه ستینی، و جیهان بو یاران تەنگ و تاریک ئه بی، له
 یه کئی له بهنده ره کانی داسه ربازه کان چهپ و راست دین، له دوو شاری جوان داوه ی و
 ئاپوره دیته خوار، برسیه تی و نه خوشی و ئازار بو خه لک پهیدا ئه بی، و خه لک له
 ناو دوو کهلئ شه را ون ئه بن، ئه وهنده خه لک له و هه را و هه لمه ئه کوژری، که
 روومه تی خه لک وه کوو خه لوز رهش ئه بی.

لێک دانه وه ی هۆنراوه کان

ئاماژه یه بو بۆ مباردومانی ئه تومی هیرۆشیم و نا کازاکی که ئه و دوو شاره له
 که ناری ده ریا دان، ولاتی ژاپون له بهر ئه وه ی له گه ل هاو په یمانان دا شه پی ئه کرد،

هاوپه یمانه کان له سالی ۱۹۴۵ دا داوایان کرد که ژاپون به بئ مەرج خووی بداته دهسته وه به لآم ژاپون قبوولی نه کرد و سەرته نجام هەر له و سآله دا هیرۆشیمایا به هوی ئەمریکایی په کان به بۆمبای ته تۆمی بۆمباران کرا و سەد و شەست هەزار کەس گیانی خۆیانیان له دەست دا و پاشان ئەمریکایی په کان بۆ دوو هه مین جار به بۆمبای ته تۆمی شاری ناکازاکیان بۆمباردومان کرد و له وه دا هه زاران که سیان کوشت و ئەوسا ده وله تی ژاپون له ترسا خووی دا به دهسته وه و له دواي شەپه که نه خوشی چاو قوولکه و برسیه تی له ناو خه لکه دا پهره ی سەند و گه لێ خه لکه که زیندوو مابوون به هوی نه خوشی و برسیه تی په وه مردن و نه خوشه کان به هوی نه خوشی په که یان روومه تیان رهش هه لکه را بوو.

(٦)

ره سـتاخـیز مهـبۆ، ره سـتاخـیز مهـبۆ
یاران بزنان ره سـتاخـیز مهـبۆ
ئەو رۆژه پهری گردمان نه هات بۆ
کوشت و کوشتار و دام و نه هات بۆ
جەنگ و هه نگامه نه سه ربسات بۆ
یاران ئەو رۆژه هەر رۆی مه مات بۆ
رووس و فه رەنگ بۆ وینه ی خه شاری
دیواری مه نن نه ده ور شاری
عالم موسه خه ر زه ده ی جه نـگ مهـبۆ
ئەسیر هه لای گرد فه رەنگ مهـبۆ

واته: راپه رین دیته دی، ئەی یاران ئەوه بزنان راپه رین دیته دی، ئەو رۆژه بۆ

هه موومان شووم و نه هات بوو، کوشت و کوشتار و داو بو هه موو که سییک دیته دی،
 شه پ و هه نگامه له جیهان دا دهست پێ ئە کا، ئە ی یاران ئەو رۆژه هه رۆژی مه رگه،
 رووس و فهرهنگ گه لێ پهست ئە بن، دیوارێک له دهووری شارێک دا دانه بن، جیهان
 داگیر ئە کن و شه پ و شوپی تیا هه لته گیر سینن، وه خه لک دیلی فهرهنگه کان ئە بی
 لێک دانه وه ی هۆنراوه کان

ئاماژه به بو دروست کردنی دیواری بهرلین که دهوولهتی ئە لمانی خۆر هه لاتی ئەو
 ده مه له ژێر دهسه لاتی رووسه کان دا بوو بو ئە وه ی بهری هات و چۆی خه لکی ئە لمانی
 خۆر ئاواپی بگرێ دهستی کرده دروست کردنی دیواری له نیوانی دوو نیوه ی خۆر
 هه لاتی و خۆر ئاواپی شاری بهرلین دا و ئەو دیواریه به سیمی دپکاوی و پاسه وانی
 هه میشه یی ئاماده کرد و دروست بوونی ئەو دیواره بووه هۆی ئاواره بوونی گه لتی له
 بنه ماله کانی ئە لمانی و نیتوانیان له یه ک پچرا و ئەم دیواره غه و غایێکی له دنیا دا هه لسان
 و ئە وه ش ئە بی بڵێن که بهر له دروست بوونی ئەو دیواره دهوولهتی کانی خۆر ئاواپی،
 ئە لمانی خۆر ئاواپی یان له سالی ۱۹۵۵ دا به ئە ندامی ناتۆ دهر هینا و رووسیش
 ئە لمانی خۆر هه لاتی به په یمانی وه رشۆ دهر هینا و بهم جوۆره هه ر کام خه لکی
 ئە لمانیان به زۆر راگرت به بی ئە وه ی ئە لمانی یه کان بتوانن بێر و رای خۆیان دهر بێرن
 و چاره یێک بدۆزنه وه.

(۷)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
 یاران بزانیان ره ستاخیز مه بو
 یاران مه وه قال، یاران مه وه قال
 ئی داوای داوه ئاخیر مه وه قال

یه ک وایی مه یۆ یانی که شه مال
 بی بال و بالدار هر دوو مه دۆ بال
 سهرداری مه یۆ شا نگوون که رو
 گرد سته مکاران نه و زه بوون که رو
 «ئوجاغ» شه مال ته تیژ دهو و تاوهن
 پیهی روژ باقی یارم حه ساوهن

واته: راپه پین دیته دی، ئه ی یاران نهوه بزانی راپه پین دیته دی، ئه ی یاران شه پ و
 هه را و هه نگامه بهر پاته بی، سه رته نجام شه پ و هه راله ولات داروو ته دا، بایی وه کوو
 بای شه مال هه لته کا، بی بال و بالدار هر دوو نه که و نه فرین، له م کاته دا سه رو کیک دی
 و شاله ناو ته با، هه موو سته مکاره کان زار و زه بوون نه کا، «وه جاخ» ئه م بایه، باییکی
 توند و تیژه وه کوو شه مال، و له روژی دوا بی دا هه ر یارم به فریامانا ته گا.

لیک دانه وهی هو نراوه کان

ئاماژه یه به راپه پینی سه تارخان سه رو کی نه ته وایه تی ئیران که خه لکی بو
 بهر به ره کانی له گه ل حه مه عه لی شای قاجار دا هان دا و نه و له شاری ته وریژ دا
 خه لکی راپه پاند و نه وان به یار مه تی سه تارخان تاران یان دا گیر کرد و له سالی ۱۳۲۷ ی
 کوچی دا شه پکه ران گه یشتنه شاری تاران و حه مه عه لی شایان له سه ر ته خت لابر د و
 سته مکارانیان گه یانده سزای خو یان و ده و له تی سه ر به خو یان به دی هینا و به م جو ره
 باری کو مه لایه تی گوپا و داد و داد گه ری له ولات دا هاته دی و سه تارخان له دوا ی
 گر تنی تاران به ریژیکی زو ره وه گه یشته پته خت و سه رته نجام له سالی ۱۳۳۲ ی
 کوچی له چل و پینج سالی دا له تاران کوچی دوا بی کرد و ته ر مه که یان بر ده ناوچه ی
 عه بد و له عزی م و له و ئی دا ناشتیان.

(۸)

ره سستاخیز مه بو، ره سستاخیز مه بو
یاران بزنان ره سستاخیز مه بو
یه کی په یدا مه و جه ئی روژگار
مهردوم مه که رو ئه و زار و زگار
ژنان، کناچان سه ره په تی که رو
گردین جووانان وه بی رابه رو
ئیران به وینه ی شار فه ره نگ که رو
هه رجا مه وینی ره نگاره نگ که رو
ئه ممانه و چه نی مه ردوم جه نگش بو
کارش ئینه بو، ئینه ره نگش بو

واته: راپه رین دیته دی، ئه یاران ئه وه بزنان راپه رین دیته دی، یه کی که له م
روژگاره دا په یدا ئه بی، که خه لک به جار ی زار و زگار و زه بوون ئه کا، ژنه کان و
کچه کان سه ره په تی ئه کا، هه مووی لاهه کان ئه خاته بی ریه، ئیران وه کوو شاری
فه ره نگ ئه رازیتته وه، هه رچی که ئه بیی ره نگاره نگ و جوانه، به لام ئه و پاشان له
گه ل خه لک دا به شه ر دئ، ئه و کاری ئه مه یه و ری و ره وشتی ئه مه یه.

لیک دانه وه ی هونراوه کان

ئاماژه یه بو هاته سه رکاری ره زاخانی په هله وی که له دوا ی به دی هاتنی نه ریتی
مه شرووته و هه لانتی حه مه علی شای قاجار، ده ولته کهانی فه ره نگ بر یاریان دا که به
هه ر جو ریک بووه ده سه لاتی خو یان له ئیران په ره پێ بدهن و بو ئه مه شو رشیکیان
به دی هینا و له سالی ۱۲۹۹ ی هه تاوی دا ره زاخانی میر په نج به هیزی قوزاق هاته
تاران و قوزاقه کان ده ستیان کرده ئازاردانی ئازادی خوازه کان و خه لکیان

چه وسانده وه و ئهوسا پێچهیان له سه ر ژنان هه لگرت و بهم هۆیه وه گه لێ له ئازادی
خوازه کان له گۆشه و که ناری ولات دا راپه رین و ته وای ئه م بزووتنه وانه به هۆی
ره زاخانه وه سه رکوت کرا.

(٩)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
نه دو ل دالان هه ر هۆهۆ مه بو
یانهی هه ر کهس شی رو له رو مه بو
ژنی گورد مه یۆ جه و یژ کوردان
مه ستیزۆ چه نی شا جه سه ر هه ردان
په ری حه ق ره م مه ستیزۆ جه کو
نامش به ره مه شو جه سه ر داله هۆ
«ئو جاغ» ئی ئاخیز نه شاهۆ مه بو
ده عوای سه رانه و به رزه کو مه بو

واته: راپه رین دێته دی، ئه ی یاران ئه وه بزنان راپه رین دێته دی، له دینی دو ل
دالان قیژه و هاوار دێته گو ی، به جیته مائی هه ر که سی ک ده نگی رو له رو دی، ژنی نه به ز
له ره گه زی کوردان سه ر هه لته دا، و له سه ر هه ردان و کتیوانا له گه ل شا شه ر ئه کا، بو
مافی خه لک له هه ردان دا به شه ر دی، ناوی له ده ور و به ری کتوی داله هۆ دا به رز
ئه یته وه، (وه جاخ) ئه م راپه رینه له ده ور و به ری شاهۆ دا روو ئه دا، له دینی سه رانه و
به رزه کتو دێته دی،

لېك دانه وهی هونراوه کان

ناماژه به راپه پښی قهدهم خیری فہیلی که له ناخر و ئوخری سدهی سینزه همی
کوچی دا له ناوچهی پیشکو و پشتکوی کرماشان دا له بهر اهری رژیمی مله وړی
ره زاخان دا راپه وړی و نهو خه لکی بو بهر بهر کانی بانگ کرد و له پاش ماوه ییک
زور بهی خه لک چوونه ریزی له شکره کهی و ره زاخان فرمانی سرکوت کردنی
خه لکی داو خه لکی پشتکو گه لی له سربازه کانی شایانی کوشت و نهو شپه تا پینج
سال در ژدهی خیاند و سر نه انجام ره زاخان پیلانیکي به کاربرد و نهو شپه بوو
قورثانیکي بو قهدهم خیر نارد و له پشتی بهر که کهی سویندی خوارد که نه گر دهست
له شپه لگري نهو نه به خشی و له بهر نهو هی شپه که در ژدهی خیاند و گه لی که سیش
کوژ رابوو، قهدهم خیر ناچار دهستی له شپه ه لگرت و خوئی دابه دهسته وه و له
پاشاپا و کوژان و نه سه قچیان ش سهر و که کانی نهو بز و تنه وه بان گرت و گه لیکیان
لیان کوشت و قهدهم خیریشیان خسته زیندان تا گیانی سپارده گیان نافه رین.

(۱۰)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
یاران قر مه بو، یاران قر مه بو
خه لک موسلمان یه کسر قر مه بو
پهی دهنگ باقی چر اچر مه بو
نهی سال وهش دا بهار بر مه بو

زولم و زه لآلهت بهرز مه و نه شاران
مه و وه ره ستاخیز عیراق و ئیران
(ئوجاغ) فرسه ته ن قه نه بر بدو قو
هه ركه س نه سه متی و اچو رو له رو

واته: راپه رین دیته دی، ئه ی یاران ئه وه بزائن راپه رین دیته دی، ئه ی یاران
خه لک له ناو ئه چی، موسلمانان کان به جاری له ناو ئه چن، دهنگی له پر دیته گوئی، له م
سآله خوشه دا به هار وشک ئه بی، زور و ستم له شاره کان دا په ره ئه ستینی، و له ئیران و
عیراق شه ر ده ست پی ئه کا، (وه جاخ) ده رفه ته که قه نه بر (خولامی هافی عه لی) بانگ
هه لینی، هه ر که س له شویتیک بلی رو له رو.

لیک دانه وه ی هو نرا وه کان

دیاردی به به شه ری ئیران و عیراق که له دوای شو پش، رژیمی عیراق به پی
فه رمانی ئه مریکا و شیخه عه ره به کان به ته وای هیزیه وه هیرشی هینایه سه ر
ولآته که مان و شه ریکی خویناوی به دی هینا و له م شه ره دازل هیزه کانی خو ره لآت و
خو رئاوا و هه ندی له ولآته کانی تری ئورو پایی و ده ولته کانی عه ره ب یارمه تی
رژیمی عیراقیان دا و گه لی شوینیان له ئیران دا گیر کرد و له پاشا هه موو ئه و شوینانه ی
که گر تبوویان گر تیا نه وه و شه ری رژیمی عیراق بو وه هو ی ئه وه شیخ نشینه کانی
عه ره ب بو خه لک بناسرین و له م شه ره دا گه لی له لاوان کو ژران و زیاتیکی زور
که بشته هه ر دوولا.

(۱۱)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنان ره ستاخیز مه بو

دەمدەم سەدایى مەيۆ نە گۆشم
 شەرىت مەدۆ پىم وە زۆر مەنۆشم
 وە تەنیا خەيال فکەر باسشەن
 چەرخ جىهانگىر راگەي راسشەن
 ياران نە جەنگى خەيلى کوشتە بۆ
 ھوون وىنەي لافاوجە زام رشتە بۆ
 يەک بەلای عەزىم پەي کوردان مەيۆ
 ئى بەلا چون دوو نە ھەردان مەيۆ

واتە: راپەرین دیتە دى، ئەي یاران ئەو ە بزانی راپەرین دیتە دى، پەي دەرپەي
 دەنگى دیتە گویم، خواردنەو ەم پى ئەدا و بە زۆر ئەيخۆمەو ە، بیر و رای ئەو ە ەر بە
 کەلکەلە و ەندیشە، مەبەستی گرتنى جىهان لە رى راستە، ئەي یاران! لە شەرىک دا
 گەلنى لە خەلک ئە کوژرین، و خوین وە کوو سیلاو لە زەوى دا ئەپرۆی، وەي و ئاپۆرئ
 گەورە بۆ کوردە کان دیتە خوار، ئەم وە یە وە کوو دوو کەل لە کێو ە کان دا بلاو ئەیتە وە
 لیک دانە وەي ھۆنراو ە کان

ئاماژە یە بە رووداوى بۆمباردومانى شیمیایى شارى ەلەبجە لە لایەن رژىمى
 بەعسى عىراقە وە. ەلەبجە یە کئى لە شارە خنجیلانە کانى کوردستانە، شارە کە پر لە لىر
 و دار و دارستان و باخ و گولزار و بژوین بوو، و کەوتبوو ە ناو دارستایکى زۆر و
 زەبەندە وە و خەلکە کە ی پتر خەرىکى کشت و کال و مالآتداری بوون، ئەم شارە ە ەر
 لە کۆنەو ە زانستگە بوو و گەلئى پیاوی گەورە وە کوو نالى مۆردىنى، نالى
 شارەزوورى، شەمسەدین شارەزوورى، مەولانا خالد شارەزوورى، وەلى دىوانە،
 ەبدوللآبە گى گۆران، لزاخانمى جاف، تايەربە گى جاف، وەسمان پاشا، مەحمود

پاشا و گهلی ناوداری تری پیگه یاندوو و ئهم شاره له سالی ۱۳۶۱ی کۆچی دا بوومه له رزه ییکی تی که وتوو و گهلی له خه لکه که ی کوزراوه و پاشان مه غوله کان هیرشیان کردوو ته سهری و گهلی له خه لکه که یان کوشتوو و عوسمانی یه کانیش له گه ل بهر بهر ه کانی پی و چانی ئه وان دا روو به روو بوون و له پاشان ئهم شاره چه ندین جار که وتوو ته بهر هیرشی رژی می سه د دامه وه هه تا له رۆزی ۱۳۶۶/۱۲/۲۶ ی هه تاوی دا حه له بجه و دوجی له و خورمال و سیروان و چه ندین دیی تریش به هوی فرو که کانی عیراق یه وه به بۆمی شیمیایی بومباران کران و له ئه نجام دا چه ند هه زار که سی بی گونا ه کوزران. رووداوی حه له بجه ژانیکه به سهر له ش و گیانی هه موو کوردیک دا، رووداویکی دلته زینه که هه رگیز له بیر ناچیته وه و چیرۆکیکی خه منا که که له مه و دوا دایکانی کورد بهر بهر به بۆ کۆر په کان و مناله کانیا ن ته یگێر نه وه و هاو پێ نه گه ل فرمی سک و ئاخ و داخ دا منداله کانیا ن پی ته گه یین تاله به را بهری سه مکارانه وه را وه سن و مافی خویان بستین و تۆله ی خویان لی بکه نه وه.

(۱۲)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
یاران هاتهاته ن، یاران هاتهاته ن
کوشتار و هژمه ت ده نگ هاتهاته ن
مانگ هه فته مین په ی غه زاماته ن
یه سه ره یاران شاخوه شین واته ن
دوو سه ری دنیا سه نگ بر پره ن
زولفه قار دیاره ن دایم نه سه ره ن

دلە خاس خەيال ویاڤه ویل گەشت دانه‌ی زولال تاو هه‌ساره‌ی کۆی نه‌شت

واته: راپهرین دێته دی، ئە‌ی یاران ئە‌وه بزانی راپهرین دێته دی، ئە‌ی یاران
رۆژگارێکی شووممان له به‌رایه، ئە‌وه بزانی که کوشت و کوشتا و بانگی ناله و گریان
روو ئە‌دا، و له مانگی هه‌وتمی سالد ئە‌م رووداوه رووی دا، ئە‌ی یاران ئە‌م رازه شا
خوهره‌ش درکانه‌ی، دوو هه‌تیمی جیهان وه کوو به‌ردیکی پرپر و تێژه، ئە‌وسا شمشیری
زولفه‌قار له چاوه‌کان ون ئە‌بێ، ئە‌ی دل بیری چاک بکه توێشووی خۆت و به‌هانه
مه‌هینه، و خوا بناسه تا نه‌ستیره‌ی کتوی نه‌جد بۆت هه‌لبێ.

لێک‌دانه‌وه‌ی هۆنراوه‌کان

ئاماژه‌یه به دوو هه‌تیمی بوونی جیهان که له دوای شه‌ری جیهانی دووهم جیهان
بووه دوو هه‌تیمی خۆر هه‌لات و خۆر ئاواو له لایه‌نی خۆر هه‌لاته‌وه رووس و ده‌وله‌ته
ژێرده‌سته‌کانی ئوروپای خۆر هه‌لاتی و له لایه‌نی خۆر ئاواوه ئە‌مریکا و ده‌وله‌ته‌کانی
ئینگلستان و فهره‌نسه و ده‌وله‌ته‌کانی تر لایه‌نگری بوون و خۆر ئاواویی به‌کان و
خۆر هه‌لاتی به‌کان به‌خۆر هه‌لات و لات هه‌لاتی پشته‌ی په‌رده‌ی ئاسمان ئە‌هوت و
رووسه‌کانیش به‌ده‌وله‌ته‌کانی خۆر ئاواویی په‌رده‌ی ئۆراتیومیان ئە‌هوت و له پاشا
ولات هه‌لاتی گه‌چکه له به‌رابه‌ری هێرشه‌کانی ئە‌م دوو هه‌تیمه‌ راوه‌ستان و رۆژ به‌ رۆژ شه‌ر
و هه‌را له‌و ولاتانه‌دا ئە‌هاته دی به‌تایبه‌ت شه‌ر که‌وته ئە‌و ولاتانه‌ی که نه‌وتی تیا بوو
ئێستاش هه‌روایه. یارسان که دیاردی پێ کراوه به‌کێکه له سه‌رۆکه‌کانی یارسان که له
ساله‌کانی (٤٠٦ - ٤٦٧ی کۆچی) دا ژیاوه که زۆربه‌ی پێشینی به‌کانیان به‌ ئە‌و
په‌یوه‌ند داوه و ئە‌ویش خۆی گه‌لی هۆنراوی به‌ زاراوه‌ی گۆرانی هۆنیوه‌ته‌وه.

ره‌ستاخیز مه‌بو، ره‌ستاخیز مه‌بو
 یاران بزنان ره‌ستاخیز مه‌بو
 نه سوک مه‌شرق قال و قیل مه‌بو
 تاجیکان غه‌ریق ده‌ریای نیل مه‌بو
 نه خاک عیراق ته‌م و تار مه‌بو
 زه‌له‌له‌ی عه‌زیم قه‌هر قار مه‌بو
 کەش و کو و ده‌شت وینه‌ی دوو مه‌بو
 ئانه‌گرد په‌رئ زه‌ر و سوو مه‌بو
 دوو ده‌ریای عه‌زیم سیاره‌نگ مه‌بو
 گوشادی نه به‌خت عالم ته‌نگ مه‌بو

واته: راپه‌رین دیته‌ی، ئه‌ی یاران ته‌وه بزنان راپه‌رین دیته‌ی، له لایه‌ن
 خۆره‌ه‌لانه‌وه غه‌وگا و هه‌را په‌یدا ئه‌بێ، و عه‌ره‌به‌کان له ده‌ریای نیل دانو قم ئه‌بن، ته‌م
 و تاریکی ولاتی عیراق دانه‌پۆشی، بوومه‌له‌رزهی گه‌وره و رق و قین له‌و مه‌ل‌به‌نده‌دا
 دیته‌ی، کێ و ده‌ر و ده‌شت وه‌ کوو دووکه‌لی لی دێ، هه‌مووی ئه‌م کاره‌ساته‌ بو‌زێر
 و سوود روو ئه‌دا، دوو ده‌ریای گه‌وره ره‌ش ئه‌بێ، جیهان به‌م فراوانی‌یه بو‌خه‌لکی
 ته‌نگ ئه‌بێ.

لیک‌دانه‌وه‌ی هۆنراوه‌کان

ئاماژه‌یه بو‌ هێرشێ ئه‌مریکا و هاوپه‌یمانه‌کانی بو‌ سه‌ر ولاتی عیراق که به‌ هۆی
 به‌هانه‌ی ئازاد کردنی کووه‌یت و چه‌کی خو‌کوژی له‌ زه‌وی و ده‌ریاوه هێرشێ برده
 سه‌ر عیراق و هه‌زاران که‌سی کوشت و ئه‌م شه‌په‌ که له‌م ده‌وره‌دا بێ وینه‌یه: گیانی

ههزاران که سی کرده قوربانی خۆی، ئەم شەپە که به هۆی نهوت یا زیڕی رهش هاته دی، ئەمریکا ئەبویست هێزی خۆی له خۆر ههلاتی ناوهراست دا پتهوکاتهوه و کویت لهو وهگرێتهوه و بۆ دووهم جاریش سهدام له ناویا و بهم بۆنهوه هێرشى برده سهرخاکی عێراق و شارهکانی وێران کرد و رژیمی سهدامی له ناو برد ئەو سهدامه که ههزاران کوردی کوشت و ههزاران کوردی ئاواره و دهربهدهر کرد و ههزاران مائى وێران کرد و بێ گومان ئەم رووداوه بووه هۆی له ناو چوونی رژیمی سهدام و هیوادارین که کوردیش به مافی خۆی بگا.

(۱۴)

رهستاخیز مه‌بو، رهستاخیز مه‌بو
یاران بزنان رهستاخیز مه‌بو
سه‌رداری نه‌ ملک ئیران ته‌ور مه‌بو
سلسله‌ی سپاش لاوه‌روه‌ر مه‌بو
به‌یتولموقه‌ده‌س چراغان مه‌بو
تلووع نه‌ زولمه‌ت ده‌ماغان مه‌بو
ئه‌رز فه‌له‌ستین گرد ئازاد مه‌بو
مێرد موسلمان هه‌ر دلشاد مه‌بو
ه‌ادیوسه‌لام شو‌رشین مه‌بو
فتوور قساس جه‌نگ دین مه‌بو

واته: راپه‌ڕین دیته‌ دی، ئەم یاران ئەوه بزنان راپه‌ڕین دیته‌ دی، سه‌رو کئی له ولاتی ئێران دا سه‌ره‌له‌ئەدا، زنجیره‌ی له‌شک‌ره‌ که‌ی گه‌لێ به‌هێز ئەبێ، به‌یتولموقه‌ده‌س

چراخان ئەبى، ھەتاوى بەزەبى ھەلدى و تاريكى لە ناو ئەچى، سەراسەرى فەلەستىن
ئازاد و سەر بەست ئەبى، پياوى مۇسلمان ھەر دڵشاد و دڵخۆش ئەبى، لە بەغداد شىن و
شېوھن دىتە دى، و پياو کوژان تۆلەيان ئەسرىتەوھە و شەرى دىن بەرپا ئەبى.

لەیک دانەوھى ھۆنراوھە کان

ئاماژە بە بۆ ئازاد بوونی فەلەستىن و بەیتولموقەدەس لە دەستى سەھیۆنىستەکان کە
بى گومان روژىک تەواوى مۇسلمانان يەك ئەگرن و بە يارمەتى خواى مەزن
فەلەستىن لە چنگى سەھیۆنىستەکان دەر ئەکەن و فەلەستىنى يەکان کە ئىستا ئاوارەى
ولائەتەکانى جىھان ئەگەر پێتەوھە نىستمانە کەى خويان و بى گومان پياو کوژانى
دەرياسىن و کەفەر قاسم بە سزای کردەوھى خراپيان ئەگەن، وە کوو چۆن
سەلاحەدىنى ئەيووبى لە پاش چەند سالى شەر و بەربەرەکانى لە گەل سەلىبى يەکان دا
فەلەستىنى لە چنگالى ئەوان ئازاد کرد و لە دواى گرتنى حوتىن شارى بەیتولموقەدەسى
لەيان سەند و مۇسلمانەکان ديسان چوونەوھە مەلەبەندى باو و باپىرانيان. بە ھىواى
روژىک کە مۇسلمانان فەلەستىن بگرنەوھە و بە ئارەزووى دىرىنى خويان بگەن.

(۱۵)

رەستاخيز مەبۆ، رەستاخيز مەبۆ
ياران بزنان رەستاخيز مەبۆ
جەنگ خەيەر بۆ، جەنگ خەيەر بۆ
خروش بەغداد جەنگ خەيەر بۆ
زىرەى زولفەقار شاخەى دووسەر بۆ
ئەستەموول بەرباد دەعوا يە کسەر بۆ

تا تورکی نه رۆم بخیزۆ وه قار
 ئەژدەر گۆشاد بۆ پەڕی گرد شاھمار
 کورد و تورک یاران نه ورەستاخیزە
 گردیان وهن مەون نه ئەو ستیزە

واتە: راپەڕین دیتە دی، ئەی یاران ئەو بەزانن راپەڕین دیتە دی، شەڕێک
 وه کوو شەڕی خەبەر پەیدا ئەبێ، خرۆشی شاری بەغدا ئەیتە هۆی سەرەتای ئەو
 شەڕە، زیرەیی زولفەقار بەرز ئەیتە وه، لە شاری ئەستەموولا شەڕ و هەنگامە بەرپا
 ئەبێ، تا تورکەکان لە رۆم (تورکیە) بە رق و قین راپەڕن، ئەژدەر خەرەکان،
 قیزە کەکان دەر ئەخەن، ئەی یاران لەو هەنگامەدا کورد و تورک راتە پەڕن، هەموویان
 بە شەڕ و هەراسەر ئەکەون.

لێکدانە وهی هۆنراوەکان

ئاماژە بە بۆ راپەڕینی خەڵکی تورکیە و لە ناو بردنی نەڕیتی دیکتاتۆری ئەو ولاتە.
 ئاشکرایە کە ولاتی تورکیە لە سەر پەیمانی ناتۆیە و تائیتا چەندین بڕیارنامەی
 لەشکری لە گەڵ ئەمریکادا مۆر کردووه کە یە کۆی لەو بڕیارنامەیە دروست کردنی
 بئەیکە یێکی لەشکری لە سنووری ئێران و رووس و عێراق، هەروەها ئەلف و بێی
 تورکی گۆرپاوه بە ئەلف و بێی لاتینی و زۆربەی مزگەوتەکانی گەورە کردووه تە
 مووزەخانە و لە یاسای بنەڕەتی ئەو ولاتەدا ئیسلام بە ناوی دین نەناسراوه و خەڵک
 مافی خۆبێندەنهوی قورئان و پەر توو کەکانی دینیان نیە و لە ئازادی بێ بەش بوون و
 تەنانەت کە دەکان مافی ئەو هیان نیە کە بە زمانی خۆیان بخوینن و بنووسن و جل و
 بەرگی کوردی لەبەر کەن و بەرێ و رهوشتی خۆیان بجووتە وه دیارە کە خەڵکی
 تورکیە رۆژێک بە ئارەزووی خۆیان ئەگەن و نەڕیتی دیکتاتۆری لە ناو ئەبن.

فەرھەنگۆک:

(ئا)

ئاتەش: ئاور، ئاگر.	بارام: ئەستېرەى مریخ.
ئاخیز: ھەلسان.	بازی: وازی، یاری، گەمە.
ئاراستە: رازاۋە.	بې: وشک.
ئازار: رەنج، نەخۆشى.	برجیس: ئەستېرەى مشتەرى.
ئاسیاۋ: ئاش.	بژیشک: پزشکی، دوکتور.
ئاسیاۋان: ئاشەۋان.	بەتەر: خراپتر.
ئاشكار: ئاشکرا.	بەرز: بلند.
ئاشۆ: بشیۋى. بشیۋە.	بەرشۆ: دەرچى.
ئاشووب: ئاشو.	بەگلەر: بەگەکان.
ئالە: ئەسپى ئال.	بەیۆ: بیت.
ئامراز: ئەمراز.	بى شۆ: بى ئەندازە.
ئاودرگە: ئاودر. کەنداو.	بیۋەر: بى بەر.

(پ)

پاتشا: پادشا.	ئاۋەز: ژىرى، ئارىش.
پای: داۋىنى.	ئاھر: ئاور.
پای کۆ: داۋىنى کۆ.	ئەۋر: ھەۋر.
پایمال: پامال.	ئەۋراک: برسپەتى.
پىسام: سامدار.	ئى: ئەمە.
پۆل: تاقم، دەستە.	ئىسا: ئىستە.
پەرسان: لى پارسین.	ئىنە: ئەمە.

(ب)

پەرى: بۆ.	بابۆ: باۋک.
پەى: بۆ.	

پەيداايىھى: پەيدا بون.
پىرۆز: زال.

(خ)

خاس: باش، چاك.
خاموش: بى دەنگ.
خاو: خەو.

(ت)

تازى: تانجى.

خروش: هاوار.
خوار: بى دەسەلات.
خوفتە: سىخە وتوو.
خوين: خوين.

تەرگەش: تىردان.
تەرىك: جىي چول.
تەشنە: تىنوو.
تەم: تارىكى.

خەشار: پەست، لەچەر.
خە يلى: زور، فرە.
خيزۆ: ھەلئەسى.

تيغ: شمشير.

(ج)

جام: پيالە.

(د)

جە: لە.

دلى: ناو.
دوساق: زىندانى.
ديرين: كۆن.

جە قاپى: لە درگا.

جە مشەت: بزووتنەو.

جەنگ: شەر.

(ر)

را: رى.
راگە: رىگا.
رۆ: رۆژ.
رۆزگار: رۆزىار.
رەستاخيز: رۆزى پەسلان.

(چ)

چابوك: چالاک.

چراغان: چراخان.

چشت: شت، چت.

چون: وەك.

چەنى: لە گەل.

(ز)

زارو: منڊال.

زام: زهوى.

زگار: خه مبار.

زوير: خه مبار.

زهړ: زېر.

زهړى: توسقالىك.

زېل: دل.

(ژ)

ژار: ژههر.

ژهن: ژن.

(ف)

فره: زور.

فرى: فره.

فهړ: شكو.

فهړهن: روډله.

(ك)

كام: ټاره زوو.

كناچه: كچ.

كو: كيو.

كوښ: جوړه ته پليكه.

كهچ: گير، لار.

كه ردهى: كردن.

كه ش: كيو.

(گ)

گرد: همرو.

گوښ: گوى.

گه زاف: لاف، درو.

(س)

ستاره: ټه سټيره.

ستور: مالات.

سلسله: زنجيره.

سوک: لا.

سوو: سوود.

سه رو ه ش: سه رخوش.

سيا: ره ش.

سيلاو: لافاو.

(ش)

شکار: راو.

گه زه نند: زبان.

گه س: خراب.

گير: گرفتار.

ويم: بوم.

ويژ: ره گه ز.

ويڼه: وه کوو

(ل)

لوای: روښتن.

له و: ليو.

(هـ)

هاميار: هاوړی.

هژمه ت: برق، قين.

هوون: خوږين.

هه را: شهر.

هه رد: کيو.

هه ساره: نه ستيړه.

هه لمه: گريه ی ناوړ.

هه موار: له بار، تهخت.

هه نگام: کات.

(م)

مه زانو: نه زانی.

مه گيلو: نه گهړی.

مه وارو: نه باری.

ميش: مهر.

(ی)

يانه: مال، خانوو.

ياوای: گه ښتن.

يووزنگا: له وه رگه.

(ن)

نام: ناو.

نماز: نوښت.

نه به رد: شهر.

نه خچير: نيچير.

نيش: چزه.

(و)

واره م: گه رانه وه بو دوا.

وه رين: پيشوو.

وه ش: خوش.

